大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人　費彝民
第二萬七千二百九十號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一至四
港聞課：七二二四四四　七四五〇四二
經濟課：七二三九六六
廣告課：七二八二一五
今日出紙三大張　零售港幣三毫
香港有利印務有限公司承印

訪西歐第三站　對聯合王國正式訪問

華總理一行抵倫敦

英女王代表及首相機場歡迎

【本報特派記者朱啓平倫敦二十八日專電】華總理一行今天下午四點半，從慕尼黑乘專機到達倫敦。這是中英關係史上一件大事。英國女王伊麗莎白二世派出了代表在機場歡迎。同時華總理還受到英國歷史上，也是西歐歷史上第一位女首相撒切爾夫人的隆重、熱烈的接待。

機場上舉行了隆重的歡迎儀式，撒切爾夫人在歡迎式上致詞說：華國鋒總理閣下這次到英國訪問，在兩國歷史上是空前的。這次訪問必然對已經十分良好的英中關係，作出新的重大貢獻。

華總理在致詞時說，我在法國和德意志聯邦共和國訪問時，同兩國的領袖進行了深入的討論，並且達成了廣泛的協議。這次到英國來訪問，由於在中、英之間，對許多國際間重大的問題，有共同的看法。我深信英國撒切爾夫人首相剛才的講話將會產生積極的效果。我這次訪問，將有助於中英兩國之間的友好合作，並有助於世界和平。

頭戴高聳黑皮帽，身穿灰色軍服的儀仗隊在機場列隊迎接中國貴賓。華僑兒童向華總理及英首相撒切爾夫人獻花，整個機場充滿了熱烈、友好的氣氛。

【據新華社倫敦二十八日電】中華人民共和國國務院總理華國鋒一行今天下午四點三十分到達倫敦希思羅機場，開始對聯合王國的正式訪問。

這是繼法國和德意志聯邦共和國之後，華總理在西歐訪問的第三個國家。

華總理在機場受到英國女王伊麗莎白二世的代表莫布雷勛爵和英國首相瑪格麗特·撒切爾夫人的歡迎。

【據新華社慕尼黑十月二十八日電】中華人民共和國國務院總理華國鋒及其一行今天下午三點五十分乘專機離開慕尼黑前往倫敦，對英國進行正式訪問。

到機場歡送中國客人的有施特勞斯總理，聯邦總理府國務部長漢斯—于爾根·維什涅夫斯基和聯邦德國駐中國大使埃爾溫·魏克德。

中國駐聯邦德國大使張彤也到機場歡送。

西德總理電華總理　稱此次訪問極成功

華總理已予德國留下深刻恒久印象

【路透社波恩二十八日電】西德總理施密特今天打電報給中國領導人華國鋒，形容中國總理對西德的第一次訪問是極為成功的。

華主席在西德進行了一週訪問後訂於今天下午離開慕尼黑前往倫敦。訪問期間與施密特進行了十小時的非公開會談和參觀遊覽了西德。

施密特在電報中說：「我們全面和集中交換的意見，對我是非常有意義和最有益的。」

他說，「在我的看法（你在西德的逗留）是極為成功的。我們的中國客人給我們國家的人民留下了深刻和恒久的印象。」

施密特盼望再次訪問中國「親眼看你們蓬勃地從事你們國家的建設，並且繼續我們的對話。」

我支持泰國東盟抗擊越南侵略者

鄧小平昨會見泰國會團申述中國立場

中國採取一切適當手段支持柬埔寨一切愛國力量

【新華社北京十月二十八日電】鄧小平副總理今天在這裏談到印支和東南亞局勢時說：「中國政府和人民將採取一切適當的手段支持民主柬埔寨和柬埔寨一切愛國力量抵抗越南侵略者的鬥爭。如果越南進攻泰國，中國將站在泰國一邊。」

這是鄧副總理今天上午在會見哈林議長和夫人，以及由哈林議長率領的泰國國會代表團時說這番話的。

會見時，鄧副總理說，目前東南亞和泰國正值多事之秋。中泰兩國面臨着共同的問題。中國要加強同東盟國家的友好合作關係，而首先是加強同泰國的友好合作關係。

哈林議長說，我們感謝鄧小平閣下剛才對東南亞局勢所談的看法。哈林議長在談話中熱情稱頌泰中兩國的友好合作關係，並轉達江薩總理對鄧副總理和中國其他領導人的問候。

鄧副總理請哈林議長轉達他對江薩總理的良好祝願。

泰國駐中國大使沙貢·瓦納比沙參加了會見。

人大常委會副秘書長武新宇、委員胡愈之，外交部副部長韓念龍等，會見時在座。

中華藥為主配劑
複方 佛耳草糖漿
寒咳、熱咳都駛得！

電話：5-405687

美參院將通過法案予中國最惠國待遇

李強訪問美國會時獲明顯暗示

八名美議員表示國會下月初審議此案將予批准

【美國國際交流總署華盛頓二十六日電】中國外貿部長正在獲得明顯的信息，美國參議院將通過給與他的國家的最惠國貿易待遇——這項條約條款將保證中國獲得美國對任何國家出口徵收的最低關稅。

李強部長是在十月二十四日和中華人民共和國駐美大使柴澤民及外貿部成員訪問國會時，獲悉參議院的可能行動。李強到美國，對華盛頓及數個城市進行十天訪問。

卡特總統於十月二十三日把最惠國待遇給予中國，但是，根據美國法律，在參議院通過協議之前，這項以最惠國待遇為特色的協議是不能生效的。

和對外關係和財政委員會委員一起歡迎李部長到國會訪問的參議員里比科夫對他說：「我可以向你保證，我的同僚和我將優先注意地檢討這項（貿易）協議。民主黨和共和黨都渴望把正常關係的利益擴大至貿易領域。」

他說，他希望在今後數月內，「雙方通過迅速的雙邊討論……緊記以積極態度處理貿易問題的價值。」

會議之後，里比科夫對記者說，國會對准予中國最惠國待遇的聆訊將於十一月六日開始。他說：「我相信最惠國待遇計劃會頗為容易地通過。」

李強對其參議院的通過，來議員會面的八位參議員全部顯示支持准予最惠國待遇給他的國家。其中一人是擴大最惠國待遇限制修正案的共同草擬人、參議員亨利·杰克遜。

其後，到訪的代表團受到衆議院四十二名議員的歡迎。貿易協議也必須獲得衆議院的通過。衆議員中包括有修正案共同草擬人查爾斯·瓦尼克。

昨天，瓦尼克宣布他將以衆議院貿易小組委員會主席身份，在十一月一日至二日公開聆訊，「考慮走向美中政治和經濟關係正常化的最新的、意義巨大的一步。」他說，「由於蘇聯問題的目前狀況」，衆議員不應阻止通過中國的最惠國待遇。這是提及蘇聯不願明確表明將允許自由移民。

在華盛頓一次午餐會上

蒙代爾會見榮毅仁

指出美中友好關係應進一步發展

國防部長布朗出席宴會　萬斯當晚會見榮毅仁

【新華社華盛頓十月二十七日電】美國副總統蒙代爾在會見中國人民政治協商會議全國委員會副主席、中國國際信託投資公司董事長兼總經理榮毅仁時說，美國和中國「是兩個偉大的國家」，「兩國的友好關係應進一步發展」。

這是蒙代爾副總統十月二十六日在華盛頓的一次午餐會上會見中國客人時講的話。午餐會是美國聯合國協會為歡迎榮毅仁副主席的來訪舉辦的。出席這次宴會作陪的人士中有國防部長哈羅德·布朗和副國務卿沃倫·克里斯托弗。

榮毅仁副主席在發表簡短談話時表示感謝副總統在促進中美友誼方面所作的貢獻。

蒙代爾副總統在談到他不久前對中國的訪問時還說，作為這次訪問的一個成果是兩國間的關係已經取得了很大的進展。他表示相信在將來還會取得更大的進展。

蒙代爾副總統還同榮毅仁副主席一行攝影留念。

同一天晚上，在美國聯合國協會在肯尼迪中心主辦的音樂會上，美國國務卿萬斯會見了榮毅仁副主席，賓主進行了友好的談話。

榮毅仁副主席是昨天從芝加哥來到美國首都華盛頓訪問的，預定十月二十九日再回芝加哥繼續參觀訪問。

文化部舉行招待會歡迎柏林交響樂團

全團百八十人由名指揮卡拉揚率領　將在京演奏三場另與中央樂團合作演出

【據新華社北京十月二十八日電】享有國際聲譽的奧地利指揮家赫伯特·馮·卡拉揚和由他率領的柏林交響樂團，今天晚上在文化部舉行的招待會上受到了首都音樂、文化界和其他方面人士的熱烈歡迎。

卡拉揚是著名日本音樂指揮家小澤征爾的老師，具有很深的藝術造詣。柏林交響樂團在他的帶領下，昨天晚上到達了北京。全團一百八十多人中有一百四十位演奏家。他們將在北京舉行三場音樂會，演奏貝多芬、莫扎特、勃拉姆斯、德沃夏克、穆索爾斯基等著名音樂家的作品。樂團還將在卡拉揚指揮下，同中央樂團聯合演奏貝多芬第七交響樂。

文化部副部長姚仲明在今晚招待會上祝酒時指出，正當華國鋒總理結束對德意志聯邦共和國訪問的時刻，柏林交響樂團來訪，給中國人民帶來了高超的音樂藝術，令人感到鼓舞。他說，柏林交響樂團在國際上享有盛譽。特別是，音樂界的權威卡拉揚先生的大名，對我國音樂界來說是早已熟知而敬佩的。我們熱烈預祝柏林交響樂團這次訪問演出取得圓滿成功。

卡拉揚在熱烈的掌聲中祝酒。他說，多年來我們一直嚮往着來中國訪問。我們非常重視這次對貴國的訪問。我們認為，同中國音樂界朋友的聯繫和合作，具有重要的意義。

在充滿友好氣氛的招待會上，中央音樂學院民樂團用民間樂器演奏了中國樂曲，受到了交響樂團朋友們的歡迎。

出席今晚招待會的有文化部副部長周巍峙，對外友協副會長謝邦定，北京市革委會副主任郭獻瑞和音樂知名人士賀綠汀、趙渢等。

航機旁舷梯突告下陷

柏林樂團兩團員下機時不幸跌傷

姚仲明赴醫院探望傷者

【法新社北京二十八日電】今天這裏獲悉，昨晚在北京機場內，一具客機梯子部份塌下來，使柏林交響樂團兩名音樂家受了重傷。

事件發生於晚上八時左右，當時，運送樂團成員抵達北京的德航DC十機剛抵達不久。

事件發生時，一些乘客，包括樂團負責人赫伯特·馮·卡拉揚已下機了。

目擊者今天說，客機梯子上部突然下陷，使兩人跌下來。這兩人是大提琴手亞歷山大·韋杜和雙簧管獨奏者文德哈爾·科靜。

韋杜兩腳骨折，並受了嚴重驚慌，科靜腿部和腰都受了重傷。

他們還說，中國副文化部長姚仲明今晨前往醫院探望受傷音樂家。姚仲明昨晚到機場迎接樂團。

數名目擊者說，出事的梯子是特別製造，供德航DC十機抵達時用的。

觀察家指出，北京機場的設備仍未足以處理大型客機，特別是DC十和珍寶波音七四七機。

儘管昨晚發生意外，樂團其他成員今天舉行採排，準備明晚舉行音樂會。

文聯電台灣文藝界盼參加全國文代會

交流創作經驗探討文藝以繁榮祖國文化　保證來去自由及安全並承擔旅費生活費

【中國新聞社北京十月二十八日電】中國文學藝術界聯合會十月十一日致電台灣文藝界，邀請他們派代表前來北京參加十月三十日開幕的中國文學藝術工作者第四次代表大會。電文如下：

中國文藝學會、陳紀瀅、王集叢先生並請轉台灣各文藝團體和文學、戲劇、電影、美術、音樂、舞蹈、民間文學、曲藝、攝影等文藝界的朋友們：

今年十月底，我們將在北京召開中國文學藝術工作者第四次代表大會。這將是全國文藝界一次具有歷史意義的大團結的盛會。三千多名來自全國各地的文藝界代表將共同商討我國新時期中文學藝術如何為實現四個現代化服務，以滿足人民羣衆的精神文化生活需要。我們熱切期望台灣文藝工作者以團體或個人名義前來參加，和全國各地同行歡聚一堂，交流創作經驗，探討文藝問題，為繁榮祖國文化而共同努力。凡願意來京參加大會的文藝界朋友，我們都熱烈歡迎，保證安全與來去自由，並提供一切方便，承擔往返旅費及在京生活費用。請盡速電覆北京沙灘中國文聯。

中國文學藝術界聯合會
一九七九年十月十一日於北京

婦聯昨設宴歡迎創價學會婦女團

【新華社北京二十八日電】全國婦聯今晚在人民大會堂舉行宴會，歡迎由日本創價學會婦女部部長八矢弓子率領的日本創價學會婦女部訪華團。

全國婦聯副主席曾甘英和八矢弓子團長在宴會上先後祝酒，共同希望中日兩國婦女緊密團結在一起，並教育後代為中日兩國人民世世代代友好，為世界和平，而共同努力。

出席宴會的還有女作家、女科學家、女演員、女醫生、女律師和其他婦女代表。

谷牧昨會見凱瑟克　探討擴大中英貿易

向客人介紹當前經濟工作情況

【新華社北京二十八日電】谷牧副總理今天下午會見了英國友好人士約翰·凱瑟克爵士和夫人。

凱瑟克爵士現任英中貿易協會副主席，多年來為促進英中貿易作出了貢獻。

會見時，谷牧副總理向凱瑟克爵士介紹了我國當前經濟工作的情況，並同他探討了進一步擴大中英貿易關係的途徑。

中國旅行遊覽事業管理總局局長盧緒章，英國駐中國大使館臨時代辦孟德惠，參加了會見。

凱瑟克爵士和夫人一行是十月二十三日抵達北京的。

東盟國家聯合攝製首部影片

【新華社北京二十八日電】雅加達消息：東盟電影生產者協會已決定聯合攝製東盟國家的第一部影片。

這部影片將採用印度尼西亞提供的腳本，名字是《快樂之歌》。

這項決定是在雅加達舉行的第九屆東盟電影節期間作出的。下屆東盟電影節將於一九八零年在新加坡舉行。

大公報美洲航空版

歡迎訂閱餽贈親友

「大公報美洲航空版」每日出紙兩大張，當天在美國三藩市印刷發行，銷售遍及三藩市、羅省、紐約、芝加哥、夏威夷、多倫多、溫哥華及中、南、北美洲其他各地。

「大公報美洲航空版」，版面力求多樣化，取材更加充實。新聞包括國際及國內重要消息、各地通訊，香港社會及經濟動態，體育活動等等，報道翔實。

副刊、周刊共十餘種：
【大公園】刊登特約專稿、散文，小品以及各種具有知識性文字。
【小說林】連載反映社會百態及武俠等創作小說。
【觀與聽】介紹電影、戲劇、音樂等文娛活動。
【醫藥】介紹醫藥常識，藥物新發明以及保健有關問題。
【藝林】名家執筆，為喜愛中國文史藝術者所必讀。
【讀書與出版】介紹出版動態，刊登書評。
【風物】介紹世界各地旅遊勝地及各國風土人情。
【江山如此多嬌】畫刊每天以生動圖片介紹中國各項建設及風景名勝。
尚有【彩色廣場】、【風華】、【星海】、【香港風情】、【星期特寫】、【八面人生】、【食經】、英文 Weekly Supplement等等。

訂閱「大公報美洲航空版」送給你在美加的親友，實為最佳禮物。請在下列訂閱單填妥連同報費寄本報發行課，數天內你在美加的親友即可每天收到一份「大公報美洲航空版」。

香港大公報
軒尼詩道342號　電話：728211

大公報美洲航空版訂閱單

訂費：每月港幣30元，訂閱兩個月，即共港幣60元，訂閱六個月港幣180元（以上包括普通郵費）。請寄支票或匯票。

訂報日期：　年　月　日至
　　　　　　年　月　日（共訂　個月）
報　費：HK$
訂報人：姓名：
　　　　地址：
收報人：姓名：
　　　　地址：

北京評朴正熙之死 指出是獨裁者下場

歷史發展的邏輯是：反人民者必然滅亡

【中國新聞社北京十月二十八日電】南朝鮮的獨裁者朴正熙十月二十六日晚上在他的集團內訌中飲彈斃命。《人民日報》今天發表的國際短評說，「這是這個法西斯頭目應得的下場。」

這篇題為《獨裁者的下場》的國際短評說，朴正熙從接過李承晚的衣鉢，在美國支持下粉墨登場以來，盡管掛起了一塊「維新」的牌子，使出渾身的解數，變換了許多花樣，實際上是換湯不換藥。他名曰推行「民主政治」，實則實行一人獨裁。名曰主張「南北統一」，實則策劃「南北分裂」。在他的獨裁統治之下，整個南朝鮮政治腐敗，軍警橫行，民不聊生。富有光榮鬥爭傳統的南朝鮮人民，忍無可忍，同朴正熙集團展開了堅決的鬥爭，此伏彼起地發出了「朴正熙下台」的憤怒呼聲。朴正熙縱有屠刀在握，而且比李承晚狡猾陰險得多，但是由於他喪權辱國，塗炭生靈，違背南朝鮮人民統一祖國的民族願望，終於難免走李承晚的老路，垮台完蛋，而且連一條命也沒能保住。

短評指出，朴正熙雖然死於他的同伙之手，但是這絕不是偶然的事件。南朝鮮人民反對朴正熙集團、要求祖國和平統一鬥爭，使朴正熙的獨裁統治陷於內外交困，風雨飄搖。在他的後台老闆看來，他已經是一條不能再起作用的乏走狗，這就決定了他的命運。歷史發展的邏輯是：反人民者必然滅亡。朴正熙的下場也只能是如此。

南朝鮮官方昨發表公告透露 朴正熙係遭蓄意謀殺 擬改組內閣引起內鬨

金載圭曾與朴車兩人激烈爭執

【法新社路透社漢城二十八日綜合電】據今天一項初步公告說，南朝鮮總統朴正熙及其首席侍衛官車智澈星期五晚都在一項有預謀的謀殺計劃中，被中央情報局局長金載圭殺死。

由軍事管制法司令部發表的公告和襲擊過程，結束了圍繞朴正熙被殺情況的幾近四十八小時推測。朴正熙遇害，初時被稱為意外。

公告說，金載圭決定殺死朴正熙，因為他擔心謠傳內閣改組，他將被解除職務，同時，因為他被批評不能勝任中央情報局首腦。

他對朴正熙懷恨在心，因為朴正熙多次譴責他不勝任，並對他所提出的許多政策建議，開始表現出不信任。

同時，他又對車智澈懷恨在心，因為這名保安首腦故意扣押他上呈給朴正熙的所有報告。

公告說，星期五晚，當金載圭與車智澈之間在中央情報局餐廳晚餐桌前發生激烈爭執，金載圭便最後決定要展開他的謀殺計劃。

宴會中金載圭上樓取手槍 先轟車智澈再射向朴正熙

他的屬下也採取行動將總統五保鏢當場殺死

公告說，晚餐於下午六時二十分左右開始，同時出席的還有第四人——總統秘書金桂元。沒有多久，車智澈斥責金載圭不能勝任，兩人激烈爭吵起來。

於六時五十分左右，金載圭離開餐廳，他在餐廳外下令其助手朴洪宇和中央情報局擔實司司長朴申河，準備執行計劃。

他說：「我要在今天處置他們，你們負責保安部隊的人。」

跟着他便上樓到辦公室，取出他的美製史密斯點三八口徑左輪手槍，然後若無其事返回餐廳。

公告說，當金載圭再次坐下來，車智澈還繼續批評他「以狂妄的態度辦事，工作不勝任」。

金載圭冷靜地忍受這些批評後，於下午七時三十分左右再次離開餐廳，「以便確知準備工作已妥善」。

五分鐘後，金載圭再次返回餐廳，當車智澈罵他時，金載圭便從腰部的手槍皮袋拔出槍支，第一槍射向車智澈，跟着第二槍射向坐在桌前的朴正熙。

隨後他立即再向每人再開兩槍。當槍響時，金載圭的屬下便襲擊四名守衛在門外的保鏢，當場將他們殺死。

朴洪宇與中央情報局守衛李紀宇和于新奧（朴申河的司機），一起殺死在餐廳廚房的兩人，其中包括總統司機在內。

擔實司司長朴申河則與中央情報局另一名守衛金大元合作，殺死另兩名保安人員。

其中一名中央情報局人員使用M一六快火來福槍，而金載圭與其他人都使用點三六口徑左輪。

公告說，在餐桌前的第四人、朴正熙的秘書長金桂元顯然沒有中槍，他向軍事管制法司令官鄭昇和上將報告了事件經過，鄭昇和立即將金載圭逮捕。

金載圭的五名屬下顯然已全部被捕，他們是由中央情報局的擔實官朴申河領導，這五人包括了他的私人秘書和他的三名近身保鏢。

公告又說，聯合調查總部正繼續進行調查。

朴正熙及其保鏢陳屍位置

這是南朝鮮中央情報局分局辦事處的陳設圖，朴正熙星期五就在這裏被中央情報局局長金載圭殺死。圖片顯示了他們各人在餐廳所坐的位置和他們陳屍的地方。

在餐廳內，A是朴正熙的位置，B是朴正熙侍衛長車智澈的位置，C是中央情報局局長金載圭的位置，D是總統秘書長金桂元的位置。

陳屍的地方是：1是朴正熙，2是車智澈，3是助理侍衛長，4、5和6是總統保鏢，7也是保鏢，但他只受重傷。

（合衆國際社照片）

美日輿論注視漢城 擔心南韓政局不穩

韓人抗暴不減政界權力鬥爭將更增

南朝鮮「朴正熙死因調查司令部」負責人丁度煙少將星期日在漢城宣佈，朴正熙是被刺殺的。（美聯社照片）

【合衆國際社華盛頓二十八日電】《華盛頓郵報》星期日社論評論朝鮮局勢，社論摘要如下：

「認為朴正熙總統之死，能在十八年來首次為政治反對派製造真正的開放是好的。不幸的是，他的統治的結束，事實上並非如政治抗議高潮之過去，而是處於黑社會式的情況之中，暗示着可能發生因為上層承權而出現的內部人士激烈的權力鬥爭，而得勝者將缺乏明顯的羣衆授權。

「但在這裏，美國可能是可相信地起了有助的作用。它的初步反應——把美國軍隊處於戒備狀態，警告北朝鮮不要利用亂局——意味着使事情平靜下來。在朝鮮人開始解決一個為一人的專橫需求而設計的政治制度和憲法之際，華盛頓應要求有效方法，必然是有節制的，把其長期盟友的政治轉移至開放的方向上。其後，在新政府合作之下，它可能探討長期來使朝鮮半島分裂的緊張緩和下來的方法。」

【法新社東京二十八日電】日本《讀賣新聞》發表社評說，南朝鮮總統朴正熙星期五中槍死去，強調了以下觀點——權力政治總有個限度。

《讀賣新聞》社論的部分內容說：「南朝鮮事態的突然轉變，加上印度支那局勢和第二次石油危機，肯定將使亞洲局勢更加不穩定。

「目前未有跡象顯示軍方會採取任何不尋常行動，但假如他們將來作出任何行動，那對南朝鮮的未來動向將十分重要。

「南朝鮮的未來局勢發展，在很大程度上取決於新當局將採取甚麼步驟，去應付反朴團體的要求。人民強烈要求新領袖作出最大努力，以滿足人民提出建立更加民主的政治結構的要求。」

金大中昨天談話 促恢復民主制度

【路透社漢城二十八日電】南朝鮮知名持不同政見分子金大中今天說，他對朴正熙總統的去世致以「謙卑的哀悼」，但他同時重申要求更開放的民主制度。

五十四歲的金大中發表聲明說：「我們無論如何必須避免騷動。」他在漢城的住所內受到嚴緊的官方監視已有數月之久。

他又說：「克服目前困難的方法是如人民所願，恢復民主制度。」

泰邊區昨再受砲轟

砲彈來自柬境越偽軍據點

據稱至少炸死九人和炸傷十九人 路透社說泰邊界已敲起戰鬥鐘聲

【路透社曼谷二十八日電】今天幾名泰國人被越過邊界發射到泰國境內的砲彈炸傷或炸死，使邊界沿線敲響了戰鬥的鐘聲。

泰國最高司令部人士不能提供確實的傷亡數字，但是這是連續第三個星期日有迫擊砲和大砲發射到這個柬埔寨難民聚集的地區，購物者聚集的機利用邊界沿線的黑市交易。

他們說砲擊在班松村附近的一個市場中了四、五枚一〇五毫米砲彈。這個村莊距離亞蘭的主要邊界十字路口以北十五英里，越過這條邊界的一個地區，相信已被右翼高棉蘇霍游擊隊佔領。

他們說，這些砲彈顯然發自在柬埔寨邊境內十英里的特莫波克鎮，這是以越南為首的金邊「政府」軍的據點。

星期日的越界砲彈，至少炸死了九人——包括三名泰國人——和炸傷了十九人。

週末對柬埔寨人來說是受歡迎的時刻，他們可以越過邊界，到設在泰國境內的默認的黑市市場購買物品。

柬埔寨人通常越過邊界購買他們那邊缺乏或沒有的東西之後就回到柬埔寨境內。但是最高司令部人士說，今天的砲轟事件後，有幾百人宣稱他們要留在泰國。砲轟事件發生在黎明後不久。

泰國政府說，它要給逃到泰國邊界這邊的所有柬埔寨人提供避難所。

泰國人士說，今天從亞蘭以北的高棉蘇雷地區到更南的紅色高棉據點的邊界沿線地區都能聽到大砲聲和迫擊砲聲。

今天的砲轟事件，發生在六名美國州長代表團訪問泰國東南部難民營的時候。這個代表團還要親眼看一下從柬埔寨逃來的數千名難民的悲慘情況。

砲轟事件也發生在聯合國特別代表團抵達的前夕。

縱橫談

北京再度表示支持泰國東盟

三天之內兩次表態

鄧小平副總理昨天在北京會見泰國國會代表團時，明確的表示：「中國政府和人民將採取一切適當的手段支持民主柬埔寨和柬埔寨一切愛國力量抵抗越南侵略者的鬥爭。如果越南進攻東盟國家，中國將站在東盟國家一邊，如果越南進攻泰國，中國將站在泰國一邊。」

這是三天之內中國領導人就印支及東南亞局勢的第二個聲明。在此兩天之前，鄧穎超副委員長指出，大小霸權主義在東南亞的擴張活動越演越烈，東南亞和平和安定受到嚴重威脅，中國密切注視這個地區局勢的發展。

這兩次聲明，一次比一次說得更強有力、更具體。它表明中國對印支及東南亞局勢的關切及態度。

泰柬局勢危險異常

當前，泰柬局勢緊張有增無已，泰國總理江薩原訂訪問東盟的馬、菲、印尼等國，但他二十四日到了吉隆坡，由於這天越軍兩次入侵泰國，造成死傷，江薩被迫匆匆趕回曼谷應變。

越南在泰柬邊境的軍事部署，是攻勢的準備。首先，越軍侵柬的二十二個師中，有九個師迫近泰國邊境，其中五個師就擺在緊靠泰國的亞蘭的地區，三個師接近泰國的達叻地區，一個師接近素林地區。越軍離泰柬邊境最近處只有四公里，並且繼續向泰邊增援坦克、大砲及作戰物資。

隨着越軍在泰邊大舉集結，河內對東盟的恐嚇也更為露骨了。它揚言：東泰邊境長達七百公里，從來就沒有明確的劃線。言下之意，越軍隨時可能藉口追擊波爾布特部隊而進入泰境。事實上小股的越軍已經滲入泰國，越軍的大砲已公然轟擊泰國的和平村莊了。

連一向以發展貿易、經濟為中心政策的新加坡，昨天也通過其高級官員表示，新加坡要「加強國防」，以應付越南對東南亞地區日益露骨的侵略。

西歐各國同樣關注

印支及東南亞的爆炸局勢同樣引起世界的矚目。美國宣佈加強對泰軍援，第一批坦克已運抵泰國。泰國則要求聯合國派員視察泰柬邊境局勢，讓世界了解越南對泰國的侵略野心。

西歐同樣在嚴密注視東南亞地區局勢的發展，華總理訪問法國西德，在領導人雙邊會談中，都共同表示對世界發生麻煩的地區，包括印支、東南亞的局勢的密切關注。雙方對這些問題的看法取得極大的一致。

由此可見，蘇聯在非洲、美洲利用古巴打頭陣，和它在亞洲利用越南充打手的作法，不管它們打着什麼樣的旗號，決不能掩蓋大小霸王侵略的實質。它們的欺騙再也掩蓋不了大小霸王的強盜面目。

不容亞洲古巴橫行無忌

中國領導人三天之內兩次表態，反映了亞洲各國人民正義的聲音，這是對河內當局的嚴正警告。中國早就說過，決不能容許「亞洲古巴」橫行霸道，為所欲為。否則亞洲和平和穩定就無法維護。

施君玉

法總統今飛西柏林

拿破崙以來首位法元首的訪問

顯示法國繼續承擔它在西柏林角色

【路透社西柏林二十八日電】法國總統吉斯卡爾·德斯坦明天飛往西柏林，這是自拿破崙以來，第一名法國國家元首到西柏林訪問。

法國官員們說，德斯坦的一天訪問，是旨在強調作為仍然控制柏林西半部的三個西方國家之一的法國，繼續承擔它在西柏林的角色。

古巴駐聯合國使館 周末發生炸彈爆炸

反卡斯特羅組織宣佈對此負責

【合衆國際社紐約二十八日電】當局說，一次爆炸力強大的爆炸星期六晚炸毀古巴駐聯合國代表團所在大樓的鋼門，造成兩名警察受傷，建築物內部損毀嚴重。

警方和聯邦調查局密探說，爆炸顯然是由「某種塑膠炸藥」造成。爆炸使代表團所在大樓旁邊的鋼門毀壞，並使碎片和大樓及列克星敦街和第三十八街的住宅建築的玻璃窗碎片飛到街上。

副警察長德馬丁諾說，兩名被派守衛代表團大樓的警員因爆炸「震動而受傷」。他們被送到貝爾維爾醫院，據悉情況良好。他們受傷程度未悉。

一名偵探說，兩名受傷警員看見一名身材高瘦的黑人走近大樓，把一包東西拋進大樓附近的垃圾桶內。數秒鐘後，發生爆炸，距大樓五條街外也可聽到。官員們起初認為爆炸是在垃圾桶內發生的。

【法新社紐約二十八日電】「奧米加七號」反卡斯特羅組織宣佈，對這幕古巴駐聯合國使館附近星期六晚上發生的一次爆炸承擔責任。

美七名州長到泰 訪問邊區難民營

【法新社曼谷二十八日電】美國大使館發言人今天報告，七名到訪的美國州長今天訪問了毗鄰柬埔寨和老撾的數個府的難民營。

州長們昨天在訪問中國後飛抵此間。他們計劃於中午匯合，前往泰柬邊境，訪問巴真府沙基區的新難民營。巴真府位於曼谷以東二百五十公里。

州長們到泰國進行兩天訪問，與泰國和美國官員討論難民事情。

越南在邊界外冒險 蘇對此應負起責任

霍爾布魯克在吉隆坡的談話

【路透社吉隆坡二十八日電】美國助理國務卿霍爾布魯克今晚在此間說，蘇聯對越南在其邊界以外的行動，應負起責任。

霍爾布魯克在馬來亞大學就美國的亞洲政策發表講話，他說，由於越南要大量依賴蘇聯，因此，莫斯科不可避免地要對越南的國外冒險行動要負起責任。

他說，蘇聯每天花二百萬美元，提供軍事補給品給越南。

他又說，美國將繼續反對柬埔寨韓桑林政權。他指出，這個問題以及難民逃離越南，是妨礙華盛頓與河內之間正常化關係的兩個主要障礙。

北朝鮮評論指出 南韓政治危機重

【路透社東京二十八日電】北朝鮮今天說，朴正熙被殺，反映出南朝鮮政治危機和社會混亂日甚。這是北朝鮮對朴正熙之死的第一次直接反應。

它是北朝鮮勞動黨報紙《勞動新聞》的評論，東京收聽到該國官方新聞社對該文章的播發。

該評論說，南方反「法西斯統治」的鬥爭在迅速加強。朴正熙的被槍殺證明了當地政治危機和社會混亂的嚴重性。

「總統」職位何人接替 三個人物可能角逐

【路透社漢城二十八日電】此間今天謠言滿天飛，紛紛推測誰可能接替以鐵腕統治了南朝鮮十八年的朴正熙總統的職位。

根據「憲法」，新領袖必須於九十天內由「全國統一會議」推選，跟着成為「總統」。

他們是：金鍾泌、丁一權、崔圭夏。

「全國統一會議」由約二千五百名來自各階層的人士組成，但他們主要都是朴正熙的支持者。

可能參加角逐的三人是代總統崔圭夏、前總理金鍾泌、以及前陸軍參謀長兼總理丁一權。

金鍾泌現年五十三歲，是朴正熙的密友，一九六一年擔任南朝鮮第一位中央情報局局長，在當年組織政變，協助朴正熙上台，他又是執政民主共和黨的副黨魁。

丁一權現年六十一歲，一九五四年擔任陸軍參謀長兩年，跟着成為聯席參謀長會議主席。他曾擔任駐華盛頓大使，從一九六四年起擔任了六年總理。

現代行總統職位的崔圭夏則六十歲，被形容為一位溫和的鴿派，他親美，重實務而非長於政治的人物。

英國衛星城一瞥

通訊

新華社記者　楊翊

英國一些大城市周圍往往有已經建成或正在興建的衛星城市。這些衛星城市面積不大，人口不多，但環境優美，街道整潔，街道兩旁是一排排精巧適用的住宅，一幢幢堅固寬敞的廠房，還有現代化的商店、學校、醫院和娛樂場所。建築物附近開闢了公園、草地，種植了花草樹木，使人感到開朗、清幽。長期經受大城市那種嘈雜、擁擠、污濁和忙亂的人，在這裏總會感到一種難得的寧靜和舒暢。

英國這些衛星城市，都是由中央和地方政府、當地居民以及各階層人士在第二次世界大戰以後合力興建的。

三十二座衛星城的由來

為了瞭解英國是怎樣建設衛星城市的，我們最近訪問了政府中主管這件事的環境事務部，這個部的有關人員向我們介紹了英國大力興建衛星城市的原因以及這些城市的現狀和發展前景。

第二次世界大戰前，英國主要城市就存在人口過密、住宅和就業緊張的問題。大戰中，這些城市的房屋受到了嚴重破壞。戰爭結束後，青年人復員歸來，特別是他們結婚後，找工作、要房子就更成為頭等尖銳的問題了。當時，倫敦等大城市顯然承受不了這一負擔。因此，從一九四六年起，英國政府就在倫敦、伯明翰、曼徹斯特、格拉斯哥、加的夫和貝爾法斯特等主要城市周圍逐步設計和建設了三十二個新興衛星城市。到目前為止，僅大倫敦市周圍三十到八十英里的地區中，就有十二座衛星城。

興建新城市主要是為了解決住房和就業問題，因而需要在那裏辦一批中小型工業企業，建造大量舒適的住宅，以吸引人們前往定居；而且，還必須開商店、設學校、建旅館、設置社會福利、交通、電訊和文娛體育設施，以方便和豐富居民的物質、文化生活。

環境事務部的官員指出，在過去三十年中，英國政府在市政當局和私人企業的協助下，成立了新城市發展公司（後來改為新城市建設協會），貸給這個機構二十多億英鎊資金，幫助它修建起四十多萬套住宅，移入了一百多萬居民。在新興的衛星城市裏，開辦了三千五百家新工廠，滿足了一百多萬人的就業要求。此外，還開設了七百多所學校、四千五百多家商店，設置了一系列公共建築、福利設施和文娛場所，使原來貧瘠落後的一些鄉村小鎮完全變了樣。

聽過這些扼要的介紹之後，我們特地去訪問了具有代表性的「老」衛星城克勞利和「新」衛星城特爾福特，以便親眼看一看英國衛星城市的風貌。

花園城鎮克勞利

克勞利位於倫敦以南三十英里，是一個新興的工商業城市。同時，它也是重要的交通樞紐，這兒三千六百公頃的地域內交織着兩條鐵路和五條公路，在英國居第二位的國際機場蓋特威克機場，也在這個地區。這裏原是總人口不到一萬的三個小村落，現在已經有七萬多居民，成為西蘇塞克斯郡最大的一個內陸城鎮了。

我們到達克勞利後，首先就被它那美麗如畫的湖光山色所吸引。點綴其間的，是綠樹濃蔭，芳草萋萋，房前屋後，鮮花繽紛。漫步其中，宛如置身大公園中，難怪人們稱克勞利為「花園城」。

克勞利龐大的工業區也很引人注目。馬勒德柴爾公司經理斯湯頓先生陪同我們參觀了他的一千八百人的工廠。這裏主要生產最新式的國防和防空電子裝備，也製造供醫療和工業用的粒子加速器。斯湯頓先生高興地告訴我們，他的公司已經向中國出口了三台用來治療癌症的粒子加速器，這些粒子加速器目前正在北京和天津的幾家醫院中使用。

克勞利已經修建了二萬四千套住宅。我們參觀了一套，它有三間臥室、一間客廳、外加廚房、洗澡間和廁所，每周租金十一英鎊，約為當地一個普通工人工資的六分之一或五分之一。陪同我們參觀的市政府官員說，這裏房租遠比倫敦便宜，而且交通方便，又同樣可以過現代化的物質生活和文化生活，因此，不少人願意到這裏來定居。

克勞利的興建工程已於一九六二年基本完成。目前，市政當局每年仍在兩個新居民區修建四、五百套住宅，以適應人口自然增長的需要。

特爾福特的新姿

我們從英格蘭中部名城伯明翰出發，向西北行約三十英里，來到一座依山傍水的衛星城特爾福特。這裏原有幾處古老而著名的村鎮，是英國工業革命發源地之一，擁有最早的鑄鐵、鍊鐵、機車和煉鐵工業。我們漫步在新城南面塞文河上的古老鐵橋上，陪同訪問的人告訴記者，這座鐵橋是一百年前由號稱「土木工程之父」的托馬斯·特爾福特設計修建的。這位名工程師生前建造了不少橋梁、運河和教堂，人們為了紀念他，決定以他的名字命名這座新城市。

這個衛星城是一九六八年開始設計和修建的，那時候，伯明翰人口已突破一百萬。為了疏散過於密集的居民，決定建設衛星城特爾福特的整個建設計劃需要二十年才能完成。當我們去參觀時，到處還可以看到建設工廠、住房以及其他生活設施和公用設施的繁忙景象。

善於修舊利廢，是特爾福特建設的特點之一。在這個城市三個工業區之一的斯塔福特，有一個公園，就是利用一座開採過的煤礦修整而成的。有的住宅，是把一百多年前古老的村舍改造的；這種房子外貌古樸，裏面卻完全是現代化設備，而且布置得既舒適，又美觀。

特爾福特現有人口十萬左右，這個衛星城全部建成以後，將有人口十七萬。

× × ×

英國新興城鎮的建設經驗，對我國的城市建設有一定參考價值。它說明，衛星城對防止大城市過份膨脹、部分解決大城市人口的就業和住房問題，能起一定的作用。同時，它還說明，要成功地建設起一座生產性的衛星城鎮，就必須保證職工的居住、供應、交通和文化生活條件，使他們有一個安定、方便的工作環境和生活環境。但是，新城的建設和發展，同一個國家的整個經濟狀況是密切聯繫並受其制約的。英國近年來由於大城市人口增長率下降和工業生產不景氣，已被迫推遲或取消一些衛星城的建設項目。

【新華社倫敦二十七日電】

中國川江航運史上首創紀錄 兩艘萬噸油輪進三峽 成為川江「水上油庫」

山東一萬多英尺九十道美術式、北京式地毯和上海六千英尺絲毯，開幕第二天就已銷完。

中國地毯用優質羊毛紡紗編織，圖案華麗，工藝精湛，富有彈性，牢固耐用，是高級裝飾品和生活……

資料

致公黨七屆中委正副主席簡介

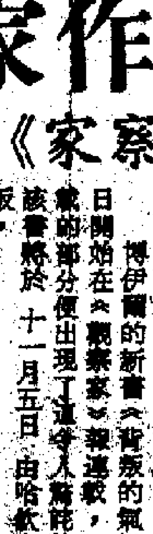
主席黃鼎臣　廣東海豐縣人，七十八歲。早年留學日本，攻讀醫科。一九二八年回國後，長期從事醫務工作。他是一九四九年出席中華人民共和國第一屆人民政治協商會議的中國致公黨五名代表之一。歷任二、三、四屆全國政協委員……三屆全國政協委員、二、三、五屆全國人大代表，廣州市人民委員會委員、市體委副主任，全國衛聯委員，廣東省衛聯副主席，廣東省政協常務委員兼副秘書長，中國致公黨第四、五、六屆中央委員、常務委員兼組織部副部長，致公黨廣東省委員會副主任委員。

副主席伍覺天　廣東省海豐縣人，七十五……

蘇英間…… 英作家…… 《觀察家》……

【美聯社倫敦二十八日電】英國作家安德魯·博伊爾星期日宣稱，兩名現仍居高位的著名英國人在第二次世界大戰和後來的冷戰期間，是重要的蘇聯間諜。

博伊爾的新書《背叛的氣候》星期日開始在《觀察家》報連載，第一日刊載的部分便出現了這令人驚訝的內容。該書將於十一月五日由哈欽森公司出版。



潛水人？

獨立的洛杉磯民意測驗者哈里斯會見駕車人士，支持洛杉磯最近的快車道交通……贊成一年一次檢查汽車，作為減少空氣污染的一種方法。這次民意測驗是加州協會和南加州政府協會發起的。

（美聯社照片）

中國川江航運史上首創紀錄
兩艘萬噸油輪進三峽
成爲川江「水上油庫」
葛洲壩工程截流期間供應來往輪船燃料

【中國新聞社武漢二十八日電】萬噸級輪船不能進川江的歷史已經結束。兩艘大慶號油輪最近駛進奇峯突兀、航道狹窄的川江，作爲「水上油庫」在西陵峽平善壩拋錨定位。

這兩艘油輪是大慶十六號和三十三號，它們的載重量分別爲二萬四千噸和二萬六千噸。由這兩艘油輪組建的供油基地，擔負起在葛洲壩水電工程截流期間爲過往川江的輪船輸送燃料的任務。這個辦法取代了原來考慮劈山打洞鋪設輸油管道的計劃。

迄今爲止，川江上只行駛過千噸級的輪船。當這兩艘又長又寬、高如七層樓房的油輪駛進三峽入口的——南津關時，就彷彿把江面擠滿了，彎曲航道兩岸的巨石，幾乎不是要碰着船頭，就是要擦着船尾。

這次油輪入峽是由老引水員向啓柱和姚啓發擔任駕引任務的。他們有在川江上航行四、五十年的經驗。由於兩輪全體船員的通力合作，安全地完成了萬噸級油輪首航川江的光榮航次。

十月十一日，當入峽的油輪拉起山鳴谷應的汽笛時，兩岸水電戰士、海員和公社社員報以熱烈的歡呼。乘坐客輪正在觀賞三峽風光的外國朋友也紛紛豎起大拇指誇讚「中國朋友，有志氣，有辦法。」

人民日報昨刊登整版照片
紀念李大釗誕辰九十周年
葉劍英並題詞號召學習李大釗革命精神

【新華社北京二十八日電】今天《人民日報》在「紀念李大釗同志誕生九十周年」的通欄標題下，用整個第五版篇幅刊登了紀念李大釗同志的照片。

照片總說明簡中說：

李大釗同志是中國共產黨的創始人之一，是中國共產主義運動的先驅，傑出的共產主義戰士，偉大的無產階級革命家。他在傳播馬克思主義，領導五四運動，創建中國共產黨，建立革命統一戰線，領導北方廣大地區的革命鬥爭等工作中，都作出了重大的貢獻，建立了不朽的功績。

一九二七年四月六日，奉系軍閥在帝國主義的支持下，逮捕了李大釗同志。同年四月二十八日，李大釗同志慘遭殺害。他爲謀求中國人民的解放，爲實現共產主義的理想，獻出了自己寶貴的生命。李大釗同志的一生，是革命的一生，是戰鬥的一生。他給我們共產黨人和革命者樹立了光輝的榜樣，是永遠值得我們學習的。今年十二月二十九日，是李大釗同志誕辰九十周年。我們刊登這版照片，表示對革命先驅深切的懷念。

全版共刊登照片十四張，介紹了李大釗同志生前的革命實踐以及他生活和戰鬥過的地方，還有最近已整修完畢供羣衆瞻仰的李大釗同志和夫人趙紉蘭之墓。

又訊，葉劍英同志十月二十四日親筆題詞紀念李大釗同志誕辰九十周年。題詞內容是：「學習李大釗同志獻身於共產主義事業的革命精神，爲在本世紀末實現社會主義的四個現代化而奮鬥。」

中國核子設備公司產品
在交易會展出受人注目
新品種增加　有些已達世界儀體結構水平
地毯暢銷　急運產品已被搶購一空

【中國新聞社廣州二十八日電】今年秋季中國出口商品交易會展出的機械及機械設備新產品，引起客商注目。

本屆交易會展出的機械產品達二千多種，比春交會增加了五百多種，其中有半數以上是新產品。機械設備展品共有九百七十多項，其中二百六十多項是新產品。蘇州第三光學儀器廠生產的SEX—2型雙座標數控線切割機，配有電子計算機式的集成電路裝置，可通過數字計算並按此數據進行切割加工任何形狀複雜的金屬模具和零件，對加工高硬度的材料尤爲適用，若裝上一個轉座標還可以加工凸輪。

中國核子設備公司這次展出的產品比上屆春交會增加三倍多，其中利用鋁型材料製成的各種原子放射試驗儀器結構箱件（包括機箱、機框、插件），經鑒定，達到世界通用儀體結構水平。中國航空技術進出口公司首次展出的三百多種新產品中，也有不少達到了國外同類型產品的先進水平，如數字式電子吊秤、YO—10液氮貯藏罐等等。

秋交會開幕後，日本、泰國、菲律賓、馬里、智利、香港等國家和地區的客商紛紛進行機械和機械設備的貿易洽談。

【中國新聞社廣州二十八日電】秋季中國出口商品交易會上，中國地毯暢銷。山東一萬多英尺九十道美術式、北京式地毯和上海六千英尺絲毯，開幕第二天就已銷完。

中國地毯用優質羊毛紡紗編織，圖案華麗，工藝精湛，富有彈性，牢固耐用，是高級裝飾品和生活用品。北京式地毯圖案，富有中國傳統藝術風格。天津產的古典式地毯，圖案古樸、新穎而優雅，且打結密度大，每平方英尺達一萬四千四百個絨結，成爲極名貴的打結地毯精品。大連地毯利用原毛自然顏色，精心選配，色調雅致。上海選用優質蠶絲編織成的絲毯，工藝精湛，圖案新穎，色彩豐富，是一種具有實用價值的藝術欣賞佳品。

本屆交易會展銷的地毯品種繁多，生意興旺，除上海、山東地毯已被搶購一空之外，其它各種地毯生意也在緊張洽談中。

金山寺　金山寺在江蘇鎮江市西北金山上，相傳始建於東晉，已有一千五六百年歷史，殿宇樓台輝煌壯麗，向爲國內佛教禪宗名寺。神話故事《白蛇傳》的廣爲流傳，更使金山寺成爲盡人皆知的名剎。金山寺的部分房屋曾毀於火。解放後，很多殿宇又重建起來。（新華社傳真照片）

日學士院院士訪華
促進兩國學術交流
李昌在京舉行宴會歡迎

【新華社北京二十七日電】中日兩國著名科學家今天晚上在這裏歡聚，熱烈討論學術問題，暢敍中日兩國學術界之間的友誼。

由七位日本學士院院士組成的訪華團，在該院院長和達清夫博士率領下，於昨天乘飛機到達北京。今天晚上，他們出席了中國科學院副院長李昌爲歡迎他們來訪所舉行的宴會。中國科學院副院長、著名科學家周培源、嚴濟慈等出席了宴會。

日本學士院成立於一八七九年，在學術上有卓越成就的科學家才能選爲該院院士。這次來訪的七位院士都年過七十，是從事自然科學的日本知名學者。

在宴會上，中日兩國科學家友好交談。和達清夫院長說，日本學士院決心要爲進一步發展兩國學術交流而努力。李昌副院長提議大家爲中日兩國學術界的友好合作關係不斷發展乾杯。

北宋鐵塔　聳立在湖北省當陽縣城西玉泉寺前的鐵塔，建於北宋嘉佑六年（公元一〇六一年），高七丈，外觀挺拔，塔的十三層樓部都模仿同時期的木建築，雕出斗拱、梁、椽子和瓦壟等構件，對研究宋代建築細部手法有重要價值。（新華社傳真照片）

資料

中國歷次文代會簡介

中國文學藝術工作者代表大會分別於一九四九年、一九五三年和一九六〇年在北京舉行。

第一次

第一次文代會於新中國成立前的一九四九年七月召開。原在解放區和原在國民黨統治區的愛國、民主的作家藝術家代表六百四十八人參加了大會，這次會議是兩支革命文藝隊伍的大會師。毛主席到會向代表們熱烈祝賀。朱德、周恩來、葉劍英等中共領導人都到會講話。

當時，中國人民解放戰爭已經基本勝利，新的人民民主政權即將產生，中國將進入社會主義革命和社會主義建設的新時期。郭沫若在這次大會上作了題爲《爲建設新中國的文藝而奮鬥》的總報告。大會向全國文藝工作者提出以下任務：加強團結，深入現實，創造爲人民大衆喜聞樂見的人民文藝，爲人民共和國的建設與人民文學藝術的建設而奮鬥。

中國文學藝術界聯合會在這次大會上宣告成立。郭沫若當選爲全國文聯主席，茅盾、周揚當選爲副主席。

第二次

第二次文代會在第一個五年計劃已經開始，國家進入大規模有計劃的經濟建設時期的一九五三年九月舉行。來自全國各省、市、自治區以及解放軍、志願軍的正式代表五百六十人，列席代表一百八十九人參加了大會。周恩來總理到會講話。

周揚在會上作了《四年來文藝工作情況和今後任務》的報告。大會號召全國文藝工作者在中國共產黨領導下，掌握爲工農兵服務的方向，深入實際生活，提高藝術修養，用藝術的武器來參加逐步實現國家社會主義工業現代化的偉大鬥爭。

第三次

第三次文代會於一九六〇年七月召開，二千三百名代表參加，周揚作了題爲《社會主義文藝術的道路》的報告。

大會決議認爲，在爲工農兵服務，爲社會主義建設服務的方向下實行百花齊放，百家爭鳴和推陳出新，是社會主義文學藝術發展的最正確、最寬廣，最富於創造性的道路。中國文學藝術的首要任務，是要通過各種文藝形式提高全國人民的社會主義和共產主義思想覺悟和道德品質，徹底肅清資產階級的政治影響和思想影響，積極地爲我國社會主義革命和社會主義建設服務。【中國新聞社北京二十八日電】

滬今年出口任務
提前七十天完成

【據新華社上海二十五日電】上海已提前七十天完成了今年出口商品任務。這是上海市出口辦公室負責人二十四日在全市出口工作大會上宣布的。

到十月二十日止，上海口岸出口收匯金額比去年同期增長百分之二十四點七，創造了歷史同期最高水平。

據有關部門統計，今年一至九月上海出口的棉滌綸、人造棉布、洗衣粉、罐頭食品、化工原料、藥品分別比去年同期增長百分之十八到百分之八十九，有的商品增長兩倍。

在有關省市的支持下，也增加了一批適合國際市場需要的商品。上海絕大多數直接生產出口產品的工廠，努力採用新技術、新工藝，先後試製了九十多種出口的新花色品種商品，這些商品在國際市場受到歡迎。

上海各界代表
調查市場物價
加强對物價工作的監督

【據新華社上海二十八日電】上海市革委會組織各界代表聯合檢查市場物價，加强了對物價工作的監督，密切了商業和消費者的聯繫。

這次檢查是從十月二十五日開始的，參加的有市政協、工會、婦聯和工業、財貿、物價、新聞等方面的代表。連日來，他們分五個組深入到市區一些商店、菜場，幫助基層單位認真貫徹執行物價政策，進一步安排好市場供應。

上海市市、區兩級革委會的負責人，也參加了檢查活動。

昨天內地氣溫

北京　晴	最高廿四度	最低九度
上海　霧	最高廿六度	最低十四度
廣州　晴	最高廿八度	最低十六度

【香港天文台訊】

農產品收購價提高後
京郊一大隊統計
收益增四萬多元
平均每人增加卅元現金收入

【據新華社北京二十七日電】主要農產品收購價格提高以後，北京市昌平縣南部公社張各莊大隊今年向國家交售的糧食、花生和生豬的收入，將比提價前增加四萬五千多元，平均每人可增加三十元現金收入。農民們齊聲稱讚黨的十一屆三中全會的政策好！他們高興地說，黨中央處處想着我們，我們幹農業現代化更有勁頭了！

農副產品收購價格的提高，大大增加了社隊的收入，從而使社員的生活也得到顯著改善。全隊有四十多戶社員添置了新房，許多社員家庭都買上了手錶、自行車和縫紉機，有三戶社員還買上了電視機。

據南部公社供銷社張各莊大隊分店統計，今年一至十月份，商店生活日用品的銷售額達九萬多元，比去年全年的銷售額還增加一萬多元。今年中秋節前後，社員購買月餅量達一千三百多斤，比去年增加了五百多斤。現在，許多社員戶都迫切地希望能購買到自行車、縫紉機、電視機等短缺商品。

資料

致公黨七屆中委正副主席簡介

主席黃鼎臣　廣東海豐縣人，七十八歲。早年留學日本，攻讀醫科，一九二八年回國後，長期從事醫務工作。他是一九四九年出席中華人民共和國第一屆人民政治協商會議的中國致公黨五名代表之一。歷任二、三、四屆全國政協委員，一、二、三屆全國人大代表，中央人民政府衛生部醫政局局長，中華醫學會副會長，中國防痨協會理事長，全國僑聯常務委員，五屆全國政協常務委員、政協華僑組組長。

副主席伍覺天　廣東海豐人，六十九歲，沙捞越歸僑。解放前從事採冶、金融工作。一九四七年出席中國致公黨第三次全國代表大會，是代表。新中國成立後，歷任二、三屆全國政協委員，二、三、五屆全國人大代表，廣州市人民委員會委員、市體委副主任，全國僑聯委員，廣東省僑聯副主席，廣東省政協常務委員兼副秘書長，中國致公黨第四、五、六屆中央委員、常務委員兼組織部副部長，致公黨廣東省委員會副主任委員。

副主席[illegible]　廣東省海豐縣人，七十五歲。早年留學日本，回國後從事文化教育工作。一九三八年前往沙捞越從事華僑文化教育工作，一九五二年歸國後在廣州中山醫學院工作，一九五六年任中國致公黨中央委員會組織部主任秘書，歷任一、二、三、五屆全國人大代表。

【中國新聞社北京二十八日電】

致公黨副主席伍覺天（右）、吳耕書（中）與黃鴻賓（左）在交談。（中國新聞社照片）

蘇英間諜戰時活動
英作家新書爆內幕
《觀察家》昨起連載引起讀者關注

【美聯社倫敦二十八日電】英國作家安德魯·博伊爾星期日宣稱，兩名現仍居高位的著名英國人在第二次世界大戰和後來的冷戰期間，是重要的蘇聯間諜。

博伊爾的新書《背叛的氣候》星期日開始在《觀察家》報連載，第一日刊載的部分便出現了這兩人驚駭的內容。該書將於十一月五日，由哈欽森公司出版。

博伊爾沒有說明兩人的身份，但寫出了他們的代號「巴茲爾」和「莫里斯」。

他說，該兩人是哈羅德·「基姆」·菲爾比、蓋伊·伯吉斯和鄧肯·麥克萊恩在英國特務部內經營的一個蘇聯間諜網的第四和第五號人物。後三人的身份暴露後，逃回莫斯科去。但伯吉斯和麥克萊恩一九五一年變節，菲爾比也在一九六三年背叛蘇聯。

自此後，人們一直付測直至菲爾比變節仍沒有暴露的神秘的「第四人」。人們普遍認爲，三名蘇聯變節者已供出了其他二人，而英國情報當局對此秘而不宣。

伯吉斯已於一九六三年死於蘇聯，而麥克萊恩和菲爾比則仍在蘇聯活着。

博伊爾說，「第四人」是莫里斯，他當時是英國情報官員。

作者宣稱，莫里斯於一九五七年招認，是因爲他擔心有思鄉病的伯吉斯會返回倫敦揭發他。英國情報首腦寬恕了莫里斯。

他說，巴茲爾是英國核子物理學家，他參加研製美國最初的原子彈。

博伊爾堅稱，他被「轉變了」，中央情報局發現他通過麥克萊恩，將秘密供給蘇聯後，便迫他成爲「三重間諜」。

博伊爾表示，巴茲爾甚至獲得美國公民權，直至最近還在美國工作。

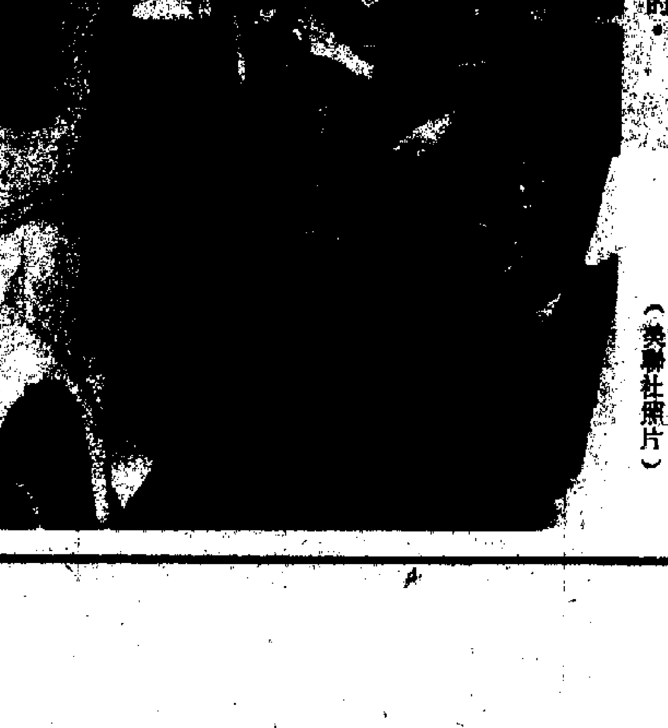
曾擔任英國廣播公司負責人和著作了若干本傳記的博伊爾說，他知道兩人的真正身份，他們都是同性戀者，像伯吉斯一樣。

但他說，他不將他們的名字說出來，是因爲他擔心巴茲爾可能被迫自殺，而莫里斯可能申請法庭禁制令，阻止他的書出版。

他說，巴茲爾和莫里斯，如伯吉斯、麥克萊恩和菲爾比一樣，是一九三〇年代被在劍橋大學的蘇聯間諜所招募的年輕理想主義大學生，然後混入英國情報局和外交部的。

《觀察家》報報道，英國特務機關和「書中提及的一人」，盡了「全力」要在出版前看底稿。

報道又說，但出版人多次拒絕了。



潛水人？　獨立的洛杉磯民意測驗者哈里斯會見駕車人士，支持洛杉磯最近的快車道交通措施。他問駕車者他們是否贊成一年一次檢查汽車，作爲減少空氣污染的一種方法。這次民意測驗是加州協會泰拉俱樂部和南加州政府協會發起的。（美聯社照片）

美地質學家波倫
登上尼泊爾東部高峯

【合衆國際社尼泊爾·加德滿都二十八日電】尼泊爾旅遊部今天宣佈，美國科羅拉多州的地質學家波倫，本月較早時候成爲第一個登上尼泊爾東部二萬五千英尺（七千六百四十公尺）高的馬卡盧二號峯的美國人。

西德人攻克同一山峯

該部引用探險隊營地運來的消息說，波倫（三十二歲）十月九日與瑞士工程師（四十四歲）弗勒利希一起登上該山峯。

他們均是西德出版商倫澤所率領的登山隊的成員，並擔任登峯的箭頭任務。在十天內，該登山隊共有十四人登上峯頂。但登山隊不能登上二萬六千五百一十二英尺（八千零八十一公尺）高的馬卡盧主峯。

該部說，另一名瑞士登山者和一名嚮導十月十二日登上馬卡盧二號峯。三天後，倫澤和另一瑞士登山者及五名嚮導又登峯成功。

十月十九日，再有兩名瑞士人和一名

日中部火山
御岳山爆發

【法新社日本長野二十八日電】日本警方報告，位於日本中部山脈、三千零六十三公尺高的火山御岳山，發生紀錄中的第一次爆發。

一名登山者在下山時，被火山爆發一塊石塊擊中頭部而受輕傷。這個山是爬山家和原始崇拜者常到的地方。

東京昨發生地震
強度中等未聞傷亡損失
日運煤船在庫頁島附近翻船

【法新社東京二十八日電】東京及其附近地區今天發生中等程度的地震。

在東京，千葉和東京以南太平洋中的八王子島的地震強度，爲日本七級地震儀的三級。

沒有傷亡或損失的消息。

中央氣象局說，震源在東京東南方的房總半島。

【法新社東京二十八日電】此間海事官員報告，一艘日本擁有的運煤船今天午夜剛過後不久，在蘇聯太平洋島嶼庫頁島離岸，在洶湧波浪中在礁石上翻船，使十二名菲律賓海員死亡、八人失蹤。

官員們引用蘇聯當局的報告說，一千九百五十六噸重的武雄丸，有海員二十一人，在意外發生時是位於庫頁島西岸的沙赫特斯基港內。

他們說，一名叫阿曼西奧·阿望拉的非籍海員被救起，但情況危殆。

所有海員均爲菲律賓人，只有一人爲日本無線電人員。

漢城聞慶煤礦大火
11人罹難19人失蹤
逾百礦工被困礦井兩天幸獲救

【法新社漢城二十八日電】漢城東南方的聞慶，一個煤礦坑道起火，一百零五名礦工被困在礦坑四十八小時後，今天獲救。營救者在充滿濃煙的礦井裏發現十一具屍體，其他十九人仍然生死不明。

生還者在一千四百公尺深的礦井中能保住生命，完全靠通過管道供應的氧氣。

昨天早晨，位於礦坑下一半地方的一個輸送機的馬達過熱引起燃燒，濃煙完全堵塞了逃生的路綫。

在漢城聞慶，煤礦坑道發生大警。圖爲兩名礦工被用運煤車救出地面。（美聯社照片）

埃及水災嚴重
死四二人二萬多人毀家
甘蔗作物及牛隻損失大

【路透社開羅二十八日電】埃及發生二十五年來最嚴重的水災，有四十二人喪生，近二萬五千人無家可歸，至少損失牛隻一萬頭。

內政部官員說，埃及星期四下起傾盆大雨，毀壞五十八條村莊，全國一半甘蔗作物受損，五千間房子受毀。

他們說，情況現已被控制下來，但若干村莊仍被洪水隔絕。

西德的地熱開發

西德斯圖加特以南的烏拉赫進行的鑽井深度，已快到達利用地球內部熱能作爲能源的程度。

這是一個花費了一千萬西德馬克開出來的鑽井，經費由波恩政府和西歐共同市場負擔。

經過兩年的鑽井工程後，該工程的科學家證實，只要將水泵入熱的地底層，就可將地熱開發出來。

採用單一鑽孔，大規模利用地熱的技術，這項試驗首次獲得了成功。

鑽孔的深度達到了三千三百米（一萬零八百二十七英尺），這裏岩石的溫度高達攝氏一百四十五度（華氏二百九十三度），在施加高壓之後，底層深處出現了一道裂縫。

它提供了三千至五千平方米（四分之三至一又四分之一英畝）的熾熱岩石，可以泵入冷水開發熱源。

然後，在此基礎上，鑽孔再深入二十二米（七十二英尺），用同樣方法擴大了另一條裂縫並將兩條裂縫接通。

溫度攝氏十一度（華氏五十二度）的地表水，從雙層套管的外層由地面泵到底層，經加熱後滲入更下面一層，然後經內管重新泵回地面。

整個試驗過程沒有水量流失，儘管長達兩英里的回水管道無隔熱裝置，但泵回地面的水，溫度還是上升攝氏九度，達攝氏二十度（華氏六十八度）。

在美國新墨西哥洛斯阿拉摩斯也作過類似的試驗，但採用的是兩個鑽井。看來烏拉赫所用的技術，顯然比較簡單，費用也比較低。

這個地點的鑽孔，需要發出一萬千瓦的熱量，才不致造成虧損。爲此，在地下，就相應地需要一平方公里的加熱面積。西德的專家們接着指出，這項技術現仍處在早期階段，在正式作爲商用以前，還有很多問題有待解決。（集）

首九個月已達到一萬二千多輛
私家車登記數目劇增
當局擬採取限制措施

八個月來二千輛車被盜 一千五百輛尋回餘皆下落不明

【本報訊】消費者委員會最近一期出版的《選擇》月刊報道了汽車防盜設備。

《選擇》月刊指出，據本港警方統計，今年一月一日至八月卅日止，共有二千零十二輛汽車被盜，其中一千五百七十九輛被尋回，若干車輛仍然下落不明。

該月刊稱，很多熟悉汽車結構的人，不必……

……統、離合器、驅動系統或波位等。（三）設斷油門裝置——斷絕汽車的燃油供應，偷車賊開車後，只能行駛一短距離便即「死火」。

《選擇》月刊最後指出，未有安裝汽車防盜設備的車主，倘能注意下列幾點，亦可令偷車賊難於下手：不要放置貴重物品在車……

……括十二萬棵有四年樹齡的樹木，七十一萬株樹苗，和七十七萬株灌木及其他細小植物。

新界市政署現正草擬一項意報告示，編訂一份可以承造價值二十萬元工程的認可園景承建商名單。

港府有關部門希望從事園景設計行業的公司，能響應這個龐大計劃。

發言人稱：在其他國家，當遇到同樣的問題時，園藝商及承建商曾組成聯會，加強彼此及與主要客戶之間的聯絡，以便商討能力及難題。

火車巴士今日加班

……九巴亦將於今天增加七十號線巴士（佐敦道至上水）班次。

泰時裝表演下月初舉行

【本報訊】泰國七間時裝公司及設計……

印膠子

銓敘司昨天發表通告
薪俸報告書不擬修訂
將送交行政局並建議予以接納
僱傭雙方有意見將列入常委會未來工作

【本報訊】銓敘司署昨天發表一份「致各機關首長及全體公務員通告」，關於公務員薪俸及服務條件常務委員會的報告書，表示將不擬作任何修訂，即呈交行政局，並建議應接納報告書所釐訂的各個修訂薪級。

不作任何修訂的原因，據稱由於常委會各項建議相互關連，要更改其中某一項建議，會使報告書延遲多月始能呈交行政局。銓敘司並認為報告書所釐訂的各個新俸結構，比目前實施的更合理而且更符合現時代需求。僱傭雙方認為值得再予考慮的事項，列入常務委員會未來的工作計劃之內。

銓敘司要求港府各部門負責人或公務員協會如有任何意見，要在十一月十七日前送交該司。據悉，有關意見將會作為附件，連報告書送交行政局。

銓敘司的通告內容如下：

「公務員薪俸及服務條件常務委員會現已發表「公務員薪俸檢討第一次報告書」，亦即常委會的第二號報告書。該報告書已有多份分送港府各部門首長轉送各職員諮議會及公務員協會。此外，亦有送交高級公務員評議會的職方。

「當局細閱該報告書後，發覺常委會在作出建議前曾審慎研究僱傭雙方所提意見，並參照該會在第一號報告書所公佈的各項原則——按該等原則已於本年七月為港府接納。故此常委會為全體公務員所釐訂的各個新俸結構，是相互有密切關連的，比一九七一年以來所實施的更合理、更簡化，並且更符合現時代的需要。

「由於常委會各項建議的相互關連性質，要更改其中某一項建議，在大多數情形下，須重新考慮其他建議。如此，便須將擬更改事項交回常委會考慮，因而會使報告書延遲多月始能呈交行政局。當局認為延遲將報告書呈交行政局並不符合社會和全體公務員的一般利益，故不擬對報告書作任何修訂即呈交行政局，並附建議，謂常委會所釐訂的各個修訂薪級，一般應予接納，但應請常委會將報告書內僱傭雙方認為值得再予考慮的事項列入其未來工作計劃內。

「當局於研究報告書後，預期於本年十一月下旬向行政局提交建議。是以各部門首長或公務員協會有任何意見，應於本年十一月十七日前送達銓敘司，其地址為：政府合署正座四〇九室。

「報告書的各項建議，須如常先獲得立法局財務委員會的批准方能實施。在適當時候，常委會另行公佈其未來的工作計劃。」

護協認為爭議者只屬個別職級 不應妨礙整體公務員薪級調整

【本報訊】屬下會員正在進行按章工作的港府護理員協會，主席周美德昨晚談及銓敘司的通告，認為有關整體公務員薪級的修訂，不應有任何延遲，但其中原則上有爭議的個別職級，則應暫時保留，從詳商議。

周美德回答記者詢問時作上述反應。他說，該會進行的只是個別職級的爭議，不會妨礙整體公務員薪級的調整。

中國科技發展必受全球重視
——訪應邀來港演講的著名學者李約瑟

本報特約記者 李維慶

為什麼要研究科技史

三十七年前——一九四二年，劍橋大學一位理科學生，為了完成他的博士論文，從老遠來到戰火紛飛的中國。他在重慶住了四年，開始學習中文，更大量閱讀有關中國科技的書籍。最後，他選擇了一條前人從未走過的道路——科學與技術史的研究。

今日，七九高齡的李約瑟博士（Joseph Needham）的成就，已受到學術界崇高的讚譽。本月中，他應香港中文大學新亞書院的邀請，完成了五次以《傳統中國科學：一個比較觀點》為題的公開演講，並接受記者訪問，暢談他對中國古代科技發展的見解，並談他對中國四個現代化計劃的感想。

話題很自然的談到科技史的問題。究竟為什麼要研究科技史？它有什麼價值？李約瑟反應得很快。他說：「這是一個很好的問題。研究科技史的目的，就像研究其他學科一樣，如果我們想更多瞭解事物，就需要知道它的過去。」

中國古代科學成就光輝

話題便由淺入深。他說：「中國古代科學，大約在十四世紀或十五世紀之前，曾經有過光輝的成就，例如火藥、針灸，都是中國人發明的。這個時期的中國科技發展，實在遠超西方。」

既然是這樣，中國的科技，為什麼在這時期之後，會比西方落後？

李約瑟回答：「在未問這個問題之前，我們首先要問，為什麼現代科學會在美國及歐洲起飛。」他解釋說，歐洲自從經歷工業革命，工商業便開始發達，大大促進了十六、七世紀現代科學的發展。至於中國方面，它一向地大物博，重農抑商是很自然的趨勢。

他認為經濟、社會，甚至地理環境是影響科技發展最重要的因素，而西方科技的進步，亦不單是「理智」的因素（Intellectual factors），也要考慮當時整個歷史背景。

中國具備發掘科技條件

不過，他強調雖然現代科學首先在西方起飛，但並不表示今後科技的發展，一定要依照西方資本主義的模式，才能夠開啓的。他認為社會主義中國，一樣具備挖掘科技的條件。

李約瑟說：「中國人民是充滿智慧的，只要他們能夠動員起來，在今後五十年內，或者只需二十五年，中國科技的發展，必然受到全世界的重視。」

他表示，在他那本還未完成的《中國科學技術史》中最後一卷，將會詳細探討經濟、社會等因素，如何影響中國及亞洲其他地區的科技發展。即是要解答一個疑問：「為什麼傳統中國科技比西方進步，但現代科學卻不出自中國。」

必須大量培養科技人才

李約瑟興緻勃勃地談到他對中國的印象，他覺得從他多次在中國逗留及旅遊的經歷，最令他感受深刻的是中國一些大學，例如北京大學及雲南大學所收藏圖書之豐富，實在超乎他的想像之外。

稍後，他把談論的話題，由傳統中國的科技，轉到現代中國科技的展望。

李約瑟說：「中國要在指定時間內完成四個現代化計劃，這是一個很好的想法，它為中國人民確立一個更明確的目標。」不過，他指出，培養中國的科技人才還是不足夠的，而且需要努力學習外國語文，尤其是英語，以便吸引更多西方科技的知識。

在差不多一小時內，李約瑟不斷談論他對中國科技發展的看法。作為一個外國學者，他是怎樣解決「文化差異」難題的呢？他承認，最初他對中國也是一無所知的，不過，透過他那種熱愛中國文化的態度，掌握了中國語文的運用，以及遊遍中國大部分地方後，使他增加了信心。

最後，他表示將會用十年的時間，來完成他那部著作。無疑，時間對於一個七十九歲的學者來說，是相當寶貴的。

專訪

京劇團昨演折子戲 贏得滿場觀衆叫好
演員發揮所長老戲演出新水平

【本報訊】中國京劇院四團昨日首日換演折子戲，日夜兩場演出八個劇目，文戲武戲式式俱備，做工唱工各擅勝場，每一齣戲都贏得熱烈掌聲和喝采聲。

昨日日場演出，馬小曼首次亮相於《穆柯寨》，扮相俏麗，做工細膩，身手靈活，劉洵、郭錦華合演《武松打店》，武打動作驚險重重，蕭潤增的《徐策跑城》在舞台上再現了「麒派」藝術，跑城時的耍水袖、抖髯口和圓場台步，瀟灑漂亮，別樹一幟；大軸俞大陸的《挑滑車》，起霸、走邊、耍槍、劈叉，每一個動作都乾淨利落，邊式漂亮，觀衆叫好不迭。

夜場換演另四個劇目，林雲深、王占生合演《三岔口》，摸黑開打，觀衆目不暇給，劉長瑜首次露演本手戲《賣水》，一段「十二月數花名」，載歌載舞，連唱帶做，一手扇子、一手手絹，滿台飛跑，機靈嬌俏，八面玲瓏，李麗在《盜仙草》中大打出手，露一手踢入桿槍絕技，前推後擋，左右開弓，更有凌空飛腳，滿台飛槍，觀衆嘆為觀止；大軸演出全本《失空斬》，孫岳的「譚派」神韻令知音大感過癮，吳鈺璋「裘派」唱做的司馬懿和李嘉林的馬謖，觀衆也深感滿意。

日夜兩場八齣折子戲的演出，精采紛呈，演出時台下鴉雀無聲，觀衆都被台上的演出所深深吸引，每到精采的唱腔、做工和武打，觀衆都熱情地大聲叫好、鼓掌，好幾個劇目演畢，演員都一再謝幕。

一些觀衆看後表示，《楊門女將》顯示了四團整體的成績，折子戲則充分發揮了各個主要演員的長處，把老戲演出新水平，令人高興。

今天夜場折子戲《扈家莊》《鳳還巢》

《扈家莊》：郭錦華飾演「一丈青」扈三娘。梁山泊的好漢攻打祝家莊，路過扈家莊，先發生一場惡戰。扈三娘一員女將，先後單對單與秦明、燕青、歐鵬、王英、馬麟、林沖等六名好漢開打，各將使用狼牙棒、雙刀、單劍、長棍等不同兵器，打法個個不同，精采百出。郭錦華此戲學自「四小名旦」之一的宋德珠，武打繁重，唱做並重，演足四十分鐘，一般刀馬旦不敢動這個重頭戲。

《鳳還巢》：「梅派」名劇，劇情曲折，風趣，程家兩女，姐姐貌寢，妹妹貌美，兩位未來姑爺也是一俊一醜，經過一番冒名頂替，重重誤會，最後錯有錯着，各配成雙，大團圓收場。楊秋玲在戲中飾妹妹程雪娥，正宗「梅派」唱段豐富，醜樣姐姐程雪雁由男丑劉亮反串俊扮，諧趣逗笑，蕭潤德在戲中飾穆居易，演員還有蕭潤增、李嘉林、鄭亮、司輝、王竹銘等。

折子戲《鳳還巢》，楊秋玲飾演程雪娥，蕭潤德（右）飾穆居易。

房屋司署僱員工會 對薪俸報告書不滿
提出四點為常委會所忽視事項

【本報訊】房屋司署僱員工會對公務員薪俸報告書有關屋宇管理員職系表示不滿，並認為常委會對屋宇管理員的實際職責及工作的質量無徹底了解，並未對他們職級的新俸作適當的調整。

該會認為常委會忽視了屋宇管理員的若干事項：㈠近年的工作大量增加。㈡須穿制服，廿四小時輪班工作，公衆假期、星期日甚至農曆新年仍須輪班工作，這足以影響個人及正常的家庭生活。㈢在非辦公時間內全權負責屋邨的全部管理工作。㈣在執行房屋條例及管理小販時常發生衝突，因而引致被居民對他們產生敵意態度，且有厭惡性的影響。

又訊：護理員協會就華員會主席郭元漢所發表的言論有所指摘。護理員協會稱：該會行動「絕非魯莽」，而且該會所爭取的並不是巨額加薪，而是認為常委會既訂下其原則，便應切實執行紀律人員與非紀律人員應有的合理比例，同時應有上訴機構，如能爭取公平上訴的機會，該會將取消「工業行動」。

大欖涌林區昨三級大火
消防員等百餘人今晨仍在灌救
港九新界十八小時內發生山火七十六宗

【本報訊】在紅色火警危險訊號高懸下，新界掃管笏近大欖涌水塘植林區昨日發生本年度入秋以來最嚴重的一宗山火，至今日凌晨為止，超過一百六十名消防員、民安隊和軍方人員仍在進行灌救中。

火警在昨日下午一時卅七分發生，並在下午五時卅五分升為二級，再在晚上八時十分升為三級。在山火的級數中，以三級為最高。

消防事務處發言人說，自前晚午夜至昨日下午六時為止，共有七十六宗山火，其中香港有七宗，九龍八宗，新界六十一宗。

新界消防總區已動員五百名消防員和二十輛消防車應付最繁忙的一日，同時，超過一百名消防訓練學校的學員和六十五名民安隊員亦已被召往協助灌救行動。

發言人說，大多數的山火是在昨日上午七時後，當大羣居民湧往新界掃墓時發生的。

發言人再次呼籲居民在今日重陽節，前往掃墓和新界郊遊時，應盡更大努力，以減低發生火警的危險。他勸告掃墓人士要特別小心處理香燭和「衣紙」，並且在離開墓地前，熄滅一切火種。

漁農處處長李國士日前透露，最近三星期內，已有超過十萬棵樹木毀於山火，價值數以百萬元計。

同時，為減低茂密林木區發生山火的可能性，當局促請郊遊人士不要前往大欖涌、城門金山郊野公園以及大埔滘特別地區。

李國士說，居民如欲於假日前往郊野公園旅行，可選擇船灣或西貢。

困在難民營鐵絲網內的越南難民兒童，失去了他們應該擁有的歡樂。——《越南難民兒童》攝影畫冊照片

香港倫敦班機航線 三家公司申請開辦
空運牌照局定下月中公開研訊

【本報訊】空運牌照局發言人宣佈，該局將於下月十二日至十六日，在本港舉行公開研訊，研究三間航空公司擬開辦定期班機來往香港與倫敦的申請。

該局主席彭亮廷法官於接獲三間航空公司（國泰航空有限公司、英國卡列東尼航空公司及力加航空公司）的申請及有關人士的反對和意見後，指令舉行為期五日的研訊。

該局已接獲英國航空公司就上述三間公司的申請而提出反對書。三間申請公司亦分別對其餘兩間公司的申請提出反對。

研訊將於十一月十二日上午在干諾道中一一一號永安中心十八樓十三至十四號室舉行。

空運牌照局是根據空運（航空服務牌照）規例所成立的獨立組織。

新聞界代表及居民均可出席，但因座位數目有限，故以先到先得為原則。

越南難民兒童畫冊 今天正式出版發行
所得款項捐給國際兒童基金會
港府昨否認芝蔴灣難民營缺乏福利

【本報訊】正當世界各地的兒童歡度國際兒童年的時候，大家不要忽略了目前還擠宿於香港各難民收容中心的越南難民，約有三萬名是兒童，他們的小心靈受到的痛苦及創傷，外界是難以完全知曉的。

一本以越南難民兒童為題材的攝影畫冊，將於今日正式出版。畫冊內刊登了九十八幀反映越南難民兒童在港的生活情況的黑白照片，希望藉此喚起外間對這些被迫飄流、飽受驚濤駭浪摧殘的孩子的關注。

這本畫冊的其中一位出版人杜慧蘭昨日在記者招待會上表示，他們在本港各難民營中拍攝照片時，強烈感到越南難民目前所需要的是一個安穩的家，因為只有這樣，他們的孩子始有機會繼續求學，再過正常的生活。

出版人又稱，他們除了發行該畫冊外，並印備海報及聖誕咭，同時公開發售。至於全部所得款項，將捐贈「聯合國國際兒童基金會」。

《越南難民兒童》畫冊每本訂價港幣三十五元，由香港圖書文具有限公司、晨衞圖書公司、必發圖書公司、中華書局、商務印書館及南華早報圖書公司代售。

【本報訊】港府發言人昨日否認他們對芝蔴灣難民收容中心的難民福利缺乏關心。他並稱，當局已與救濟兒童基金方面取得協議，準備在芝蔴灣難民營設立一間診所。

港府這次否認主要是對一張難民報紙負責人昨日在西報上指責當局故意忽視芝蔴灣難民營的福利作出的反應。

西報引述該份難民報紙的負責人講話稱，「雖然，芝蔴灣難民營內現有一名越南醫生，但難民患病需看醫生時，通常都要獲得街監獄處的官員批准。另外，病人還受到有關方面故意拒絕發給藥物。」

北角數街明晚停水

【本報訊】水務署宣佈：北角區若干樓宇將於明（三十）日晚上十一時起，至翌日上午六時，暫停食水供應七小時，以便進行水管測漏。

受停水影響的樓宇位於英皇道靠北一邊（介於電照街與民新街之間）、渣華道（介於電照街與英皇道之間）、馬寶道（介於電照街與健康西街之間）以及電照街靠東一邊。

工程合約廿七份 工務司署已批出

【本報訊】工務司署在九月份共批出二十七份工程合約，總值超過六千五百五十萬元。

昨晚海上有火警 躉船燬棉紗一批
燃燒兩小時後才被撲滅

【本報訊】一艘滿載纜繩及棉紗的躉船，昨晚八時許在船頭突然着火，火勢迅即燃及棉紗，碼頭負責看船的工人見狀，慌忙致電報警。其後，消防員約在十時許，將火撲滅。據悉，該躉船屬利興公司所有，剛在昨日由澳門運來該批貨物。

兩車相撞 五人受傷

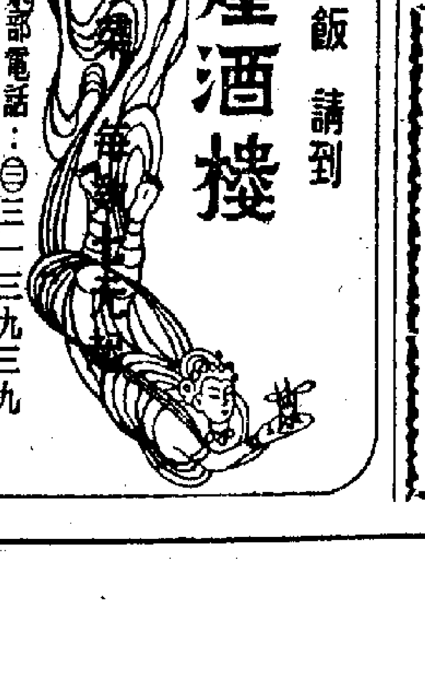
【本報訊】新界大埔道近大埔頭附近，昨日下午發生交通意外，一輛私家車和一輛客貨車相撞，五名男女浴血車廂。

昨日下午三時半左右，一輛編號BH二〇九五的私家車，由羅正富（卅九歲）駕駛，沿大埔道駛往新界，至上址一個彎角時，突與迎面而來的一輛小型私家客貨車（編號BL一二八〇）相撞，客貨車四名男女受傷，私家車車頭盡毀，司機亦受傷。

傷者計有羅正富（卅九歲）、黃志雄（五十九歲）、黎錦雄（六十四歲）、許惠珍（四十二歲）和彭秀珍（四十二歲）。五名傷者後被送往大埔診所療治。

中國毛衫 你着最啱
各大國貨公司均有出售
總經銷：中國中發有限公司
電話：5—453658

敦煌機構
萬壽宮酒樓
地廳下午茶（下午二時至六時）
羊城美點：即叫即製
晚飯消夜．通宵營業
地址：九龍油蔴地吳淞街
電話：總機三．三〇四□□□

食晚飯 請到
敦煌酒樓
各款小菜

訂座部電話：□三一三三九三九
地址：油蔴地彌敦道□號

【本報訊】港府

一部研究中國語言學必備的工具書
中國語言學論文索引
甲編：（1949年以前發表）收中國報刊及一部分論文集六百餘種。論文共五千餘篇，分《語言和語言學》、《漢語》、《少數民族語言》三部分。
乙編：（1950—1963年發表）收中國報刊二百多種，論文七千餘篇，編排同甲編。兩編後均有附錄。
中國科學院語言研究所編 精裝本定價80.00
三聯書店香港分店出版發行 各大書店有售

首九個月已達到一萬二千多輛

私家車登記數目劇增 當局擬採取限制措施

運輸署擔心到九一年時將增至四十萬輛

【本報訊】運輸署發言人昨日在發表迄至今年九月的本港私家車登記數目時暗示，當局將考慮逐步採取限制居民擁有及使用私家車的措施，否則，到一九九一年時，本港私家車登記總數會增至近四十萬輛。

該發言人稱，私家車登記數目於一九七四至七六年間曾減少，但其後即一直增加，至今年九月更創下近十五萬七千輛的最高紀錄。

在一九七八年，私家車登記數目增加超過一萬九千輛，比對上一年多百分之十五。

今年首九個月內，私家車登記數目增加一萬二千六百三十九輛。

雖然一九七九年迄今的增長率可能因燃油及其他物價增加而比一九七八年者略低，但仍然超過平均增加數量。

在評論私家車登記數目增加時，運輸署發言人提及香港整體交通研究報告書內兩項預測。其中一項預測假定當局不限制居民擁有及使用私家車，預料在一九九一年私家車登記總數會增至近四十萬輛。

另一項預測則假定當局逐步限制居民擁有及使用私家車，預料在一九九一年私家車登記數目將總達二十八萬三千輛。

發言人稱，假定當局改善及增闢道路的龐大計劃全面實行及依時完成，根據後一項預測，道路交通仍可望保持相當暢通。

他續稱：「雖則近期車輛登記數目增加可能只是暫時性的現象，但此增長率若持續下去，兩項預測在未來數年間，便會被推翻，對這情況不能不加以關注。」

發言人最後引述香港內部交通政策白皮書所說：「港府認為如要避免道路出現不可接受的擠迫，則對電單車及自用車在道路使用方面加以若干限制，將是無可避免的。目前，港府在尚未有需要時，仍無意施行限制，但會密切注視登記車輛日增，和新道路繼續發展之下，如何能保持交通流暢。」

細綁廿餘職員及顧客

四雌雄賊劫髮型屋

一職工攀窗出外召警擒獲三匪

【本報訊】四名雌雄劫匪行劫灣仔一間髮型屋，幸而一名機警職員從天井爬出街外報警，警員及時趕到，當場擒獲兩男一女，另一匪徒則在混亂中逃去。

劫案現場為灣仔道二二一號閣樓奧利花髮型屋，內有男女理髮師約十名，專門招待女賓。昨日下午四時卅分，一名女子在一男子陪同下，在上址門外按響門鈴，表示想恤髮。兩人甫進入髮型屋，該男子即拔出利刀指嚇各人，女子則到櫃枱前打電話，通知在外面接應的另外兩名男匪進內。四匪用風筒電線細綁各職員及十數名女顧客，然後逐一搜掠。

在劫案發生期間，其中一名職員趁歹徒不察從天井窗口攀出街外，報警求助。警員抵達現場時，匪徒尚未離去，警員立即將兩男一女疑匪拘捕，另一疑匪則逃脫。

行劫髮型屋被捕疑匪之一

關於限制私家車數目

（編者的話）

運輸署昨日公佈本港目前的私家車登記數目已達到十五萬七千輛，差不多每卅人便擁有一輛私家車。

運輸署在評論這個與日俱增的登記數目時作出兩個預測，一個是如不加以積極限制，到一九九一年，私家車的數目可能接近四十萬輛，如果使用泊車管制及各種財政的措施，以施行限制，私家車到一九九一年的數目只增至廿八萬輛。顯而易見，有關方面是暗示會採取逐步限制使用及擁有私家車的措施，以維持本港道路暢通。

雖然用增加牌費或泊車費來限制私家車數目，是解決本港交通的辦法之一。但有關方面更應該重視經常受人非議的公共交通機構，敦促他們改善服務，以方便更多居民使用公共交通工具，而放棄使用私家車，這才是治本的辦法。或者，象某些國家在繁忙時間內，限制私家車使用繁忙的道路，這都是值得參考的方法。

交通意外傷亡援助

半年撥款逾四百萬

個案最高金額二萬餘元

【本報訊】自本年五月一日起實施一「不論過失」交通意外傷亡援助計劃以來，社會福利署付出的款項共達四百一十多萬元。

該計劃發放的援助金額，繼緊急救濟基金金額最近調整後，亦已相應提高，因為其援助款額是以緊急救濟基金作為根據。

該署交通意外傷亡援助計劃組主管李源倩雲昨日說，獲付給款項的個案，有人死亡者一百五十九宗，因傷而引致喪失最少七天工作能力者一千二百三十三宗。因喪生而發給的款項達九十四萬七千九百元，因受傷而發給的款項則共三百一十九萬元。

她又說，在已處理的個案中，發出援助金額最高者為一宗有人死亡的個案，獲發二萬一千一百元，則其他發放的款項，由八百元至二萬零一百元不等。目前仍在處理中的申請共計三百五十八宗。

李源倩雲稱，經過最近的調整，各類傷亡援助金額已增加約百分之二十六。例如家庭中唯一賺取薪酬養家者，若因交通意外而喪生，最高死亡援助額已增至二萬元。受傷援助方面，新撥款額是由一百四十元起，到最高四千三百元，視乎受傷程度而定。

吸毒者治療課程

周二在本港舉行

埃及阿富汗等醫務人員參加

【本報訊】由港府舉辦的世界衛生組織第一屆吸毒者治療及康復區際訓練課程，將於明日開始在本港舉行。

禁毒常務委員會主席羅理基將於當日上午九時卅分，在立法局會議廳主持開課禮。

參加課程的二十位醫務人員，分別來自埃及、阿富汗、緬甸、泰國、馬來西亞、印尼及菲律賓。

加拿大多倫多 哥詩姆書院 招生
Cosmopolitan College

福星 旅行社有限公司 香港德輔道中88－98號
5-440073 5-432184 華僑商業大厦1601室

菲律賓	馬星泰	中國旅行社委託
碧瑤一蠔島	雲頂高原一飛禽公園	杭州－上海－蘇州
七天 $1450	十一天 $3450	無錫一南京
曼谷	馬星 七天 $2750	八天 $2550
芭堤雅一桂河橋	日本 七天 $2980	十天 $2850
六天 $1690	韓日 七天 $3300	9/11 1/12 8/12 15/12 7/12 16/12
一流酒店	舒適行程	飛機來回 信譽可靠

十年綠化市容計劃

重點在新市及公路

合約由數千至數千萬元

【本報訊】港府現擬展開一項龐大的「十年綠化市容計劃」，重點是新界各個發展迅速的新市鎮、新公路及其他設施。

工務司署新界拓展署高級園景設計師江百禮說，綠化市容的合約，以現時價格計算，將由數千元至二、三千萬元不等。包括建造工程，如鋪砌地面、石階、及興建小型建築物等和園藝工作，如表層泥土整理及種植。

工務司署新界拓展署高級園景設計師江百禮表示：港府已計劃擴充漁農處及新界市政署屬下的苗圃，並預備向中國大量採購，同時私人企業的協助亦是不可缺少的。

根據去年作出的初步估計，在今後五年內，每年將需要一百五十萬株植物，包括十二萬棵有四年樹齡的樹木，七十一萬株樹苗，和七十七萬株灌木及其他細小植物。

新界市政署現正草擬一項憲報告示，編訂一份可以承造價值二十萬元工程的園景承建商名單。港府有關部門希望從事園景設計行業的公司，能響應這個龐大計劃。

發言人稱，在其他國家，當遇到同樣的問題時，園藝商及承建商曾組成聯會，加強彼此及與主要客戶之間的聯絡，以便商討能力及難題。

兒·童·寵·物

小葵鼠獲比賽總冠軍

【本報訊】昨日舉行的「兒童寵物比賽」，湯小如飼養的一頭可愛葵鼠，獲得全場總冠軍及其他動物組冠軍。

參加是次比賽的兒童共三十四人，參賽動物分別為狗、貓、鳥及其他動物，共四組。

小葵鼠與冠軍獎杯

根據香港皇家防止虐畜會高級督察唐理文表示，是次比賽證明了本港兒童對護理動物知識之高。他說，飼養葵鼠是較適合地方狹小的本港人士，因只需備有適當的籠，給與穀類、植物和水等食物便可。

這次比賽是由中西區民政處與西區半山分區委員會聯合主辦，在潮商學校舉行，目的在提倡兒童愛護動物，培育他們的愛心及責任感，幫助其心智成長。評分辦法是以兒童對照顧動物的常識、動物的健康、友善和服從程度而定。

八個月來二千輛車被盜

一千五百輛尋回餘者下落不明

《選擇》月刊介紹汽車防盜設備

【本報訊】消費者委員會最近一期出版的《選擇》月刊報道了汽車防盜設備。

《選擇》月刊指出，據本港警方統計，今年一月一日至八月卅日止，共有二千零十二輛汽車被盜，其中一千五百七十九輛被尋回，若干車輛仍然下落不明。

該月刊稱，很多熟悉汽車結構的人，不必用車匙開動汽車，而在本港，裝置汽車防盜並不流行。

防止汽車被偷，通常有三種主要裝置：（一）警號警報系統——任何人如果不是依照正常方式開啟車門，車內的警號警報系統便會發出警號，或同時閃亮車燈。（二）不能開動裝置——用來阻止引擎開動，或限制汽車某一兩處主要控制部分活動，如轉向系統、離合器、製動系統或波位等。（三）截斷油門裝置——斷絕汽車的燃油供應，偷車賊開車後，只能行駛一短距離便即「死火」。

《選擇》月刊最後指出，未有安裝汽車防盜設備的車主，倘能注意下列幾點，亦可令偷車賊難於下手：不要放置貴重物品在無人看管的汽車內，離開車輛一短暫時間，亦要把汽車的門、窗和行李箱鎖好；不要只留兒童在汽車內，晚上停泊汽車，最好選擇有足夠燈光照明的地方；不要把汽車停放在同一地點數日而不予理會，如果汽車是很流行的款式，可能引起偷車賊的垂涎，考慮增裝防盜設備，看來可以防止被盜，若發現失車，立即報警。

三院明日籌款

在富麗華舉辦時裝表演

【本報訊】東華三院董事局定明（三十）日在香港富麗華酒店舉行時裝表演籌款大會。

三院主席邱木城表示，時裝表演為本年度第三次籌款活動，所得善款用作各項發展計劃建設費用，並推舉三位女總理嚴王蘭蘭、蕭曾麗華、關黃燦韓出任籌備委員會主席。

表演由永安有限公司贊助，是日下午五時三十分開始。屆時設幸運抽獎助興。

火車巴士今日加班

火車特別班直達和合石

【本報訊】今天是重陽節，火車、巴士等交通工具有特別安排，以方便前往掃墓和郊遊人士。

鐵路局今日加開特別班車，由紅磡車站開出，不停旺角站，直達和合石，並發售普通等來回車票。

中華巴士將於今日增開三線巴士，計有十五號B（百德新街至山頂）、五十七號（中環總站至中華基督教墳場）、八十九號（筲箕灣至哥連臣角墳場）。此外，平時在假日停開的八十號線（中環機利文街至柴灣），今日仍派車行走。

九巴亦將於今天增加七十號線巴士（佐敦道至上水）班次。

泰時裝表演

下月初舉行

【本報訊】泰國七間時裝公司及設計家組成的泰國PTT有限公司，定下月二日及三日在凱悅酒店九龍廳舉行時裝展覽，下午茶票五十元，晚餐票價一百元，展出時裝共一百卅五套，以各季服裝為主，有大衣、泳裝等。

國內提貨

各欵電視機及收錄音機（即日取機）

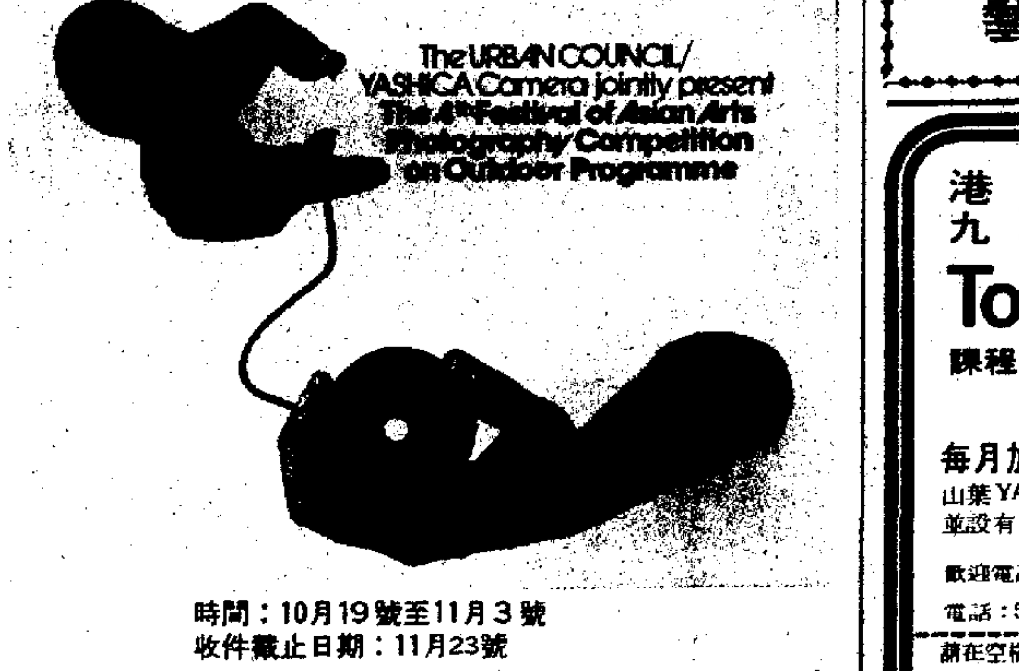
由12′至28″彩色黑白均備

取貨地址：廣州市：長堤路282號
佛山市：建新路113號

藝華洋行 吳淞街85號地下（近佐敦道口）

市政局
YASHICA

市政局，影攝佳相機聯合主辦
第四屆亞洲藝術節
戶外節目攝影比賽



The URBAN COUNCIL/ YASHICA Camera jointly present The 4th Festival of Asian Arts Photography Competition on Outdoor Programme

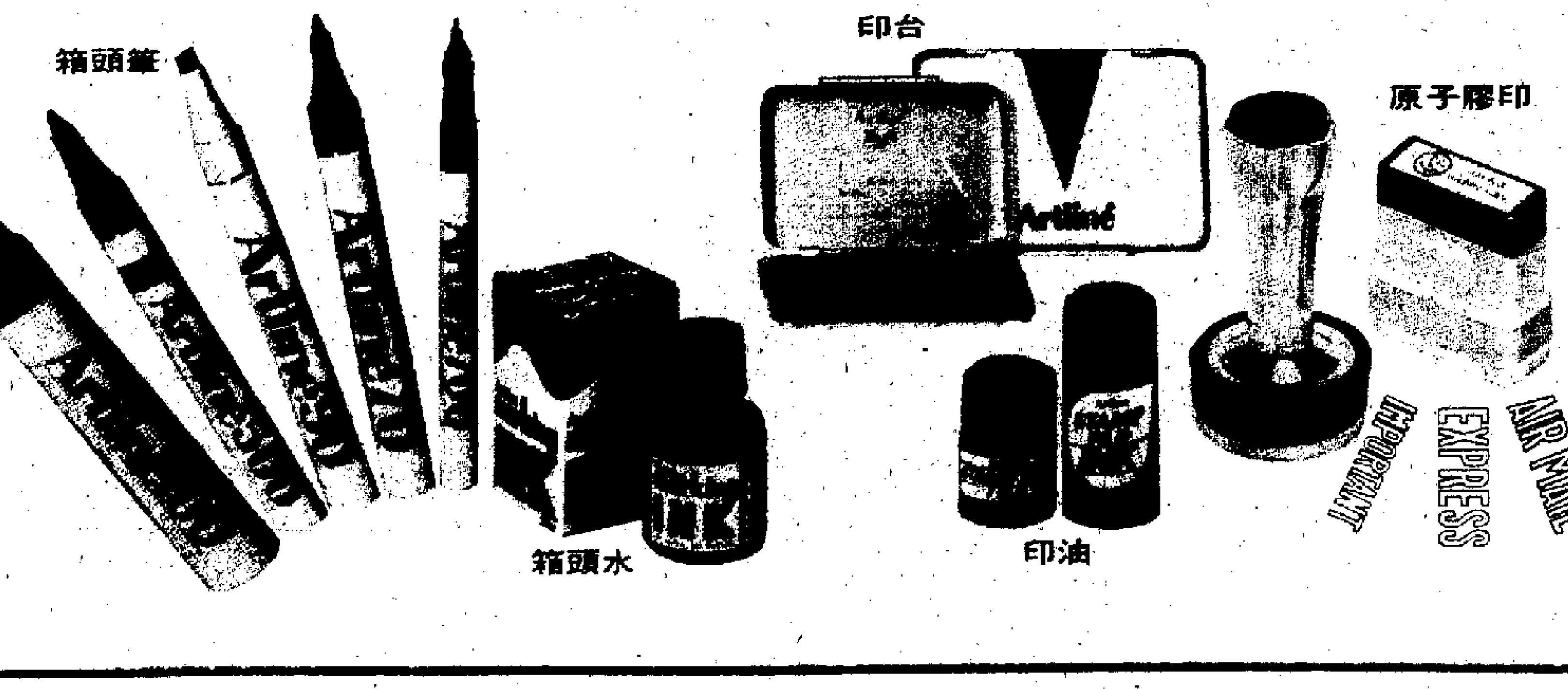
時間：10月19號至11月3號
收件截止日期：11月23號

索取章程地點：(1)大會堂低座查詢處 (2)各區民政處 (3)九龍公園娛樂事務組 (4)各表演場地 (5)影攝佳陳列室 ●香港中區永樂街7號永安祥大厦2字樓 ●九龍香港酒店三樓商場222室 ●各大攝影器材商

港九 通利音樂中心招生
Tom Lee Music Centre

課程：YAMAHA 電子琴・結他
打鼓・鋼琴・樂理等
每月加開電子琴・結他・星期日新班　歡迎報名
山葉YAMAHA音樂課程，乃一完善之國際性音樂教育系統，並設有權威性之考試檢定制度，師資優良，分個別或班制授課。
歡迎電詢詳情　星期一至六，上午九時至下午六時　星期日上午九時至下午一時
電話：5-223627 5-252753 3-680614 3-686481 3-675087 內線17
請在空格內加上"✓"號
□電子琴 □結他 □鋼琴 □打鼓 □樂理 □個別 □班制
姓名：＿＿＿ 住處電話：＿＿＿ 辦公電話：＿＿＿
地址：＿＿＿ 男/女
通利音樂中心 香港皇后大道中69號萬宜大厦322室　九龍尖沙咀金馬倫里6號
通利琴行港九各分行均有章程及報名表格備索

Artline®
旗牌文具必屬佳品



總代理：林略文具行 電話：5-454264

台灣電影粗製濫造
香港武打明星受累

可可

聽說洪金寶主演的影片，最近在台灣、星馬等地放映時票房成績不如理想，令他的影片賣埠價值打了折扣，也影響到他和劉家榮、麥嘉合作的影業公司暫時未能開拍新片。現時洪金寶正在拍嘉禾那部《林世榮》，以及執導黃楓那間公司出品的《身不由己》等。已開拍的《鬼影拳》只拍了數天便停了下來，等候新的決定。並觀望武打片是否已走下坡。

出了這種事，是否洪金寶的片拍得不好，或者觀眾不喜歡他？記得他拍《肥龍過江》、《老虎田雞》、《搏命單刀奪命槍》等片，在香港放映時，成績不錯，照理在香港收得，外地反應不會如此差勁，因為外地片商購買香港出品的影片，是以香港放映時的票房紀錄作為影片版權賣埠「底價」的，既然，香港反應好，照理在外地也很好的，但為何有如此反常現象。

原來洪金寶今番出事，主要是被一部「濫片」累死，這部影片是由他和岳華，以及一羣台灣影星合演的，演員陣容不弱，可是，這部片因為是一部以卡士作為賣埠保障的影片，故事不知所云，香港放映了幾天即落畫，聽說這部戲東主連廣告費也無力支付，此片在台灣放映時，根本沒有人欣賞。

洪金寶就因為這部影片，影響了身價。如果他有一部影片台灣沒有觀眾，也立即影響了其他的戲，如暑期內那《搏命單刀奪命槍》，在香港收二百多萬元，成績總算過得去，但台灣，觀眾仍不接受。

事實上，因為濫拍影片，而間接被觀眾遺棄者，實在不乏其人，兩年前，台灣興起用香港演員來配搭台灣方面演員拍戲，以此作為影片賣座保證。那邊的製片人士，不惜高薪拉角，首先有黃家達、陳星、跟着羅烈、岳華、凌雲，後來又有王鐘、李修賢等──他們輪流前往台灣「掘金」，他們就是只要有錢就接戲來拍，一日拍幾組戲，每月最少也完成兩三部影片。初時這樣做，不覺得有什麼弊端，後來，他們的影片在各個埠頭不賣座，影片經常賣不出去，除了台灣方面不請他們拍片之外，回來香港也沒有人聘請，如黃家達、陳星等。他們的藝術生命，也間接給那些粗製濫造的影片斷送了。因此，近日本地演員，特別提高警覺，對台片或其它公司邀請拍片時，一定要先看劇本和問明誰是導演，以及公司本身是否有錢拍一部好片才決定是否接拍，否則，索性不賺取這些錢。

視與聽

盧國雄弄兒爲樂

白雪

自「無線」取消單元劇後，盧國雄變得十分悠閒，只是負責配音和《歡樂今宵》。他說這樣的安排很好，他可以賺「外快」，以往如果這樣下去，他心裏是不高興的，因為，他是一個喜歡表現自我的人，可是今時不同往日。

近日，他如願以償，獲得一麟兒，使他整天笑容滿臉，逢人都談起兒子。他說：「現在，有子萬事足，再不計較公司給我的工作多少了，工作越少越好，這樣，我可盡一盡父親的責任，照顧這小寶貝。有時間弄兒為樂了。」

張曼玲的陳三兩

盧國雄有子萬事足

「程派」新秀張曼玲

顧影

今次中國京劇院四團訪港演出，自廿五日起在新光戲院登台，將陸續演出多場折子戲，其中有「程派」新秀張曼玲演唱她的拿手好戲《陳三兩》與《三擊掌》。

一九五九年三月，程硯秋逝世一週年的紀念演出，參加演出的程派演員僅有六人。當時周總理即有「程派」傳人太少之嘆，並指示建立「程派」劇團，培育新人，希望「程派」表演藝術得以繼承和發揚光大。

由於程氏生前抱定不收徒弟的宗旨，所以學程的內外行演員有的雖然得到他親自指授，但因未正式拜師，列入門牆，只能算是私淑弟子，唯一例外的是李世濟，她是以程氏義女的身份得到親炙親傳的。為她操琴伴奏的，是她的夫婿名琴票唐在炘，可謂「婦唱夫隨」矣。

內外行學程的演員，「老」「中」兩代，計有新艷秋、章遏雲、趙榮琛、高華、顧若館主及由「梅派」轉學「程派」的李薔華與王吟秋等人。他（她）們之中，有直接得自程氏親自傳授的，有出自王瑤卿與程的琴師周長華門下的。

程氏的特殊唱腔，是根據他自己的天賦條件、和得到比他長半輩的王瑤卿的指點幫助創造出來的，所以新艷秋、章遏雲等雖係王氏門牆桃李，但學的卻是「程派」，並非奇事。

程的琴師周長華收徒最多，顧若館主便係其一。顧若館主是盛杏蓀的孫女，人稱「盛四小姐」，她因傾慕「程派」唱腔延周長華授藝，後由師徒結為夫婦，一時傳為韻事佳話，惜天不假年，周病逝台灣已有十餘載。

現隨四團來港演出的張曼玲，當屬於學程的「青」一代，一九五六年畢業於中國戲曲學校，曾受業於王瑤卿及王的弟子華慧麟、雪艷琴等前輩。她本宗「梅派」，嗓音寬亮，唱腔大方，具見功力，這可以從她在六〇年前所灌的唱片《孔雀東南飛》裏聽得出來。由於「程派」傳人太少，故於六〇年後從趙榮琛、李世濟、王吟秋改學「程派」。就她本人所具備的條件而言，確實是唱程派的一塊好材料。

麗的獵鯊隊今午將返港

「麗的」為宣傳新劇《大白鯊》，和拍攝一些獵鯊情形，特別組織一隊獵鯊隊赴大鵬灣獵鯊。這獵鯊隊將於廿六日出發，定於今午返港，他們是否出師告捷，獵得鯊魚呢？午後便可知曉。隨隊的藝員有曾江、王宇風等。

盧筱萍歌壇三十載

顧曲

有「依人小鳥」之稱的盧筱萍，在香港的歌齡已近三十年。

為什麼她會得到「依人小鳥」的雅號呢？因為她長得嬌小玲瓏，歌聲清脆悅耳，給人留下的印象就像她的雅號那樣。

盧筱萍儘管歌齡已久，但她駐顏有術，至今看來還很年青。撰曲家勞鐸很讚賞她能唱，撰了不少曲給她，聽她說，已唱的有《梅花葬二喬》、《三春投水》等都成了名曲，未唱的有《嫦娥奔月》。她向筆者透露，在醉龍樓今樂府歌座便會唱出這支新曲。

愛聽她唱曲的人都知道，她最近喜歡和星腔歌手白瑛合唱粵曲，最常唱的對答曲叫《珍重一聲殘月裏》。

本月初她曾返廣州探親，與親妹盧秋萍歡聚，盧秋萍是目前廣州市粵劇第三團當家花旦。

漫步廣播道

繆騫人仍在網中

凌[illegible]

與「無線」的幕後人員閒談《網中人》，他們都異口同聲表示，繆騫人仍在《網中人》內，相信觀眾對這話一定感到懷疑。

繆騫人辭演《網中人》，這劇的編導已安排她在意外中死亡，她明明已衝出了網，怎又說仍活在《網中人》之內呢？

原來，那些編導是指在《網中人》的一位藝員身上，可看到繆騫人的影子。這藝員是誰？

他們說，就是女主角鄭裕玲，她樣子與繆騫人不同，但她在《網中人》的表現，十足像繆騫人在《狂潮》中表現一樣。鄭裕玲那認真的工作態度，用心去研究角色，向老演員學習一些演戲的秘訣，和那股拚命的勁子，簡直使人產生錯覺，以為鄭裕玲是《狂潮》中那一個繆騫人呢。」

這種錯覺的產生，第二因素是《網中人》部份演員與《狂潮》的相同，周潤發在《狂潮》是繆騫人的情人，現在，是鄭裕玲的情人，人們就產生代替感，鄭裕玲是繆騫人。

無可否認，鄭裕玲在這劇中是十分認真的，比起《天虹》時的表現更好，表現出一個藝員的職業道德。她為什麼越來越努力、認真呢？相信，這是與她在這圈子的時間長短有關，現在，她明白，一個藝員走紅，除了是有機會外，主要是靠自己的努力和工作認真。所以，她在《網中人》要特別「搏」。

麗的電視　聯合舉辦

配鳳龍「新變色龍」競猜遊戲五萬元巨獎

觀眾只需猜出「新變色龍」中，鄭志立（潘志文）及賈昇（劉志榮）兩人，在「新變色龍」結局中之婚姻配合對象是誰，將正確答案之編號填妥於參加表格內，連同本人姓名、身份證號碼及地址，郵寄九龍K2323號郵箱，信封面註明「新變色龍鳳龍配」字樣。

參加資格：任何人士均歡迎參加，中獎者如超過名額時，則抽簽決定，抽簽結果即爲最後決定，參加者不得異議，麗的電視職員不得參加。

截止日期：一九七九年十一月一日，以郵戳爲憑。

揭曉日期：一九七九年十一月三日，在「新變色龍」節目揭曉。

獎品：頭獎一名：可獲贈瑞興珠寶有限公司送出珠寶價值港幣五萬元。

配鳳龍「新變色龍」競猜遊戲五萬元巨獎

鄭志立及賈昇最後之婚姻對象是誰？請將正確答案編號填在正確的方格內。

鄭志立（潘志文）□　賈昇（劉志榮）□

①楊望樓（馬敏兒）②楊嘉嬅（[illegible]）③梁詩琴（阮佩珍）

參加者姓名＿＿＿＿　身份證號碼＿＿＿＿　電話＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿＿＿＿＿

（[illegible]）

電視節目應知識趣味並重
──影視與娛樂事務官向電視台提出意見 並提出電視節目的發展方向

程玉宇

看香港影視與娛樂事務的港府主管部門，對兩家電視台的節目製作有什麼看法？這個部門的秘書奧利茨基，聽到這問題時便笑着說：「這是一個大問題，教我怎樣回答才好！」頓了頓他又坦白的說過了自己的看法，他認為「是完全成功的。」

成功的原因，是「無線」和「麗的」兩家電視台所播製的電視節目，為香港的居民提供豐富的娛樂，而且，在過去五年來，此間電視節目的製作質素確實是有了提高。」

兩家電視台同時設有中文台和英文台，觀眾也就有四個台的選擇。不過，來去還是中文台大量的製作電視節目，而英文台卻以向外地伸手買片為主。因此，和奧利茨基談電視節目，重點也是在中文台上面。

作為管理電視事務官方機構的發言人，奧利茨基提出了有關當局對兩家電視台節目製作的一些意見：㈠在節目製作上，兩家電視台尚有一些空白點，尤其是缺乏本地製作的兒童節目。在螢光幕放映的主要是進口的兒童電視節目。本地的電視台應該在發展各類節目的同時，注意組織兒童節目，作出適當的平衡。㈡欠缺有關公眾事務的節目。所謂公眾事務的節目，就是指可以通過一連串的途徑和節目向電視觀眾介紹社會，使他們了解到所生活的社會的發展。目前，這類節目大部份是由香港電台電視部製作，兩家商業電視台實在不大注意此類節目。㈢也有些節目是「兒童不宜觀看」的，這些節目在晚間收視率最高的時候播映的話，有關當局是會特別留意的。但是，任何節目的播放，卻沒有明文限制。

奧利茨基說：「過去兩年來，影視及娛樂事務管理處經常向電視台提出建議，但是，當局並不可能立例去控制電視台去製作什麼樣的節目。」

在外國，特別是經濟比較發達的國家或地區，電視台比較注重高度技術的教育節目。奧利茨基也承認這點，並以美國為例子，美國電視台不少喜歡製作具有高度專業技術和學問的當地節目，為當地觀眾介紹豐富的知識，他還同意這樣的看法：「香港已逐漸成為亞洲以至世界的金融、貿易、運輸、通訊等方面的中心，電視台如能製作知識性和趣味性的節目，是有利於社會的。」要是經濟力量允許，電視台在這方面發展，是有可為的。

多嘴篇

鄭少秋與茄哩啡

阿帆

鄭少秋拍《楚留香》，很認真，很搏殺，但也有很多的牢騷。牢騷之一是忙到連拍電影的時間也沒有，至使嘉禾的《名劍很》至今無法完成。牢騷之二是認為自己不過是個跟出跟入的大茄哩啡。

楚留香會是茄哩啡？秋仔發這樣的牢騷未免人心不足，太過一點了吧！

想想楚留香的配搭。除了黃淑儀少數幾個外，「無線」大部份有名氣的女星都用上了。首席的汪明荃也要愛而後死。如有牢騷，應該是汪明荃發才對。

但秋仔確有牢騷，說楚留香不過是個跟出跟入的大茄哩啡，想來不是全無道理的。因為這個大俠除了抓鼻子、追女仔及講兩句從不殺人的話之外，實在沒有甚麼個性，幸運之神永遠都照着他，那還有甚麼個性呢？楚留香本來就寫成如此，秋仔既然做了，再多的牢騷也沒有用的。

影語

《血線》懸疑複雜

昂白

《血線》是一部着意營造懸疑的片子，故事因此弄得頗為複雜。

和傳統的懸疑片一樣，片的序幕便安排死人（國際企業家森羅菲爬山墜崖遇難），然後再從追查死因去鋪陳情節。

影片分多線去發展，將森羅菲家族的有關人等，逐一作了介紹。這些人大部份覬覦這位巨富的財產，影片也通過一些細節，暗示這些人都有着謀殺的嫌疑。

森羅菲的死因未解謎，接掌他企業大權的獨生女兒伊莉莎白，又陷進重重被人陷害的危機中。正所謂一波未平，一波又起。其實影片正借着生人的遭遇，去逐步解開已死者之謎。

因此看這部影片，觀眾是要頗費一些腦筋，才能品出「戲味」來的。很多看來沒有關聯的事，直到影片結束，真兇露面，你才恍然，原來導演早已埋下伏筆。

此片的編與導，構思縝密，佈局精細，是一部可以稱為「工筆」的作品。在懸疑氣氛的營造上，雖然免不了故意散播煙幕（經常暗示伊的丈夫瑞斯是兇手），揭曉時才道出意料之外的真相，這是一種慣用手法，但仍然相當引人入勝。

至於驚險性方面，此片並不怎樣成功。實際上它只以懸疑取勝，驚險鏡頭，僅得三兩個突如其來的驚嚇畫面，都是一般的，不外是電單車或汽車乘伊麗沙白不備時，衝出來想撞倒她吧了。

導演泰倫斯揚在伊麗沙白憶述她父親創業經過時，採用了直接插入的鏡頭，好像兩件事是同時發生的。如果你弄不清他這種手法，很容易混淆不明。

劍網塵絲

梁羽生

第十回：欲解塵絲揮幻劍　學開世網展靈旗

那人是誰

齊勒銘好像亦已知道那個人是誰，說道：「娟娟，我不怕你找不到她，就只怕──」

穆娟娟道：「就只怕我打過她，是嗎？不用擔心，我想她是不會傷害我的。」

齊勒銘道：「但這件事情，卻是很難做得恰到好處。」

穆娟娟道：「你放心，我也不會做得太過份的。」

齊勒銘如有所思，半晌說道：「好，那你去吧。弄個水落石出也好。」

穆娟娟走了。衛天元卻是聽得莫名其妙，不知道他們說的是誰，也不知道他們說的是怎樣一回事情。

不要探聽別人私事，這是江湖禁忌之一。即使師叔姪之親，也是不宜破這禁忌的。穆娟娟已經說過，回來再說給他聽，衛天元此刻自是不便多問師叔了。

他只能問道：「師叔，你怎麼知道師嬸一定能夠找到那個人？」

齊勒銘道：「如果我猜得不錯的話，白駝山那兩個護法，都是要接受那個人指揮的，只不過她不露面罷了。」

衛天元不知道他說的是女姓的「她」，不覺暗自猜疑：「難道是白駝山主？不對，要是白駝山主的話，穆娟娟怎有把握白駝山主不會傷她？但若不是白駝山主，又有誰能夠指揮那兩個護法？」

不過，他雖然不知道那個人是誰，卻已懂得穆娟娟何以一定能夠找到那個人的原因了。

白駝山的兩個護法南宮旭和武鷹揚是要護送少山主宇文浩回山的，宇文浩已經給齊勒銘廢了武功，走得當然不快，穆娟娟遲早會追上他們。追上了他們，就可以着落在他們的身上，找得到那個人。

齊勒銘道：「天元，你在想什麼？」

衛天元道：「沒什麼。我只盼爺爺能夠早日痊癒。」

齊勒銘嘆口氣道：「你沒想什麼，我卻是想起我的女兒來了。天元，我想問你一件事情。」

衛天元心頭一跳，不知師叔要問何事，但料想是有關他和師妹的了。

齊勒銘果然問道：「你在揚州可曾見過你的師妹？

（一〇七六）

快樂的生活

失了業

原來，他太太非常妒忌我。

他太太是知道他以前愛過我的。後來，又知道他到我公司等我下班。這還得了麼？雖然她也知道，武衛後來沒再來纏我了。但，據說，她還是生氣。氣他心中已經厭倦了她，氣他心中老有我。

這就不得了。這「有」，怎樣剷除呢？她剷不掉，沒法子剷掉。於是，便恨死我，就想盡辦法陷害我。

這個女人，真是霸道得可以。據說，她婚後變得越來越能幹。家務和生意，樣樣都管，把住了實權。武衛不久之後，就發現自己的經濟情況與婚前一樣，不外是一個高薪的受薪階層，並非財主。財主是他妻子。

當然，這點是使他更加失望了。

經濟狀況的改善，卻一味要遷就這麼一個妻子，所以他產生了離心傾向了。

但她不認識我的啊，怎發洩呢？

結果呢，這個女人把一切仇恨集中發洩到我身上。

原來，這個女人神通廣大，她有錢嘛，又認識一些我同行的人。我們公司的大老闆，也是她的遠親呢，後來，她又認識了管理我們那部份工作的主管。

這還得了！總之，我不久就失了業。

本來，失了業也不怕。失了業就找別的工作呀！誰知，我還選擇錯了。

我失了業之後，就到處找工作啦，幫我忙的人很多，而且很熱心。我朋友也不少哩！所以，我很快又有了工作機會，一下子就來了三個機會。

三個機會，不是一個。這我就有了選擇權啦，而且，必須選擇。我不能三個機會都接受是不是。

我選擇了什麼呢？我當然選擇薪酬最高，而且最適合我的工作。

於是，我仍然做化裝品售貨員，不過，是到了另一家公司，薪酬卻更高。

（三十三）

黑手

五〇、去探李倩儀

梁月媚萬萬料不到，她所教的學生會變成了黑社會人物。

有一天在課堂上，她談起了這宗案件，感慨萬千，先說出她當日讀書的艱苦處，然後說道：「你們這一班人，真是身在福中不知福，像你們這樣良好的讀書條件，應好好利用時間，努力學習，才可以對得住父母的呀。」

李國華聽了，忍不住插口說：「密士，遇上這些阿飛滲入我們學校，我們就算想好好讀書也不行呀。像李倩儀、黃美玉、張洪基他們幾個，本來都是好學生，就是因為來了招振強這麼一個壞蛋，才會弄出這件事來。」

梁老師聽了，也深有同感，說：「最可憐的還是李倩儀與黃美玉。好了，這件事不要再提了，現在正式上課。」

這天晚上，梁老師去到李倩儀家中探訪。

李倩儀一見她，叫了一聲「密士」，雙目泣然欲涕。

梁老師摟住她的手，拍拍她的背，柔聲地說：「倩儀，不要哭，坐下來好好談。」

李倩儀順從地坐在梁老師旁邊。

「經過了這件事之後，你還讀不讀書呀？」

李倩儀一聽，就哭出聲來了。

「不要哭，把你的想法說出來，只要我力所能及，一定會幫助你。」

這時倩儀的媽媽插口說：「現在她變成了這個樣子，怎好意思回學校讀書呀，我叫她索性找份工做就算了。」

「連中學也沒有讀完，叫她做什麼呢？」

「入工廠，做個工廠妹算了。」

「入工廠做工不是不好，但是，如果家庭經濟不成問題，還是給她讀完中學好些。」

李太說：「還讀什麼書呀，做出了這樣的事來，羞也羞死了。」

梁老師說：「李太，你千萬不可怪倩儀，她也是個受害者呀。」

「梁老師，你們學校怎麼會收容那些阿飛學生的呀？」

「這……」梁月媚給她問住了。

小說林

查問麗珍身世

曾太笑曰：「楊小姐很年輕，究竟出來社會做了多少年事？」

麗珍想不到對方有此一問，而這些問題，本應在見工之時問的。無論如何，難得老細關心，於是從實報上，做事不夠兩年，大半時間在客主任那間商行，其餘時間在車行。

曾太曰：「客主任係你世伯，有熟人照顧好呀，何以做做下不做呢？」

私事不便講了，麗珍只好說由於商行沒有什麼東西好學，而在車行的工作又太單調，所以想換換環境。

談到此處，曾太才鼓勵幾句曰：「既然如此，你就在此處畀心機做嘢。我用得你，就不妨放心做。生手唔緊要，肯求上進就得。我比較喜歡用年輕人，因為年輕人有朝氣。我地此處差不多四十個職員，平均年齡未到四十歲。講老，最老係我了。」

賣口乖也。

果然曾太又曰：「我已經有個仔二十歲了，可見後生極都有限嘞。」

麗珍連忙轉一個話題，笑曰：「我都見過曾先生，曾先生昨日來過。」

曾太怔了怔。麗珍心知肚明，對方顯然以為那個廠商曾先生。正待解釋，曾太隨即笑曰：「哦，你講雅倫。昨日來過？佢搵鄭小姐？」

麗珍低頭曰：「我不知佢搵邊個。」

沉默了一刻。麗珍正待告退，曾太忽然問起她的家庭環境。麗珍除了沒有說她住在新區之外，至於父親在家養病，母親在工廠打工，一家三口，沒有兄弟姊妹，都一一告訴曾太。

曾太很留心的聽。聽罷也不講什麼，麗珍這時才告退。出了經理室，好像做完了一件大事，渾身輕鬆。知道曾太不嫌她學識太低，好像獲得了職業保障。

寫字樓的同事都走了，只有一個後生正在打掃。整個寫字樓剩下曾太一人，使麗珍很自然的想到她的寂寞孤獨。（九二〇）

五二、師生們

畫家說：「藝術這門東西，站在門外望望，以為裏面花團錦簇鳥語花香，很有趣，其實走進去認真見識過，才曉得原來也很枯燥。我怕談多了會影響你們吃飯的胃口。我也想告辭了，實不相瞞，我這人喜歡新，每逢有了新的靈感，我會扔掉原來的一切，從頭再幹起，所以想回到斗室面壁，說不定十天半月之後我又是另外一條好漢了。」

「哈哈，有趣，」梁山站起：「可惜我要去飲一軟午，我聽你講三天三夜也不會討厭的。」

各人苦苦央求畫家先生不忙走，況且畫家起先答應講畫道，欠下的債沒清還。他不得脫身，答應債務將來再碰見時慢慢還。

禮拜五問：「你的公館在哪裏？」

「失禮得很，」他說，「我在東九龍新區。」

阿英說：「那末，你一定認識曾灶財，是不是？」

他搖頭：「我這人孤陋寡聞，不喜歡交際，況且好像曾灶財那樣鼎鼎有名的人我不大高攀。」

文小姐說：「住新區很嘈吵，有什麼好，為什麼不學學我們一樣？搬到野外住帳幕，風涼水冷，對你畫畫也方便。」

他說：「我閉門不管室外事，在茫茫人海中好像魯濱遜住在孤島上，倒也不覺嘈吵，況且心靜自然涼。如果要畫月亮，在牆上在天花板上畫一個，心裏頭快活的時候畫一個圓的，不開心的時候畫一個缺的。」

阿英拍巴掌：「肚子餓的時候，畫一桌滿漢全席。所以我真想學畫。」

他皺眉了：「我就是失悔當年沒有向師傅學得畫餅充飢的本領，肚皮又不爭氣，所以不得不住新區，肚子餓，打開餅罐看見沒有餅的話，綁緊褲腰帶跑工廠裏幹幾天零碎活，還來得及。你們叫我也跑到這裏住帳幕，豈不叫我活活餓死了？」

各人齊聲笑他過慮。梁山還沒走遠，知道這畫家也是埋怨晾衣竹太長進不了大門口那樣的天才，當下叫文小姐對畫家講講他們的家庭魯濱遜怎樣過日子。

文小姐一口氣傳授了給他許多本領，臨了說：「山野地方永遠不會叫人挨餓，隨便劏開地面掘些蚯蚓也能吃。沒有像生蟲作料也沒有，劏好了糊上泥巴擲進火裏烤好，剝了吃，勝過山珍海錯。」

（三七三）

不酒人醉

林歡

忽然說要去澳門，大達一方面覺得始料不及，一方面又感到處身於「張紳士」、朝霞與露露之間，只能任由擺佈，不由自己作主，所以非步步為營不可。

十幾年前，唐大達應付女人，只覺得揮灑自如，很有點福至心靈似的，可是後來大抵因家財有了積聚，而且越積越多，即使搞男女間的「遊戲」，也自然而然的小心翼翼，唯恐上當。既然後來看到真相，只覺這種小心畢竟是過慮，但小心應付已成為警惕性的習慣似的，要一下子改過來也就不容易了。

譬如此刻他既不拒絕同去澳門，但神態之間卻流露着落寞的步步為營的拘束的呆態。

這不單朝霞和露露感到了，「張紳士」也因此有點不悅。

「小唐，你是因為牽掛着什麼人還是因為身上沒有現鈔，所以這般不痛快；人生在世，匆匆幾十年，我是越來越覺得該在能吃能喝能玩的日子，痛痛快快吃呀喝呀玩。這也不是說抓着一把鑽石黃金拋落海，總之，你不欠人人家也盡可能不欠你。」小唐諾諾。「這裏是一萬塊現鈔，你先拿去……」

「沒有的事，我不過這幾年把時間都放在廠裏的事情上，不容易到外露臉，自然就變得呆板了，沒有許多年前的勁道了。「張紳士」，你對我的關顧，真是無微不至，真是沒的話說。再說一遍，我和「張紳士」一道不會不開心的，且是非常非常的開心，跟兩位小姐一般開心！」

大達的話，一方面討好「張紳士」，逗他高興，一方面是向朝霞和露露作警報式的暗示，意思是說：「我不會因為開心便毫不提防的。」

提防些什麼？提防被迷惑？提防做阿福把鈔票隨人家的意慾送上去？提防跌進「情網」不可能把泥足拔起？

其實，這種擔心正如張紳士說的不過是過慮，如今的「名女人」交際花，不會隨便開刀的，她們也不會把三幾萬放在眼裏的，她們可能跟一個男人「來往」幾年後，才開始「有所要求」「有所動作」的。

（八一）

涼秋九月，霎淡天高，山明水淨，酒白蟹黃，正是一年一度秋風勁，重陽佳節又相逢。

提起重陽節，人們很自然地把它和登高、賞菊、飲菊酒、放風箏等樂事聯繫在一起。古往今來，不少詞人墨客、文人雅士，為重陽節寫下了連篇累牘的絕妙詞章，唐宋年代尤為突出。比如李白的「九日天氣清，登高無秋雲，造化闢山嶽，了然楚漢分」，孟浩然的「天邊樹若薺，江畔洲如月，何當載酒來，共醉重陽節」，王維的「獨在異鄉為異客，每逢佳節倍思親，遙知兄弟登高處，遍插……

南開大學校慶六十周年
──寄語海外南開校友同樂

張高峯

今年十月十七日，天津南開大學舉行隆重的六十週年校慶，七千多師生員工連續三天展開內容豐富……

……在校學生最高時近五百人，教職員工一百多人，畢業生共計七百多人。

在校慶六十週年的日子裏，許多校友紛紛返校，……

……二十八項科研成果（其中有與外單位合作的）受到表彰。

在新中國，南開一點也不「難開」了，而是轉開：現在南開大學已承擔起國家指派的「教學中心」與「科研中心」任務，為實現四個現代化，為國家培養高質量的專門人材。

張伯苓──愛國教育家

人們還記得，解放戰爭期間，張伯苓一度被蔣介石拉去做了三個月的考試院長。一九五一年二月二十……

「張校長」，這是公認的張伯苓的專名詞，天津是沒有第二個「張校長」的，可見張伯苓在天津的聲望。

張伯苓一八九四年畢業於北洋水師學堂航海班，分派到「同濟艦」做見習官。時值中國在甲午戰爭中慘敗，國勢日衰，張氏不勝悲憤。他認為「中國想在世界生存，惟有賴一種能夠製造新國民的新教育。」於是，二十二歲的張伯苓棄武從文，開始投身教育事業，決心「培育救國建國人才，以雪國恥，以圖自強」。為此，他付出了一生心血。張先生是愛國的，南……

黃金成色

金幣、金章、金飾，都要講究成色。

黃金成色，國際通行的有個24K的算法：24K是十足，18K便是七成五，餘可類推。

香港本地金舖講究金的成色，原來還另有一個講法，叫「足赤」。……

黃金在台灣，要受「管制」──只許持有，不許買賣。但是，台灣有銀樓，可以買賣金飾。同時，台灣又容許旅客攜帶黃金入境。

因此，雖受「管制」，而黃金在台灣還是有「市價」的。而且，台灣的黃金「市價」，要比國際金價高出約兩成。亦因此，香港與台灣之間，就經……

佳節又重陽

毅剛

涼秋九月，雲淡天高，山明水淨，酒白菊黃，正是一年一度秋風勁，重陽佳節又相逢。

提起重陽節，人們很自然把它和登高、賞菊、飲菊酒、放風箏等樂事聯繫在一起。古往今來，不少詞人墨客、文人雅士，為重陽節寫下了連篇累牘的絕妙詞章，唐宋年代尤為突出。比如李白的「九日天氣清，登高無秋雲，造化闢山嶽，了然楚漢分」，孟浩然的「天邊樹若薺，江畔洲如月，何當載酒來，共醉重陽節」，王維的「獨在異鄉為異客，每逢佳節倍思親，遙知兄弟登高處，遍插茱萸少一人」，杜甫的「更上高樓更高處，黃花新酒醉重陽」，李清照的「薄霧濃雲愁永晝，瑞腦消金獸，佳節又重陽」等等，更有趣的是：唐代大詩人李白還作有《九日龍山飲》一詩，並記有一段故事。相傳東晉時征西大將軍桓溫，他手下有一名參軍名喚孟嘉，此人才華出衆，甚得桓溫器重。有一年適逢重陽佳節，桓溫於龍山（現今湖北省江陵縣）設宴款待孟嘉等人，因為山高風猛，席間孟嘉的帽子被風刮下也不覺察，桓溫故意不教人執拾，看孟嘉反應如何，誰知孟嘉一直都不覺察，於是桓溫命人把帽子拾起來，並令人作了一篇短文嘲弄他。這時孟嘉才發現，並隨即寫了一篇短文回敬對自己的諷刺，文章寫得詞鋒銳利，文采飛揚，不禁驚起四座，衆人無不拍手叫絕，這就是後來廣為流傳的「重陽登高，孟嘉落帽於龍山」的故事。大詩人李白曾以詩歌之。還傳說南宋儒家理學大師朱熹為此事特地遊龍山一次，據說如今龍山仍有一石，就叫落帽石哩。

這個故事聽起來似乎沒有多大意思，但它恰恰說明了重陽節這個民間傳統節日已是古來有之了。我們再查看一些史料，把每年農曆九月初九日定為重陽節這個民間習俗，早在三國時魏文帝的《與鍾繇送菊書》中就記有「歲往月來，忽復九月九日，九為陽數，日月並應，俗嘉其名」，重陽一名大體由此而得。又因兩九相遇，所以又稱「重九」。古人對這個節日是十分重視的。晉代負有盛名的田園詩人陶淵明曾說過在重陽節這一天「行吟載酒，須盡一生之興」。《南史·隱逸傳》還記載他「解印綬去職，嘗九月九日無酒，出宅邊菊叢中坐，久之，逢王宏送酒至，即便就酌，醉而後歸」的逸事。北宋傑出的文學大家蘇東坡也說過：「人生惟寒食、重九不可輕度」。廣大民衆在這一天或登高賞菊，或把酒臨風，或辦菜置肴，或饋送花糕等等，總之盡歡盡興，共醉重陽。這也成了我國人民的共同風俗習慣。

廣東人也毫不例外，「重陽有墓祭者，亦曰登高，細民（即小孩——筆者注）放風鳶」（見《中華全國風俗志》上篇卷八《廣東總志》）。歐陽山的長篇小說《三家巷》第十章對廣州人度重陽也有一番生動的描繪：諸如備齊油雞鹵味，麵包生果，緩步登上白雲山高處，眺望風景……可謂一幅別具一格的地方風采圖。近年深受觀衆歡迎的粵劇《搜書院》的第一場，也描繪了重陽佳節，瓊崖書院放假，書生登高賞景，觀看放風箏諸事。

由「聽戲」和「看戲」想起

滄海叢談

藍于

從前北京人把看戲叫做「聽戲」。就京戲而言，無論看戲或聽戲，都有其片面性。其實，京戲的唱、做、念、打，渾然一體，只聽只看的觀衆，都損失了一半。那些只講「聽」不講「看」的聽衆，有的固然出於偏好，人各有志，不能勉強，但有些只是為了充行家，而一定堅持「聽戲」，那是他自失良機，與人無尤。

蘇聯名導演埃森斯坦，特別欣賞京戲，把它當做表演藝術的一個統一形式，的確使人極視聽之娛。而西方的表演藝術，要麼是主要靠音樂和歌唱來表達的歌劇，連劇中一個家僕上台報告客人到，都是唱出來的；要麼是完全由舞蹈和啞劇組成的舞劇；要麼是完全寫實的話劇（我們中國人從來沒有這種表演形式，自西方輸入之後，先把它稱為「文明戲」，後來才稱為話劇。後一個名詞，的確點出了這一形式的特點，但也暗藏貶辭。）

有人也許會指出，西方歌劇有時也有講，話呀。這點我不否認，但是，畢竟是歌劇中有台辭，而在這極少數中，一齣戲也不過有上那麼三兩句，其實無關宏旨。有人也許會振振有詞，說歌劇中也常常有舞蹈呀。這也是事實。但是，歌劇中的舞蹈，其實是加插進去的一種戲中戲，與劇情的進展並無直接關係。至於京劇，演員在舞台上的身段、手勢、一舉一動、武打，甚至走幾步路、作一個揖，無不是舞姿，無不在用一種比較浪漫的方式表達劇中人的性格、感情，表達劇情的發展。不同的表演藝術，以不同的份量集中在每一個演員的聲、貌、舉止中，所以才能說是渾成一體，這與西方歌劇中專門一班人上台跳舞，而主要演員卻變成了台上的觀衆，是不可同日而語的。

京戲成為這樣多采多姿的表演藝術形式，是它從縱橫各方吸收融合各家之長的結果。

所謂皮黃，本來，是漢調和徽調在清初合流而形成的一種唱腔，後來又轉而影響南方的湘劇、粵劇、桂劇、滇劇，而形成了一個聲腔系統。記得在三十年代初期，在北京一位藏家裏見到一本彷彿叫做《梨院名錄》的小冊子，列着當時京劇演員的世系和師承。演員的祖籍，幾乎全部是安徽，而且多數是屬於一個縣的，好像是壽縣。

京劇的唱詞和道白，除了小丑和花旦、二花外，一般都用所謂「中州音韻」，基本上屬於漢調的湖北口音。於是，就出了一件怪事：北京人學京戲，反而在語音上比南方人（甚至許多其他省份的北方人）多一重困難，即所謂分尖團音。箭和劍、將和薑、相和向、酒和九、心和興、修和休、想和響、請和頃等等，上尖下團。在許多方言中，都是分得清清楚楚的，而北京話中卻是不分的，而京戲用中州音韻，要求分得清清楚楚。

中州音韻已成了京戲的不可分割的一部份。正是利用了中州音韻，京戲演員創造了一種朗誦時一樣的道白，使京戲中的唱和白渾成一體。現代戲改用了北京發音，又還未能創造出一套朗誦似的京音道白，有些人就認為現代戲是京戲加話劇，打破了歌劇應有的統一的風格。因此，《紅燈記》中李奶奶長篇說家史，還是採用了一部份中州音韻，增加了這一段戲的詩一樣的風格。在這一個問題上，今後現代戲中如何承繼發展，還是一個值得研究的問題。

京戲吸收地方戲的各種表演藝術形式，是不斷在進行的，現在香港上演的《楊門女將》中《探谷》一場的「高撥子」，這一唱腔來源於秦腔，被徽調接過來，最初是周信芳從徽調中移植過來，在《徐策跑城》一唱而響遍全國的。後來在《楊門女將》設計唱腔時，把它拿了過來，由青衣來唱，又是一次飛躍。後來，又被台灣的時代曲歌星把成套唱腔，包括不少唱詞，借了過去，從台灣唱到香港，又傳到東南亞歌台，紅極一時。這也說明這段唱腔的生命力。

在縱的方面，京戲也承繼了崑曲的優秀傳統。從前的京戲演員，包括梅蘭芳在內，都要學幾齣崑曲，不但用來豐富自己的劇目，更重要的是為了承繼發展崑曲的表演藝術，尤其是崑曲的身段。崑曲演員的動作，同音樂配合密切，更具舞蹈的美妙，對京戲中青衣、小生，甚而武生的影響都很大。有些崑曲戲，如《林冲夜奔》、《安天會》等，已連唱帶做，入了京戲的劇目，《盜仙草》好像也是從崑曲而來的一齣戲，因而有些武旦唱這齣戲，仍然唱崑腔。此外如弋陽腔（部份關公戲和小生、花旦戲的《奇雙會》）也是從崑曲輾轉假借過來的。

近年來，京戲又開始移植地方戲，可以說是恢復了京戲發展史上的一個優良傳統，不但將豐富了京戲的劇目，而且也必然會進一步豐富了京戲的表演藝術和唱腔。

南開大學校慶六十周年
——寄語海外南開校友同樂

特約稿

張高峯

今年十月十七日，天津南開大學舉行隆重的六十週年校慶，七千多師生員工連續三天展開內容豐富的慶祝活動。十月十四日，在天津烈士陵園還特地舉行了張伯苓校長骨灰安放儀式。這裏漫錄慶祝活動的幾個側面，寄語海外的南開校友以及與南開有關人士，共享歡樂。

「南開難開」已暢開

一九三七年抗日戰爭前，南開大學的學生，差不多都聽到過張伯苓校長常常感慨地說：「南開——難開——越難越開！」一九〇七年，他創辦南開學校（南開中學的前身）時，房無一間，錢無一串，各方「化緣」求得。一九一九年，又創辦南開大學，最初只是在南開中學一塊空地建造一座兩層樓為校舍，第一屆學生僅九十六人。一九二二年才在八里台村租地四百畝建新校址，這就是現在南開大學的所在地。三十年代，南開中學與南開大學已譽滿全國，甚至聞名世界。「越難越開」，越開越好。直到一九三七年抗日戰爭前，南大有十二個系，兩個研究所，每年在校學生最高時近五百人，教職員工一百多人，畢業生共計七百多人。

在校慶六十週年的日子裏，許多校友紛紛返校聚集一起，算年齡有八十、六十、四十、二十多歲的，可謂「四世同堂」。憶往事，論南大，如今大非昔比。現任校長、八十四歲高齡的著名化學家楊石先，曾在南大任教五十六年。現任副校長、七十一歲的著名數學家吳大任，是南大第八屆畢業生。他們對南大的發展、變化瞭如指掌，聽他們的談話，有些數字很值得記錄下來，轉告各地南開校友。

現在南大校園面積一千六百多畝，全校設有九個系，二十九個專業，四個研究所，十三個研究室。在校學生三千六百多人，教師和科研人員一千七百多，連同職員和工人，全校七千多人，超過老南大十多倍。解放三十年來，南大畢業學生近兩萬人，畢業研究生近兩百人。近年來，南大派往美、日、法、西德的進修教師、研究生、留學生二十六人，同時接受來自世界二十二個國家的留學生四十五人，在國家一百零八項重點科研項目中，南大承擔和參加（與外單位合作）十六項。一九七八年在全國科學大會上，南大有二十八項科研成果（其中有與外單位合作的）受到表彰。

在新中國，南開一點也不「難開」了，而是暢開。現在南開大學已承擔起國家指派的「教學中心」與「科研中心」任務，為實現四個現代化，為國家培養高質量的專門人材。

張伯苓——愛國教育家

人們還記得，解放戰爭期間，張伯苓一度被蔣介石拉去做了三個月的考試院長。一九五一年二月二十三日，張伯苓病逝於天津，終年七十六。當時是土葬的，以後拆遷公墓又火化，骨灰由他的長子張錫祿保存。

怎樣評價張伯苓呢？這個問題一直縈繞在許多人的頭腦裏，甚至有人為張伯苓的「下水」而惋惜。其實這個問題早已解決，惋惜是多餘的。當張先生病逝後的第二天，周恩來總理專程到天津弔唁，還參加了張伯苓先生治喪委員會。大陸解放時，張先生在重慶。一九五〇年六月，在周總理的關懷下，他飛到北京，住在西城小醬房胡同傅作義將軍家裏。這期間，周總理曾多次與他晤談，不久便回天津故鄉定居。周總理對張先生的態度，實際就是中國共產黨對張先生的評價，不過外界知此事者甚少吧了。

正式評價張伯苓先生的消息，是在今年南大六十週年校慶前三天宣佈的。這一天在天津市烈士陵園為「愛國的教育家，南開中學和南開大學校長張伯苓先生舉行了隆重的骨灰安放儀式。」四十多年前，在天津提到張伯苓，人們都稱他為「張校長」，這是公認的張伯苓的專名詞，天津是沒有第二個「張校長」的，可見張伯苓在天津的聲望。

張伯苓一八九四年畢業於北洋水師學堂航海班，分派到「通濟艦」做見習官。時值中國在甲午戰爭中慘敗，國勢日衰，張氏不勝悲憤。他感到「中國想在世界生存，惟有賴一種能夠製造新國民的新教育。」於是，二十二歲的張伯苓棄武從文，開始投身教育事業，決心「培育救國建國人才，以雪國恥，以圖自強」。為此，他付出了一生心血。張先生是愛國的，南開的校友們當能記得，在一九三一年「九一八事變」前後，張校長談到發展工業時常說：「西洋（指歐美）能創造，東洋（指日本）能仿造，中國不能造」，他鼓勵學生要長志氣，要有創造精神才能救中國。一九三七年「七七事變」發生後，張校長公開號召學生積極參加抗日戰爭，為國效命。在張校長的鼓勵與支持下，他的四子張錫祜做了中國空軍的驅逐員，在吳淞口外轟炸日本「出雲號」旗艦時壯烈犧牲。

大陸解放前夕，張伯苓先生對國民黨失去信心。儘管蔣介石多次勸他逃往台灣，甚至登門勸駕，他也是堅決不從。氣得蔣介石用手杖砰砰地捅地板。蔣走後，張懊悔地說：「唉！我一腳踩在臭溝裏（指當了考試院長）！」

在那天張伯苓先生骨灰安放儀式上，一位南開的老校友說：張校長在二十八年前留下的遺囑中，特別勉勵南開師生「竭盡所長，合羣團結，為公為國，擁護人民政府，以建設富強康樂之新中國。」（上）

大公園

竟有「誤中正車」之事

咖啡或茶

張散

古往今來，常有安排得十分妥當的行刺計劃，由於偶然一點疏忽，以致功虧一簣，落得個誤中副車的結果。

朴正熙被殺事件卻恁地特別。漢城官方宣佈說，朴正熙的左膀右臂在他面前討論政局，兩人一時火起，拔槍相轟，坐在一旁的朴大總統被流彈擊中，雖未當場「意外」死亡，卻落得個DBA的下場。按這番交代來說，可說是誤中正車了。

（香港公立醫院急診室的登記簿上，凡記下DBA，即「到達前死亡」，Died Before Arrival）。

看了這段解釋，總覺得這裏邊大有文章。看來，誤中正車是假的，果中正車，出色地完成任務，卻是真的。

這分明是一場鴻門宴。相當於中國明代「東廠」、「錦衣衛」的南朝鮮中央情報局的頭目金載圭宴請軍校當年老同學朴正熙，朴由侍衛官車智澈陪同前往，進入內室，另有四名侍衛留在外屋。一陣爭吵之後，屋內的朴、車二人俱遭擊斃，企圖搶入大廳救駕的四名侍衛也被當場解決。金載圭方面不僅完全沒有損傷，而且他本人還可以駕車出外。這如果不是事先計劃好的「宴無好宴」，不會如此乾淨利落。

南朝鮮中央情報局曾在日本擄走反對黨領袖金大中，使得日本警特大失面子。這一次，他們又上演了一齣「拿手好戲」。

談最佳年齡

京華小記

唐瓊

科學家拿出成果來的最佳年齡是三十歲到五十歲的二十年間。學科之間，略有不同。物理學家嶄露頭角在三十五歲以前，雖過五十歲但也不妨礙醫學和生理學家的一鳴驚人。黃金時代——或者說「成果曲線」極大值在三十六歲。這是根據七十八年（一九〇一——七八）三百二十五位諾貝爾科學獎金獲得者的統計分析。

科學史也提供了有力的旁證。牛頓二十三歲創立微積分；愛因斯坦二十六歲建立狹義相對論；發明宇稱不守恒定律時，李政道二十九歲，楊振寧三十四歲。丁肇中在三十八歲發現一種粒子。

另一方面，我們又看到科學人才很少是通才和全才，真是百花齊放，不拘一格。開普勒工於計算，伽利略善於提出問題，居里夫人堅持繁重工作，愛因斯坦運用抽象的數學工具，得心應手，薛定鍔的研究，跳躍突進。

科學界如此，文藝界如何？近代京劇各流派的表演藝術家如何？中國歷史上的文學藝術家又如何？可惜這些都還沒有人進行深入的研究。當然，文藝與科學有其不同之處，但就人才與成果而論，也還是可以找出一些規律性的東西來的。

我聯想到最近從北京去香港演出的中國京劇院四團。他們有個特點，都是中國戲曲學校五十年代後期畢業生，從年齡上看，四十左右也許是最佳年齡罷。國家人才，青黃不接，這就給這批藝術家們額外增加了一件工作：承前啓後。因此，我祝賀他們演出成功，更預祝他們出色地挑起另一重擔！

假如傑出的藝術家可以稱為天才的話，那麼，我們恐怕還要把魯迅當年講的話引以為訓：「不但產生天才難，單是有培養的泥土也難。」培養人才是一個社會問題。「百花齊放，百家爭鳴」當然是必要的，但另外還要做很多事情，不僅這八個字而已。

南天集

劉郎

賀顧蘭君新婚

蘭君居然又嫁郎，今番新郎說予真。不是謠言如二五㊀，昇平已三張㊁。固應作樂尋相伴，未見招邀看洞房；自口頻空熱鬧，阿兄短後阿哥長。

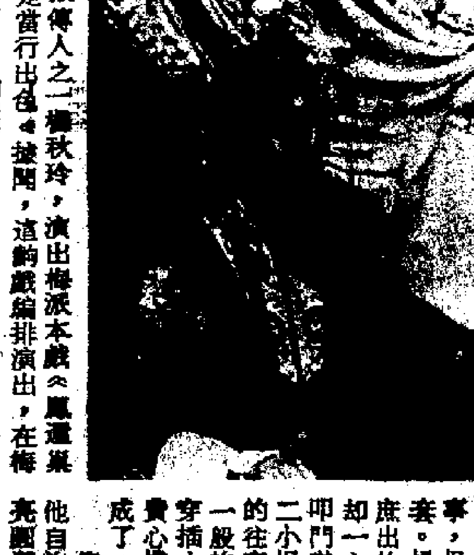
年前碰到過顧蘭君，在本欄寫過一首詩，後來我們又數次過從，她像過去一樣，叫起我來，郎兄長郎哥短的，非常親熱。但是她現在結婚了，卻沒有邀我吃杯喜酒。據王熙春告訴我，她的大典很少通知朋友。新郎是□□□先生，在舊上海曾唱唱京戲，是一位票友，他實在的身份則是工商業者，我和他素昧平生。他今年不到七十歲，蘭君也已六十掛零。蘭君心地純良，以往的配偶都是凶終隙末，這一回祝願她百年永好。

㊀今年年初徐玉蘭有再嫁之謠，到三月間又傳李玉茹將與北京的一位文化名人結婚，亦非事實。但也有人說後者是真的。

㊁作為三十年代到四十年代上海電影界四大名旦之一的顧蘭君，這一回已是第三次再嫁，這是我的記憶，容有錯誤。

梅派本戲《鳳還巢》和楊秋玲

節民



楊秋玲在《鳳還巢》中的扮相

梅派傳人之一楊秋玲，演出梅派本戲《鳳還巢》，自是當行出色。據聞，這齣戲編排演出，在梅蘭芳第一次赴日演出之後。梅氏在二十年代初由日本到香港公演時，當尚無此劇。是否確實如此，還有待老前輩指正。

《鳳還巢》雖是寫古代一對男女悲歡離合的故事，但絕不落於《紅樓夢》裏賈母譏評女先說書的俗套。楊秋玲演秀麗端莊的二小姐（程雪娥），是位庶出的小姐。正出的姊姊由丑扮演，是位醜小姐，卻一心想奪得文采風流的妹夫（穆居易）。她黃夜叩門嚇走了這位公子。接着，岳綉相逢共立軍功，二小姐孤身逃難，終得團圓。由於醜小姐冒名叩門的往事，洞房花燭還引起一場風波。因此，不同於一般的大團圓，而是頗有戲可看的大團圓。再而還穿插上「癩蝦蟆想吃天鵝肉」的朱千歲，終結是白費心機，卻與醜小姐成了一對。這就使《鳳還巢》成了一齣輕鬆活潑的好戲。

梅蘭芳的《鳳還巢》灌有唱片，可以想見其為他自許的佳劇之一。楊秋玲扮相雍容大方，嗓音清亮圓潤，實是學梅的天賦良才。十多年的動蕩，雖不無影響，但始終努力未懈。近年更加勤奮苦練，為這次到港演出，團員們早在努力排演，用京劇界的話說，是「卯上了」。現在，楊秋玲貼出的第一齣的梅派本戲，就是此劇，頗有「打泡」戲的味道，自必精采可觀。

現存梅派著名演員，張君秋已能自立門戶，杜近芳、梅葆玖應屬較老一代，論後起之秀，自非楊秋玲莫屬。楊秋玲學梅派藝術既有自身的良好條件，今日整個情勢的變化，又為其技藝的精益求精創造了適宜的環境。方當壯年的楊秋玲，假以時日，應可不止能「接踵前賢」而已。

昔日梅蘭芳演《鳳還巢》，穆公子自然是姜妙香扮演。現在四團的《鳳還巢》，穆公子當然是蕭潤德。林彪、「四人幫」得時當令那陣子，取消行當，小生更在被淘汰之列。因之，小生一行近來頗稀之人。可是，蕭潤德絕非承乏的小生演員，而曾受老輩名演員親炙的個中佼佼。他久得姜妙香指授，演《鳳還巢》的公子，實屬最適當而又有特別意義的人選。當時見蕭長華演朱千歲，狀寫好排場以賞賜人而又非豪橫、似巧詐而實愚蠢的貴游公子，既不能文又不能過俗，正可謂「初寫黃庭」，恰到好處。四團演員多出自戲校，於蕭老先生嚴未親炙亦屬有師生之雅，演來當也可觀。

西方漫畫選
說到做到（美國漫畫）

「看着，老鮑，我會打中要害的。」

黃金成色一夜白頭

孫乙芸

金幣、金章、金飾，都要講究成色。

黃金成色，國際通行的有個24K的算法：18K便是七成五，24K是十足，餘可類推。

香港本地金舖講究金飾的成色，原來還另有一個辦法，叫「足赤」。

「赤」即是赤金。成色較好的金子色澤近似赤色。「足赤」，那就是成色十足的赤金了。

上週，在美國財政部出其不意的宣佈要在下（十一）月一日拍賣黃金一百二十五萬盎司之後，因為拍賣的數量要比過去定期定量的拍賣多了五十萬盎司，於是震動了整個金市，香港金價因此也暴跌一百二十多元（九九金每司兩）。

倫敦的金商說：美國這次拍賣，使黃金的狂熱者「失足」了！

這「失足」，不是失卻「足赤」之「足」。

而在香港則有人說：炒金會在一夜之間就破產。

在台灣，最近有人炒金卻是「一夜白了頭」的。

＊　＊　＊

黃金在台灣，要受「管制」——只許持有，不許買賣。

但是，台灣有銀樓，可以買賣金飾。同時，台灣又容許旅客攜帶黃金入境。

因此，雖受「管制」，而黃金在台灣還是有「市價」的。

而且，台灣的黃金「市價」，要比國際金價高出約兩成。

亦因此，香港與台灣之間，就經常有相當數量的金鈔往來。

根據台北海關統計，來自香港的旅客攜帶黃金經由台北入境的，在今年頭九個月，就有四十萬兩之多。

而且，這還是經過正式登記的，才有紀錄可查。而未經登記的，數量可能更多。

就因為這樣，台灣的炒家也就炒得個不亦樂乎。

台北消息，有些大炒家，還嫌台北炒金是「小兒科」，於是跨海而去，到香港去參與「大戰」。

而其中，有大戶在金價每盎司破三百美元大關時，就認為金價已到巔峯，可以「勝淡」。

而結果，這大戶不到兩個回合，就虧了新台幣六千萬元。

可說：一夜白了頭！

我國最古的地圖

余薦

早在春秋戰國時侯，我國就已經出現地圖了。例如先秦古書《管子》一書就講到地圖，據說當時的《孫子兵法》等軍事著作中還附有地圖。大家都熟知荊軻刺秦王的故事，荊軻想行刺秦王，便是借了獻燕國督亢地圖的名義到秦廷去的。可惜這些地圖後來都失傳了。

我國傳世最早的地圖，是現在還保存在西安碑林中的兩幅古代石刻地圖：《華夷圖》和《禹跡圖》。它們是南宋時僞劉豫阜昌七年刻的。阜昌七年為公元一一三六年，距今不過八百多年，因此，這兩幅地圖實在說不上很古。

有沒有比這更古老的地圖保存下來呢？

一九七三年底，我國考古工作者發掘長沙馬王堆三號漢墓，終於發現了三幅畫在帛上的地圖，一幅為地形圖，一幅為駐軍圖，還有一幅為城邑圖。根據墓中出土的木牘所記的年份，馬王堆三號漢墓下葬的年代應為漢文帝初元十二年，亦即公元前一六八年。這些地圖的繪製年代還應在這以前。它們離現在已經有二千一百多年了，比南宋時侯的那兩幅石刻地圖要早一千三百多年。可以說，這是我國目前發現的最古的地圖了。

更正：昨日本版頭條標題「胡樂華成十年前」，「年」字乃「迷」字之誤，特此更正。

滿天神佛

借給問事

江鴻

在平日的生活裏，你會不會迷信？有沒有興起過迷信的念頭？

有人說，這個社會，如果家境貧困得很，整天為兩餐「頻頻撲撲」，你不會為風水等問題而傷腦筋。尤其是一家大小擠在一個幾十呎的小房間中，還能有什麼風水可言。難道你要在房門口掛個鏡，以抵擋他祖墳的「煞氣」麼！

但是，倘若你發達了，那又不同，因為荷包中有閒錢，要看看風水好不好，以保障闔家大小的安全，以及能「錢生錢」而大發特發，盆滿缽滿。

這種「秘訣」，到底是不是「人之常情」，則很難說了，不過有時家中不大順景，例如家人似乎輪着生病時，你或許也會想到在窗前掛一隻鏡以辟邪吧？

朋友中有篤信神佛者，有時在街上見有殘舊的神佛塑像，也會慈心大發，拾回家中洗淨供奉，還不准妻兒褻瀆神靈的。他太太常對人說他家中滿天神佛。你會這樣麼？

秋色

靈梅

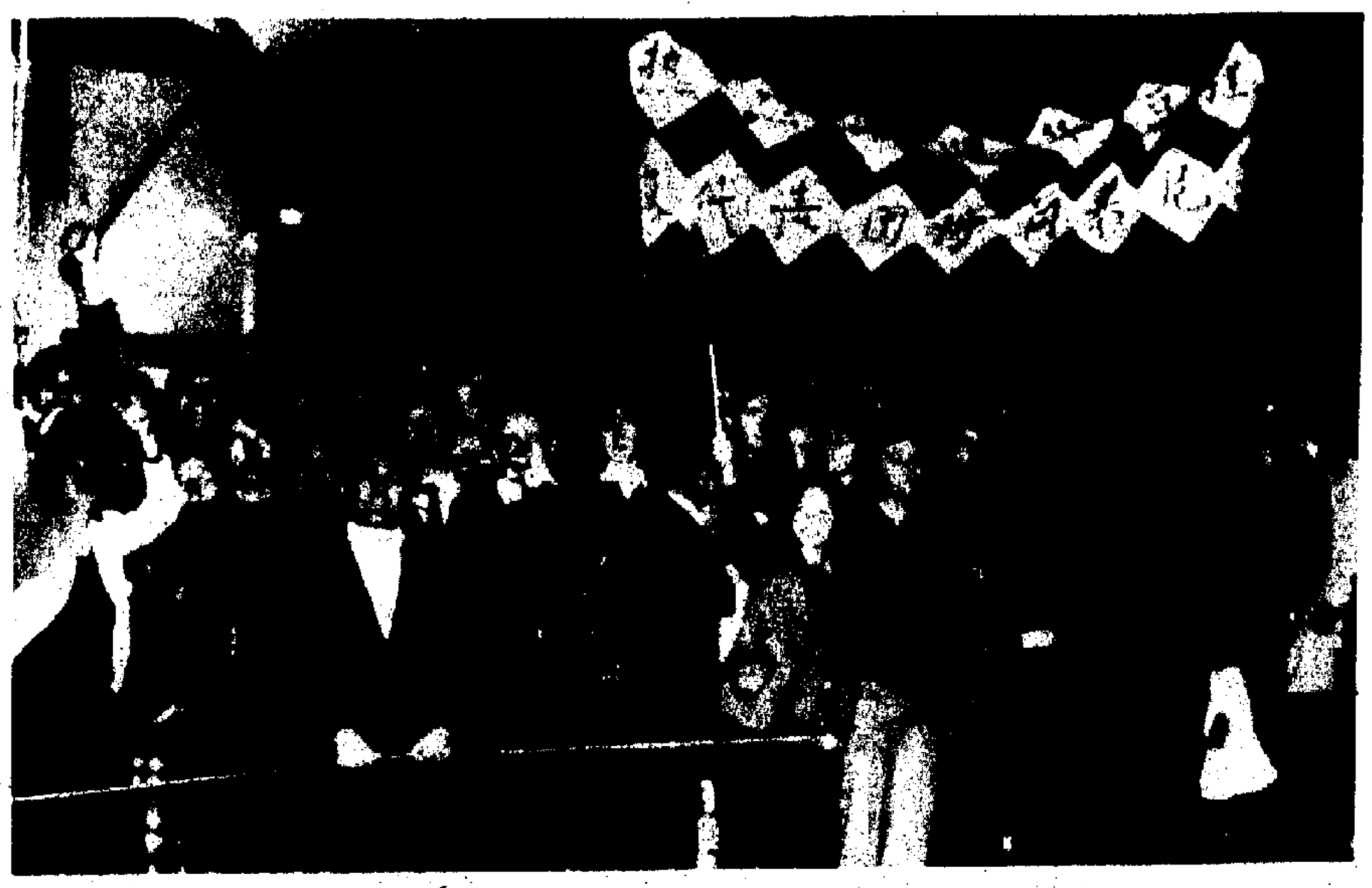
秋天，是黃色的。

這是一次在北方度過秋天的一個強烈感受。

在那裏，秋天一旦來臨，極目所視，都是一片金黃——成熟了的小麥、水稻，金的是實，黃的是稈，四周山野上的樹木，葉子也經霜褪綠，開始變黃凋落；地上的草，也逐漸黃枯，似都失卻生機了。只有一些秋日開放的花卉，卻生氣勃勃地綻蕊怒放，而顏色也大多是一派金黃。

香港地處亞熱帶，四季常綠。隨着城市的擴充，郊野蔥綠的農田已經越來越少，要想在這天高雲淡的秋日，得睹金黃秋色，真是談何容易。

不過，近年在香港各公園引種的大量黃槐，似可稍慰於秋色幾許之意。因為，這種來自貴州的木本植物，經數年繁殖，生機大盛，日來正是開花繁茂，遍地一片，在綠葉叢中展現片片金黃花，倒也點綴得一番秋色了吧！



◀旅居西德的華僑十月二十六日歡迎華國鋒總理到慕尼黑訪問。（新華社照片）

▲華總理十月二十七日抵達巴伐利亞州勝地特嘉倫湖湖畔的酒店。在他右邊的是在巴伐利亞州時作為主人的史特勞斯。（美聯社照片）

◀華總理十月二十七日與史特勞斯共進早餐。在座的還有史特勞斯的妻子瑪麗安。（美聯社照片）

▲華國鋒總理十月二十六日在慕尼黑參觀西門子公司。（新華社照片）

◀華國鋒總理十月二十六日在慕尼黑參觀西門子公司。這是參觀時，黃華外長試用大規模集成電路信息電話機。（新華社照片）

▶華國鋒總理十月二十六日在慕尼黑參觀赫爾蒂百貨公司。（新華社照片）

▲華總理十月二十六日手持着慕尼黑市市長送給他的木雕，面露笑容。這個木雕是放在舊市會堂的一個中世紀木刻的複製品。（合衆國際社照片）

▼華總理十月二十六日往斯圖加特訪問。他在登上「空中巴士」前，擁抱起向他獻花的小女孩。（美聯社照片）

勁光　海運·百樂　珠江·銀都　新都·快樂　寶石·富都　東方·新聲

中國京劇團 演出折子戲 鳳還巢 扈家莊 票價 $10,30,50,70（夜場：七點九）

百樂中環售票處，恒星戲院 人人讚好 即日五場 驚險刺激戰鬥巨片

今明最後 彩色京劇藝術片 野豬林

假期六場 特七彩寬銀幕戰爭片 決戰（加映二點四）

今天五場 鐵金剛勇破海底城

今五場 鐵金剛勇破海底城

假日請早 修羅人道

國際　紐約·凱聲　京都·普慶　南華·南洋　萬年青·明月　皇都·普聲

今天四場 豬仔血淚

今天五場請早 柯德莉夏萍

今天六場 加開四點二 決戰

今天五場獻映 彩色京劇藝術片 古典名著改編著名傳統劇目 野豬林

今日隆重獻映 徐少強 姜大衛主演 踢館

今天獻映 豬仔血淚

大光明　麗聲·新華　金門·東南

最後四場 陰魂不散

今天六場獻映 踢館 徐少強 姜大衛

今天六場獻映 踢館 姜大衛·徐少強主演

樂聲六場 踢館 姜大衛·徐少強主演

第二週五場 絕色淫婦

狂滿！今天請早 鐵金剛 鬥智女殺手

台灣物價漲勢凌厲

水電煤氣類升百分之二十點六四，鋼鐵、紙漿、鮮乳的售價亦跟着暴漲。

劉達之

在國際石油價格節節上漲聲中，農工資源進口價格亦大幅上漲。而長期依賴石油和工廠資源進口的台灣，因成本增加，致使近數月來物價升幅甚為劇烈。

據報道，上半年台灣的物價，在國際油價提升的影響下，已呈波動現象；到七月份，國際油價又升，台灣物價的漲勢愈益劇烈，當月的躉售物價指數比六月激漲了百分之三點九五，年漲率高達百分之十六點八六，消費者物價指數的年漲率也達百分之十點八一，八月份的躉售物價雖然與前月比較漲幅不大，但年漲率卻高達百分之十七點四九之鉅，消費者物價指數，較去年同期上升百分之十一點六九。

最近台灣物價波動更大，各類物品都相繼加價，自八月一日台電公司調整電費以來，水電和煤氣類的漲勢都十分劇烈，特別是使用電力類的價格勁升百分之二十點六四，化學材料類價格於電價調整後再升百分之五點二九，用電較多的水泥工業，因電費、包裝紙袋費及工資等費用增加，已於九月廿四日起將每包水泥售價上漲三元八角（新台幣，下同）。

台灣鋼鐵價格也猛漲。據台北《工商時報》報道，鋼鐵半成品價格全面上升，平均每噸調高三百元，美國廢鋼每噸CIF台灣已由十月中旬的一百三十五美元漲至一百五十美元，因此，台灣廢鋼亦跟漲，每噸勁升五百元至七百元，一級廢鋼每噸已高達六千二百元左右，二級廢鋼亦達五千二百元，三級三千五百元，鋼錠每噸則漲二百至四百元不等，其他如鍍鋅、鐵線、洋釘等均普遍漲價，鋼筋也蠢蠢欲動。

據《民族晚報》說，由於國際紙漿價格節節高升，台灣紙張今年內已數度漲價，六月十六日才調整了紙價，七月一日又調整了一次，以模造紙類為例，近幾個月來漲幅已高達百分之七十。最近又因為木漿進口價格每噸漲四十美元，台灣紙價又醞釀上升。使印刷業和出版業大起恐慌，均有「無法適應」之感。就是紙廠也不好受，已有五家紙廠停工，三家紙廠要被迫改組經營，許多規模小的紙廠都憂心忡忡。業者認為，目前石油、電力及化工原料不斷上漲，影響紙業很大，都擔心紙業會再遭遇困境。

鮮乳行業也由於生產成本顯著增加，於十月間全面提高價售，瓶裝或紙盒鮮奶每打調高七至十元，漲幅達百分之十，零售價則每瓶或每盒提高一元，漲幅達百分之二十。據業者解釋，乳品漲價是因為砂糖、生乳及包裝材料的價格均大幅上揚，加上工資多已提高。

高雄市在改制後，不過二、三個月，但物價卻全部呈上漲趨勢，據《自立晚報》指出，這段期間的物價指數比去年同期上升了百分之十二點七八，每月上漲百分之三，年漲率則在百分之十左右。

台灣大陸海員經常接觸

由於在海外不斷相遇，時有往來；台灣召開了「海員反共愛國團結大會」，處理怎樣與大陸海員接觸這件事，林金生在會上一方面重申不談判通航，一方面提示如何應付。

洪梅生

台灣內外

十月九日，台灣「交通部長」林金生在「全國航業海員反共愛國團結大會」上發表談話，一方面重申不與大陸談判通航，但一方面鼓勵台灣海員，應「主動、積極」與大陸海員接觸。

他說，台灣與大陸的貨輪，經常在世界各地航行，雙方船隻常常靠泊在同一港口，甚至同一碼頭；雙方船員接觸不可避免。

林金生說，據台灣海員反映，過去大陸的海員是不敢跟台灣海員接近的，可是近年來，他們的態度改變了，不但同台灣海員接近，有時甚至主動地和台灣海員講話，邀請台灣海員登船參觀。

林金生雖然把大陸海員的改變態度說成是「統戰手法」，但他表示，台灣海員亦可以感情與誠意去影響大陸海員，讓他們把台灣同胞對大陸同胞的人情與溫暖，帶回大陸去。

他說，台灣海員既然在海外無法避免與大陸海員接觸，就「應該採取積極的態度，不但不迴避他們，更要主動地，積極地跟他們接觸」。

在會上，台灣益利輪船公司「吉利」輪前任船長李慶林報告了他與大陸海員交往的經過。他說，今年四月間，「吉利」輪停泊在澳洲紐卡塞港時，曾與大陸貨輪「琥珀號」船員相遇。雙方船員在海員俱樂部閱覽室聊天，一同上街買東西。「吉利」船員還請「琥珀」船員喝可口可樂，拍了彩色照片。分手時，彼此邀請上船參觀。

李慶林說，第二天，「琥珀」船員先來訪，他們在船上跟「吉利」船員話家常，聽音樂，看畫報，看船員的家庭生活照片，「吉利」船員還致送了紀念品。中午大家在船上吃了午飯才告別。

當日下午，李慶林親率了十二名船員回訪了「琥珀」號，「琥珀」船員客氣地招呼他們上船，帶他們參觀了船上各部門。雙方歡談至下午四時多，始握手而別。

李慶林說，此後數天，「吉利」船員與「琥珀」船員時相往來，他們在街上碰面時，亦互相請客。

另一位報告的船長是萬海航運公司「美獅」輪前任船長吳淵，他說，「美獅」輪去年九月間在西沙羣島遇風擱淺，大陸的救援人員立即由廣州黃埔港兼程趕往營救，他們辛苦了十多天，使輪船脫險。對此，他表示了感謝。

在海員大會上發言的人還有很多，他們表示，台灣與大陸海員相互接觸很有好處，在談話中，彼此除了對生活表示關懷外，更重要的是了解事實真象。

運動會火爆場面多 鐵餅亂飛有人倒地

高杰

台灣區運動會經過五天的競爭，已於本月二十五日結束。今年的運動會，成績平平。去年有十一個項目成績創台灣省新紀錄，今年只有九項破全台紀錄而已。由於參賽的各縣市代表隊過於着眼於名次，有人作虛弄假，賽會方面又籌備不週，使運動會出現了混亂場面，影響了比賽。

運動會尚未揭幕，就在棒球、足球會前賽中，發生贏的球隊被判輸球、被判球監的球員出場比賽的混亂。由於上場的九名球員中，有七名是冒名頂替的「槍手」，在終場以四比三贏球的宜蘭縣棒球隊，在雙方一陣抗議、互罵聲中，被判二比三敗給台北市隊。被台灣足協判處半年球監的楊中平，代表台北縣活躍在足球會前賽中，為對手發覺，又發生爭吵。

基隆市橄欖球隊在對台北縣一役終場時，因為不滿裁判的判決，竟然連續兩次羣起圍毆，將裁判吳玉桐打成重傷，隨後一哄而散。

台灣足球界人士說，今年運動會的足球場是歷屆區運以來最糟糕的場地。這個足球場，長僅九十米，寬約五十四米，與標準的長一百米、寬七十米相差甚遠。他們說，這種球場只適合中學生踢，不能作正式的比賽。更糟的是場內有四個球門，嚴重影響球員比賽情緒。

橄欖球場設在士林一所中學校內，與射箭場毗鄰，中間沒有障礙物隔離，兩項比賽同時進行，球與箭交飛，安全毫無保障。同樣，田徑場上標槍與鐵餅亂飛，一不小心，後果嚴重。二十二日下午，訪台的美國田徑運動員郝德，在場上作示範表演時，一塊突如其來的鐵餅，擊中他的背部，當場倒地。

為了爭勝，自行車賽竟出現由電單車推着參賽者前進的怪事。自行車一百公里公路長途賽是區運會最後的壓軸項目，由於路程長，每一參賽隊都有補給車輛隨後。花蓮縣一名選手賽至中途，跟不上隊伍，落後在裁判車之後，竟推着參賽者車輛前進。事情雖為人發覺，但花蓮縣隊成績不佳，僅名列第七，其餘參賽隊就不提異議，不了了之。

台灣搞運動會，每每出現貽笑大方景象，台北報紙檢討是屆區運會，承認「最為人詬病」。

監察委員出巡 民衆攔輿告狀

望洋

台北《自立晚報》十四日說，當今年監察委員赴台灣各地巡視時，在新竹、南投等縣，均發生民衆攔輿陳情，要求監察委員為他們洗雪冤屈。這件事無異對台灣當局天天吹噓民主法治的一大諷刺。

台灣當局自詡為「民主法治」社會，有仲裁一切糾紛的法院，還有三級三審的裁判，但卻出現民衆滿腹委屈，有冤無處伸，因而要在監察委員面前跪地陳情，這表明了什麼？台北報紙說，這「必係法院的裁判不公，導致民怨！」

《自立晚報》說，「事實上，今天的法院的確有很多問題存在，少數法官的品德不良，收受賄賂，販賣顛倒黑白的判決書來中飽私囊，加上一批司法黃牛縱橫法院，欺騙當事人，以法院為他們寄生的場所。」目前台灣高等法院不正在為司法黃牛詐騙案鬧得滿城風雨嗎？充當司法黃牛的正是該高等法院的庭長董國銓，推事宗成雄等人所作的受賄貪污罪嫌。

試想一千位法官中若有五十位是素行不良的，再加上一百個司法黃牛在各地法院肆虐，其後果必不堪設想。這五十位不良法官，一個月每人作十次判決，就有五百個枉法裁判出現，一百個司法黃牛，一個人每月騙三個人，就有三百個當事人受害。這樣推演下去，總有一天，台灣一千七百萬人，半數以上的人民都會身受其害。到那個時候，不但司法尊嚴掃地，而這一民主國家的法治也已面臨破產邊緣。」報紙說，台灣人民性情純厚保守，受了委屈，往往就只好到所謂「青天大人」處去跪地陳情。就日前新竹、南投等縣的民衆跪地陳情，要求監察委員為他們洗雪冤屈的事看來，雖然表面上並沒有構成嚴重的社會問題，「實際上卻已充分反映了我國司法工作的不上軌道，真是值得深切檢討了！」

台灣區運會單車比賽，花蓮縣選手跟不上隊伍，隨行電單車竟推着比賽單車前進。

官股參與大貿易商 恐有造成特權之虞

台北《經濟日報》說

石珊

台灣當局一直把對外貿易作為經濟的主要支柱，多年前就嚷着要建立大貿易商制度，終於在去年底第一家大貿易商誕生了，這就是匯僑大貿易商。

匯僑大貿易商成立於去年十一月，即將屆滿一年，實收資本額二億一千萬元（新台幣，下同），之後，又有三家成立，它們是：南聯大貿易商則於今年四月十二日正式營業，資本二億元；大輝貿易商於五月三日開幕，實收資金是二億元；高林大貿易商的資本額也是二億元。

這四家大貿易商，除了最末一家——高林，由於是由貿易商直接升格的，沒有官方參與外，其餘三家都有官方的金融機構參與股份。匯僑大貿易商計有亞洲信託銀行、世華銀行與「中央信託局」等金融機構參與股份，南聯亦有「中國國際商業銀行」參與，大輝則有「中國農民銀行」投資。因此，在四家大貿易商中，有三家是有官股的。

台灣報紙說，有官方參與的大貿易商，由於資本雄厚，競爭力強大，有關當局又給予某些優惠措施，有許多方便，特別是「中央信託局」，本來就是公營貿易機構，所有台灣進口的大宗物資，都由它獨攬進口，現在又參與大貿易商，這樣，不但對台灣中小貿易商構成極大的威脅，而且有造成四家「特權」機構的可能。同時大貿易商可以低利方式取得外銷貸款，再轉存其他金融機構，以套取利息差額收益，甚至對合作工廠轉貸外銷貸款，以加帽子方式，收取高額利息。

所以，十五日台北《經濟日報》說，目前已有公營貿易機構參與大貿易商的股份，這種趨勢，恐有造成特權之虞。

豬農不敷成本 宰豬拋售成風

邢瀛

據台北《工商時報》二十日載稱，台北市建設局於十七日起再度降低生豬的牌價，從每百公斤三千四百元（新台幣，下同）降低為三千一百五十元，據《聯合報》廿七日載，生豬跌勢未止，產地價格再跌至每百公斤三千元，創下今年以來豬價的最低檔，也創近年來的最低價位。近十個月來，豬價第十二次下跌，這是歷年所罕見的慘況。

台北市生豬價格一再跌落，據台北市建設局的解釋，是因為中南部生豬產地行情最近又告滑落，為了「平穩各地生豬交易行情及穩定供應」，故台北市豬價亦作「適當調低」。

台北市建設局這番話是令人費解的，只以供求原理來說，只有因某項貨品價格暴漲，主管單位以平價多供應貨品才能穩定市價，但現在主管單位卻在中南部豬價猛跌時，不是以合理價格多買一點，使豬價逐漸回復平穩，反而以殺價來穩定產地行情，這顯然有違情理。所以報紙說，台北市一殺價，中南部的批發豬販，豈不更殺產地的豬價，這又怎能有助於生豬的供應？這簡直是「落井下石」。

《工商時報》說，台灣農民由於種稻米的收益不大，總希望藉副業補貼生活的不足，因此，農村普遍以養豬為副業，但養了大半年的豬，售出的價格還不夠飼料的成本。農民在痛心之餘，一氣之下，於是連母豬都給宰了。今日台灣農村繼兩年前大殺母豬和仔豬之風之後，又掀起了宰豬之風。屏東市甚至有農民把公豬、母豬一起拉到市場出售的現象。

據豬農表示，造成這種現象的主要原因是由於豬農對市場產生惶恐的心理，因此才有盲目拋售及宰豬之風。

據報道，台北市豬價雖然調低，但豬肉零售價格依然居高不下，每零點六公斤的上肉仍高達五十四元。一般業者認為，在宰豬及盲目拋售母豬和仔豬之後，不久的將來必然出現豬源奇缺現象，隨之而來的又將是豬價暴漲的局面。

傳負債二億元正陷困境

魏綸洲經營的登羣公司

台灣省議會副議長

劉斌

台灣由於通貨膨脹，市場上銀根奇緊，以致因債務拖累而倒閉的廠商越來越多。

據《台灣日報》二十日說，台灣省議會副議長魏綸洲經營的登羣食品公司，最近呈現週轉失靈，台中市票據交換所已將魏綸洲及其所開出的十七張無法兌現的一千多萬元（新台幣，下同）的空頭支票，一併移送台中地檢處偵辦。

據報道，登羣食品公司是設於彰化縣員林鎮的一家規模頗大的乳品飲料公司，由魏綸洲擔任董事長，長期來，資金一直呈現短絀，雖經魏綸洲採取「緊急措施」，但始終保持在「紅燈」邊緣，未能振衰起敝。早在一九七六至七七年間，該公司曾發生過一次相當嚴重的財務困難，有四個月未曾發給員工分文工資。近年來雖然稍見好轉，但只是以「債養債」的方式經營，每年都在「寅吃卯糧」的情況下苦撐。

據台中地檢處說，自去年十二月起，登羣公司的董事長魏綸洲開出的支票，已遭到退票的，到今年九月卅日，還有十七張的一千多萬元要退票，無法補足，因此送到地檢處。至於魏綸洲還有多少退票，票據交換所仍無確切統計。但華南銀行的台中分行已表示，魏綸洲的支票大多數未「回籠」，所以從九月起，已停止給他的支票。

據員林、苗栗、台中等地的消息透露，以魏綸洲名義開具的支票，其負債的金額約達二億元。魏綸洲除擔任登羣食品公司的董事長外，還擔任兩家公司的董事長，這兩家公司是：環球貿易公司和家鄉企業公司，但於兩個月前，這兩家公司已進行改組，董事長已易人。因而未被拖累。

他爲橋梁建設做出重大貢獻

——訪台灣國民黨國防部副部長鄭爲元的胞弟鄭爲乾

梅橋

中秋時節，桂花飄香，江漢平原一片豐收的喜人景象。我們來到了長江北岸建橋工地，訪問了鐵道部大橋局第二橋梁工程處橋梁工程師鄭爲乾。

鄭爲乾是台灣國民黨國防部副部長鄭爲元的胞弟。他是一位年約五十出頭的中年人，只見他左手拿着工作帽，興致勃勃地走進辦公室。他微笑着對我說：「我是剛從五號橋墩施工工地回來的。最近，我正在研究設計試製第二台大型水上旋轉式鑽機。」

原來，過去橋梁建設中，使用的衝擊式鑽機，效率低，勞動強度大。鄭工程師為了解決這個問題，從一九七七年就開始設計試製大型水上旋轉式鑽機。當時缺乏資料，他便經風浴雨，頂日踏凍到礦井、水利、石油等單位，進行調查研究，發現這些單位使用的內風管式鑽機，在施工中常易發生折斷事故，接卸麻煩，為避免這些缺點，他就將內風管改成為外風管。經過半年時間，在領導支持和同志們協助下，他終於設計製成了我國橋梁施工的第一台大型水上旋轉式鑽機，工效比原衝擊式鑽機提高三至十倍，勞動強度大大減輕了。現在他正設計試製第二台大型水上旋轉式鑽機，使它具有更優越的無級調速和具有「挖掘機」的特性，更重要的是，增加了一根高壓射水管，以便將正、反循環洗孔排碴的優點結合起來。經國家有關部門技術鑒定已達到先進水平。

鄭爲乾一九四九年從浙江大學畢業，參加浙江幹部學校學習，結業後，被分配到中央軍委工程學校任教育幹事，一九五一年初加入中國共產黨。一九五二年下半年，組織上根據他的要求，為發揮他的技術特長，就調到鐵道部，隨後參加我國第一座長江大橋——武漢長江大橋的設計工作，並於一九五六年被提升為大橋局設計處工程師。三十年來，他為國家作出了重大貢獻。早在一九五九年建設珠江大橋西橋時，原設計為低樁承台方案，後經他反覆研究，在滿足基礎承壓力及水文等要求前提下，提出高樁承台設計方案的建議，被局黨委採納，批准按高樁承台方案施工，結果為國家節約投資六十萬元。同年，在建設北京火車站配套工程之一的東便門橋時，他又設計製成了躍進打樁架，既能用於單打錘和雙打錘，而且斜直樁都能打。此打樁架，後在大橋局各個橋梁工地和鐵道兵施工工地廣泛使用，在六十年代裏發揮了應有的作用。因此，他不僅多次被評為工作模範，而且記了功，還登報表揚了他的事迹。

鄭爲乾還談起家裏情況來。他和他的妻子范萍，是在浙江幹部學校結識的，學習結業後，兩人都被分到中央軍委工程學校工作，一九五二年結婚。他們已有了四個兒女。她現在也在大橋局工作。

久別情難斷，幸福更思親。使他感到美中不足的是，經常思念在台灣的哥哥鄭爲元，他說：「我哥哥鄭爲元一九四七年出國赴意大利國民黨大使館任副武官時，我們曾見面聚談告別，後來不知他什麼時候從意大利到台灣。我們三十年來音訊未通，真沒想到那次聚首竟是我們的長久分離，叫我怎麼不想念他，多麼想和他團聚啊！父母雙親年邁病故時，也都念過他，要是他能和我們一起團聚，為祖國四個現代化的建設大業，共同貢獻力量，那該有多麼好啊！」

台灣經濟明年將更艱苦

——台北《工商時報》有此預測

文筆

經濟性犯罪早成台灣報紙的話題，台灣當局也曾積極對付，但並未有效地遏止，所以這類案件仍時有所聞。台灣《工商時報》最近在一篇特稿中說，這類案件的「犯罪手法已不斷翻新」，同時，「無法循線偵辦」的就有四十餘件之多。

原來，台灣當局的稅局，對五千元台幣以下的退稅款，只用平信郵寄支票給申請人。這種支票轉入別人帳戶，不必查驗身份證，只要蓋章就成。於是，竊賊先用偷來的身份證在郵局開戶，供轉帳之用。然後偷取寄退稅支票的信件，偽刻所有人圖章，存入郵局，轉到所開戶頭。每筆款雖然有限，但積少成多，所冒領的稅款總計起來也就可觀了。

十月初，台北發生的租車出售案，是另一類的案例。一個詐騙集團，利用「台北市監理站」名義，以免費替人辦理駕駛執照換新為藉口，向台塑職員騙得十四張駕駛執照，隨後就用它們以數萬元押金向各租車行租得全新轎車。最後，用偽造的各種車輛證件，把租來的新車以低價賣給車行，騙取現金。

最值得注意的要算利用他人身份冒名到外國去的案件。台灣《工商時報》舉出的一案說，一名自稱「新加坡大老闆」的騙徒，在九月底登報徵求有經驗的採購員「出國受訓」。實則是從應徵者中挑選與準備冒名頂替出境者面貌酷似的人。假稱選中了他們，於是，「大老闆」就要他們交出身份證件，表示希望儘快替他們辦妥「出國」手續。手續辦妥後，這位「大老闆」特給這兩人一天假期。就乘這天，「大老闆」卻率領着兩位冒名頂替的職員到外國去了。這一案例耐人尋味的地方，是騙徒為什麼要冒用他人身份「出國」？從這裏可以猜想到不少問題。

從台灣經濟性犯罪的層出不窮，反映出台灣政治、經濟局勢的不安。十月二十日，蔣彥士一再表示：「未來歲月，國際局勢波譎雲詭，前途仍多險阻。」台灣《工商時報》十月二十二日在其「財經瞭望」中也說，台灣「經濟面臨世界經濟衰退，及保護主義的雙重危機」，並預測台灣「明年經濟情勢將更為艱苦。」

台灣當局面對不利的形勢，心情如何呢？台灣《新生報》十月二十日報道了林洋港遵照蔣經國囑咐往雲林縣北港鎮媽祖廟上香的消息說：「感謝上蒼保佑……使今年避過了三次大颱風的侵襲。」林洋港還告訴人說，蔣經國四個月前已想「向上蒼許願，請上蒼保佑……」。林洋港向地方人士解釋說，蔣經國「為了全國百姓的平安與幸福而祈求上蒼……切不可以一般迷信視之」。這段消息的妙處，就在於「向上蒼許願」、「請上蒼保佑」以及「不可以一般迷信視之」。從這些現象，就可以瞭解台灣當局今天對局勢不安的心境了。

廣安銀行 KWONG ON BANK LTD.
總行：皇后大道中137-141號 電話：5-436231
香港分行 銅鑼灣分行：怡和街12-14號 電話：5-776072
西區分行：大道西224號 電話：5-496321
香港仔分行：香港仔大道108-112號 電話：5-538135-7
九龍分行 旺角分行：彌敦道728-730號 電話：3-944217
海洋中心分行：尖沙咀海洋大廈三樓商場345號 電話：3-663371-2
深水埗分行：南昌街140-144號 電話：3-805358
大角咀分行：大角咀道173號 電話：3-964167-9
土瓜灣分行：土瓜灣道二九一號 電話：3-642313-4
紅磡分行：蕪湖街78A號 電話：3-633301
九龍城分行：衙前圍道27號 電話：3-824167
油麻地分行：佐敦道19-21號 電話：3-858995
觀塘分行：協和街149號 電話：3-432266
荃灣分行：青山道499號 電話：12-247121-4
與日本富士銀行合作 聯號遍設全球

東亞銀行
總行：香港德輔道中10號 ☎5-240051
旺角分行：九龍彌敦道638-640號 ☎3-961946
香港區分行：
香港仔分行 ☎5-527366　北角分行 ☎5-783191
銅鑼灣分行 ☎5-775002　鰂魚涌分行 ☎5-629498
堅尼地城分行 ☎5-468616　跑馬地分行 ☎5-743180
西營盤分行 ☎5-401036　文咸東街分行 ☎5-448396
筲箕灣分行 ☎5-692263　中區分行 ☎5-450461
柴灣分行 ☎5-756611　柴灣分行 ☎5-563950
莊士敦道分行 ☎5-281855　皇室大廈分行 ☎5-7950072
九龍區分行：
青山道分行 ☎3-703738　大坑東分行 ☎3-781953
九龍城分行 ☎3-833389　大角咀分行 ☎3-950088
馬頭圍道分行 ☎3-627587　尖沙咀分行 ☎3-663835
觀塘分行 ☎3-438231-4　上海街分行 ☎3-956494
荔枝角分行 ☎3-879449　佐敦道分行 ☎3-693919
新蒲崗分行 ☎3-244061　長沙灣道分行 ☎3-774361
新界區分行：
上水分行 ☎12-221306　荃灣分行 ☎12-429036
上水分行 ☎12-243047　元朗分行 ☎12-781613

東京銀行（日本註冊有限公司）
香港總行：遮打道3號 電話：5-230091
中區分行：德輔道中127號 電話：5-459449
銅鑼灣分行：軒尼詩道493號 電話：5-7902101
九龍分行：漢口道14—16號 電話：3-686151
超過一百間分行 遍佈全球 各大城市 國際性外匯銀行 經營一切銀行業務
THE BANK OF TOKYO, LTD.

集友銀行 CHIYU BANKING CORP., LTD.
經營一切銀行業務
辦理各種港幣存款
特設：華僑服務部
總行：德輔道中80號 電話：5-224161
北角支行：英皇道390號 電話：5-706381
紅磡支行：漆咸道240號 電話：3-620051
官塘支行：物華街42-44號 電話：3-435380
東區支行：洛克道275號 電話：5-722823
深水埗分行：荔枝角道235-243號 電話：3-930151

銀行一覽

受美國加息壓力更大

香港銀行加息問題 預料週末將有決定

有些估計可能再度提高一厘

【本報訊】美國萬國寶通銀行於上週五宣佈把優惠利率加至十五厘二五之後，香港銀行受加息的壓力更大。

一些銀行界和財經界人士表示，外匯銀行公會於本週六（十一月三日）舉行例會商討利率制度時，預料多數會決定提高利率。加息幅度可能是一厘。即兩大英資銀行的優惠利率，將會由十四厘半提高至十五厘半。

他們並說，如本週內的港市美元匯價，上升至一美元約兌五點一港元左右，則銀行加息的可能性將更大。因為現在美國的優惠利率已比香港高出四分之三厘，如果美元匯價能夠企穩或續升，則香港資金外調套息的數額將會隨而增大。

他們指出，美國儲備聯邦局提高貼現率和削減商業銀行借入歐洲美元以轉手放出的數額，導致商業銀行的資金成本增厘，這都是造成美國優惠利率直由十三厘半而升至十五厘二五的一些主要原因。現在美國的通貨膨脹年率，已升高至百分之十四，美國政府示意銀行要加緊收縮信貸，故再加優惠利率亦是一種配合抑制通貨膨脹的措施。

不過，此間也有一些銀行家認為，現在許多中小廠向銀行借錢做生意，年息已高至十六、七厘。他們正身受着高利率、高通貨膨脹率和美國市場銷貨力減弱等三重打擊，銀行對他們的處境困難應多加考慮。而且，自八月廿一日優惠利率加至十四厘半之後，工商業向銀行借錢的數額已轉減少，可見高利率對他們的經營亦屬不利。所以本週末外匯銀行公會開例會議利率問題時，預料對多方面的情況都會審慎考慮，然後才作出決定。

【本報訊】不足二十天內，美國商業銀行的優惠利率，已連續提高了三次，在外國利率升勢如此急速下，此間工商業人士又擔心香港銀行利率會被迫升高，他們已集中注視着將於本週六舉行的外匯銀行公會利率小組的例會，估計再加息抑或不再加息屆時會明確。

據銀行人士說，本月九日美國一些大商業銀行把優惠利率從十三厘半提升至十四厘半，繼之在廿三日再提升至十五厘，到廿六日（上週五）又再提升至十五厘二五，即短短十多天來，該項利率已先後提高了一厘七五，有人還估計年底前續會升至十六厘也不出奇。如果來勢真是如此，相信此間銀行利率要由盡可能不加，發展到不能不加的境地，否則港元匯價難保不重新低降。現時此間銀行優惠利率為十四厘半，比美國的已低了零點七五厘。

事實目前這裏的銀行利率已經受着多方面的壓力，歐洲美元利率近期已升至十四厘半至十五厘（一個月期），對此間資金已具備一定吸引力。如果此間銀行利率繼續升高，無可否認又會大大加重工商業者的困難。

歐洲家庭電器 售價比前提高

美日貨尚較為穩定

【本報訊】最近家庭電器用品生意已進入「青黃不接」時期，一般電器行門市生意均顯得十分之平淡。目前美國和日本的家庭電器用品售價較為穩定，西德和英國貨價則略為提高。

據電器商人說，最近大半個月來，家庭電器用品行業生意清淡，因各種夏季用品如風扇、冷氣機、抽氣機……等旺銷季節早已成過去，最近更見告一段落了。而今年初，因內地海關放寬多種電器用品完稅進口，上半年銷路顯得相當活躍的收音錄音機、中國綫路黑白電視機、彩色電視機和風扇等，自內地海關宣佈用回鄉證才能攜帶上述貨品任何一種入口後，生意大受影響，銷量顯著退減。其次，秋冬季家庭電器用品銷售季節還要再過一段較長的時期才能開始，因此，目前不少中小型的電器行多要虧蝕皮費。

該電器商人說，由於港元兌日圓和美元匯價稍為回升，近期從日本和美國運到的家庭電器用品成本價暫時都比較穩定，對商人在經營上較為好做，預料，短期內日美貨價將不會有很大的變動；西德和英國貨價則比前提高，例如西德熱水器近日每個已比前提高數十元，原因是近多月來，港元兌西德馬克和英鎊匯率均比去年同期上升，直接造成西德和英國來貨成本增加，批發價和零售價也多跟着提升所致。

曼谷涼天貨漸轉暢 泰商補充百貨存底

化學塑膠原料扯去增多

【本報訊】曼谷市場貨物批銷漸轉旺暢，最近泰國入口商來單訂貨比不久前增多。

據辦莊消息，曼谷市場最近入口貨物批銷生意漸轉旺。今年輸去的涼天貨品，由北部地區的販商開始到曼谷購貨，曼谷的涼天貨批銷生意不久前已開始。而最近泰國北部地區的販商到曼谷的比前更多，曼谷市場的涼天貨批銷生意又比前更活一些。同時，曼谷市場上日用物品、棉織品、五金製品、家庭用品等已進入旺銷季節，近日到曼谷市場採辦涼天貨的北部地區販商，順道採購日用物品及五金製品的也增加，泰國入口商資金回籠增多，同時有需要補入日用物品及五金製品以充厚存底。目前曼谷銀行利息仍高，商業銀行對貿易商放貨仍抽緊，但入口商在資金回籠情況較好的狀況，最近寄來日用物品、五金製品及家庭用品等新訂單較前增多。

泰國商人向港商扯購工業所需的物品，最近繼續活躍。新近來單採辦較多的物品，為化學原料、塑膠原料、工業用雜品。因為泰國入口商向港採購現貨較向產地訂貨成本實不多，而交貨卻快了許多。

象牙海岸可可 下月將停出口

【本報訊】據阿比真消息，由於目前世界市場上可可價格下跌，象牙海岸可能在下月底甚至今年底前停止可可出口。

近兩年，象牙海岸是世界上最大可可出產國，它今年的可可豆產量共約三十一萬三千噸。

倫敦市場上，可可期貨價最近從每噸一千四百鎊跌到一千三百鎊，目前跌勢未止。

經濟一週

金價利率醞釀變化

新禾

當前美國對經濟的政策，顯然是受人注目的，美元能否保持一段長時期的穩定，及黃金價格會否再度上升，都是估計明年世界經濟趨向的關鍵問題。

雖然美國已選定十一月一日拍賣黃金一百二十五萬安士，這個日子正好是去年卡特政府拋出一系列挽救美元措施，而使翌日黃金價格大跌的日子，選定在這個一週年的日子裏，以比前次較大額拍賣黃金的手法來壓制金價，力圖救救美元，其用心之所在是可窺一斑的。

但是這一次拍賣能否如願，達到壓制金價和抬高美元，卻仍是一個未知之數，因為去年卡特的挽救美元措施一下子傾囊而出，毫不保留的運用了所有良方，甚致用牛刀以殺雞，其結果也不過把金價壓了一時，其作用卻未見深遠長久，而這次拋出的措施，來勢不及去年之大，故此其能否如卡特所願，恐怕有待拍賣過後，好壞立判。

而在上週四宣佈拍賣以來，紐約金價竟然未有因為心理壓力而出現拋售以致金市跌停板現象，這倒是少有的事，如果以過往習慣看美國金市，這一次更是反常的了。這幾日支持金價的消息，包括九月份美國消費物價指數上升一點一，消費支出指數下降零點七，銀行放款未有受到壓制跡象，美元在歐洲市場回跌（這次回跌是在美國政府宣佈發行馬克債券之後而出現的），而所謂沙地阿拉伯石油增產，雖然提出增加一百萬桶，但一些專家認為這並不是一時間可以的事，因為其間涉及不少技術問題。

因此，下週第一個受注視的將會是聯邦儲備局長在國會銀行委員會上講有關通貨收縮情形，與及美國各大銀行會否追隨美國寶通將加息至十五厘二五。一般認為美國通貨要收縮到預期的程度，銀行利率將難免再升，而如果利率再上升，在下週銀行放款仍未能刹製的話，則一些估計認為在週四晚紐約的拍賣黃金開標後，公佈拍賣情況及發表上週銀行通貨供應數字時，將會觸發週五市場出現波動，而波動情形的大小，首先決定在黃金拍賣的出價，然後在金市及外匯市反映出來。

正因為一切都在醞釀變化之中，本港利率再要加否，不單只要看美國市場的變化，同時還要顧及本港資金是否會外流。一些銀行人士說，美國在極力粉飾太平，而本港在經過前次加息後又力圖不變以自保，這都是不符合實際的做法。因此，本週內不單美國的政策受到矚目，此間的做法同樣是令人關注的。

螺絲製造廠忙趕貨

有些廠每日開工達二十四小時

【本報訊】此間螺絲製造廠當下開工仍異常忙碌，部分規模較大的老廠號，而且感到開足兩班工尚無法夠貨應客，故加開夜工，即每天開足二十四小時工，才有充分的貨物交給客戶。正因如此，該業的技術工人便更感欠缺，以致有部分工廠把尚未滿期的學徒，抽出其中一部分技術較高者，提前升為技工。

據廠家說，該業近來開工較忙的原因，首先是有一部分工業行業，今年的聖誕貨尚未製完，但是距離尾水貨的付運期已越來越近，此等工廠正在加工趕貨，它們所需的元件就自然多了，螺絲也是元件之一，故它們向螺絲廠購貨增加。有此情形者，如電子錶、高價的玩具廠等是。它們的產品售價高，不必付船，多半空運出口，所以目前趕貨仍來得及於聖誕前趕到目的地上市。因此，目前該業的本地訂單依然是可觀的。

其次，最近日本和東南亞的多個地區，接連的有訂單寄來。不但增加，新近並發現南朝鮮商人也有訂單寄到。東南亞各地本來既訂購港製品應用，也訂購日本貨應用，至於南朝鮮，則向來應用日本貨。現因日本貨價不斷提升，而港貨價升得不像日本貨價之速，港貨品質規格與日本貨差不了多少，所以連日本廠家也有不少運用港製螺絲。而東南亞各地和南朝鮮廠，產品多半是低價貨，那就更有必要應用較為廉價的元件了。正是因為貨價的問題，迫使一部分外國訂單流來本港，這便形成本港該業接單情況佳。

至於歐洲方面，近日來單稍為比前淡些，這是每年此時例行出現的現象。但因只是本港和日本及東南亞各地訂單，已夠該業忙了，所以開工仍忙。

聖誕貨尾水付運期迫近

成衣廠趕製秋冬裝

多為中下價本地銷貨品

【本報訊】時屆深秋，天氣日漸轉涼，最近本銷製衣廠除不斷趕製涼天服裝應市外，亦開始生產棉衲以便冬季批銷。

據商人說，因為現時距離棉衲批銷旺季還有一段時期，因此，目前本銷製衣廠製貨重點依然放在男、女裝和童裝涼天現成服裝方面，棉衲的生產量還是比較零星的。預料，天氣轉冷才會大量的生產。

據說，近日港製的男、女裝長袖恤衫、西褲、女裝長袖兩件西裙套裝、西褲套裝和連衣裙、男裝及男童混紡長袖T恤以及毛布睡衣等均很暢銷，現時銷出的仍以一般的中下價貨為主。

泰貿易逆差額 今年增三成多

【本報訊】曼谷消息，據泰國海關部公佈，今年頭七個月泰國的對外貿易逆差額，比去年同期增加了二億五千二百八十六萬五千美元，即增加了百分之三十四。

今年一月至七月，泰國的進口共四十一億一千八百九十一萬美元，出口共三十一億二千二百二十九萬美元，逆差為九億九千六百四十二萬美元。去年同期內，進口三十億三千七百一十九萬五千美元，出口二十二億九千三百六十三萬美元，入超七億四千三百五十六萬五千美元。

阿聯貨輪在日 首航祖拜爾港

【本報訊】阿拉伯聯合船務公司香港辦事處宣佈，該公司遠東綫第一艘駛往沙地阿拉伯工商港口祖拜爾的貨輪，已在日本裝貨準備啓航。

這艘「富才拉」號貨輪已在日本大分、堺港、橫濱、名古屋、神戶及三原等港口裝載大量貨物，其中主要是阿拉伯美國石油公司向日本訂購的管道和煉油設備等物資。

金價略反彈

上週末期金回升九元

【本報訊】雖然美國加拍售黃金的影響仍未過去，繼續傳來歐、美黃金大跌的消息，但香港金價在上週末卻已止跌回定，大有觀望一番才俟機而動之勢。

歐、美黃金價格終於守不住三八〇關，倫敦與紐約的金價在上週五收市分別降至三七五和三七二．六美元。金價大瀉，歸根結底是美國財政部突然宣佈於本週四（十一月一日）加量拍賣黃金（按：此次拍賣量為一百二十五萬安士），來勢有如突襲，擊家紛紛回吐唯恐不及，於是金價大幅下挫。加上美國銀行利率再創高峯，優惠利率增至十五厘二五，對美元有支持因素，所以更不利金市。

不過香港金價在上週末卻已止跌回定，甚致略為回升，當天開市二二七二元，收市二二六四元，比上日收市高九元。理由是此間金價早在上週五聞訊美國將拍賣一百二十五萬安士黃金而大跌，跌勢有點「過頭」，於是部分掮家在週末趁低吸回，金價遂未有再下沉。加上美國財政部又突然傳說下週實金，實際出售數量其實仍須等開標後決定，並傳可能改在國際貨幣基金組織拍賣過後（即十一月七日之後）才再出售存金。總之傳說紛紜，實情如何仍有待觀望。

日本批發物價 上月升一點四

【本報訊】據東京消息，日本銀行宣佈，九月份日本的批發物價大漲。

以一九七五年為基數一〇〇計算，日本九月份的批發物價指數為一一六．一，比八月份上升百分之一點四，比去年同期上升了百分之十二點六。

日本中央銀行說，九月份的漲幅，折成年率達百分之十八點二。

該銀行說，九月份的上漲，主要是因石油製品、化學品及非鐵金屬漲價。另一個原因是日圓兌美元匯價下跌。

港幣匯率指數

【本報訊】港府發表，一九七九年十月二十七日港幣實際匯兌率升為九二．二〇。

菲續訂小額聖誕貨

當地商人仍等待特別證

【本報訊】菲律賓商人最近續有聖誕應銷貨訂單寄來，惟數量依然很少，倒是供工業需用的貨品新訂單繼續有顯著的增加。

據辦莊消息，菲律賓入口商最近繼續有聖誕應銷貨品新訂單寄來，惟主要是食用物品，而且數量仍不多，這因為聖誕應銷貨品是申請特別入口准許證才得輸入的，菲律賓有資格申請這種特別入口證的商人，今年早已進行申請，但多數遲遲未獲批出，現在來單訂貨只是先行落單等待出證，爭取貨物能在聖誕節前運到。雖然這些貨品在聖誕節過後還可以入口銷售，但資金回籠就慢得多。由於特別准證尚未到手，因之，有關菲商就未敢大量落單。

菲律賓入口商最近寄來通常去銷貨品新訂單繼續有增多，特別是供當地工業所需的機器及配件、汽車零件、冷氣機零件、化學原料及工業用雜品等新單有較顯著的增加，至於普通貨品為五金製品、家庭用品、日用雜貨等亦有新單寄來。

港商訂入絲綢

在廣州秋交會

部分價比春季高百分五

【本報訊】港絲綢布疋行業商人，首批已從廣州交易會做成生意返港，初步訂貨比今年春季交易會減少，棉布、人造棉、人造絲綢等貨價與春季交易會大致相同，僅真絲綢價格上漲百分之五左右。

首批前往參加廣州中國出口商品交易會的絲綢布疋行業商人，均已先後返港。據某大絲綢布疋商人說，在本屆交易會上，貨源供應充足，但因該行業商人對前景多不睇好，他們認為在國際市場上石油供應短缺，價格上升，已影響美國和歐洲市場經濟放緩慢，預料今年底石油價格還會再提升，世界性通貨膨脹將加劇發展，歐美市場購買力已有下降的迹象，商人擔心明年美國和歐洲客商來港訂購成衣會因之而縮減。其次，目前香港銀行利息相當高，一般高達一分八厘，而且還有再提升之勢。如果來貨銷不出被積壓，光是繳納利息就相當吃力了，因此，商人在本屆交易會上，初步訂入的絲綢布疋已比去年同期減少三、四成，這些訂貨交貨期分在明年一至三月。第二批商人仍在交易會上洽談生意。

據商人說，本月底還有絲綢布疋商人再度前往交易會訂貨的。

黃金・白銀・美元

（10月27日　港元計）

	黃金（每兩）	白銀（十安士）
開市	2,272.00	835.0
收市	2,264.00	835.0
最高	2,272.00	835.0
最低	2,253.00	835.0
息價	−10.00	平息
交收兩	9,200.0	……

	美電（每百）	美鈔（每百）
開市	504.50	503.0
收市	504.60	503.0
最高	504.60	503.0
最低	504.50	503.0

英人擔心資金外流

股票跌到年半低點

【本報訊】倫敦消息，自英國政府宣佈廢除外匯管制之後，英鎊在二十五日仍受到壓力，經英格蘭銀行干預之後，其匯價才由一鎊兌二．一〇美元回升到二．一一美元。

同一天，倫敦股票市場跌到十八個月來最低點，因為人們擔心資金外流。一些大投資機構，如保險公司和投資信託公司，可能把一部分資金投入華爾街及其他市場。

日工業生產指數 下降百分零點七

【本報訊】東京消息，據日本通產省發表，九月份日本的工業生產指數，比八月份下降百分之零點七，工廠出貨量下降百分之一點六，企業存貨增加百分之一點八。

日本鋼鐵聯盟二十六日發表，九月份日本輸出鋼鐵製品共二百九十八萬公噸，比八月份增加百分之二十四點七，比去年同期增加百分之五點二。

日本通產省在二十六日公佈，九月份日本出產棉紗共四萬三千九百二十五噸，比八月份增百分之十八。

日本總理府統計局二十六日發表，九月份日本消費物價指數，比今年八月份上升百分之一點三，比去年同期上升百分之三點一。

日本百貨銷售 上月增百分七

【本報訊】東京消息，據日本百貨公司聯盟發表，九月份日本全國大百貨公司的銷貨額共三千六百三十五億日圓（一五億八千零四十萬美元），比去年同期增加百分之七點七。今年八月份增加百分之六點九。

這些大百貨公司共一百二十八家，屬下零售店共二百二十八家，分佈日全國。

美商在中國投資 製造新式發動機

將在香港設總辦事處

【本報訊】美國能源系統國際有限公司（Energy Systems International, Inc.）最近新設的聯營機構能源系統太平洋有限公司（Energy Systems Pacific Limited），即將在本港設立總辦事處。

該公司董事經理兼行政總裁柯寧志（Leslie H. Collings）今日宣佈，該公司已訂立廣泛的聯合投資計劃，要從一九八零年底前開始，在中國生產一種新發動機。

柯寧志指出：「中國有巨大的生產潛力，我們在亞洲區將來的業務發展，若能對此善加利用，就可以為亞洲及世界其他地區提供適用於不同用途及不同條件的多種能源系統。」

CN

亞澳快航有限公司

收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭裝運

全貨櫃服務

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）	收貨	集運載貨	普通載貨	到港
澳洲開發 AUSTRALIAN EXPLORER	開始	29/10	30/10	1-2/11
東方專家 ORIENTAL EXPERT	開始	2/11	3/11	5-6/11
東方大使 ORIENTAL AMBASSADOR	4/11	9/11	10/11	12-13/11
亞洲翡翠 ASIAN JADE	9/11	14/11	15/11	17-18/11

紐西蘭快航 太古，大阪三井，渣華聯合航線　收貨站：海運橋及彩虹德記　直航：非濟蘇島、奧克蘭、威靈頓、列提頓。

		收貨	載貨	到港
飛輪 AFRICAN EXPRESS	LAUTOKA & SUVA	開始	30/10	1-2/11
利來芬蘭 NEDLLOYD FRANKLIN(新運費)	Auckland & Lyttelton	開始	30/10	1-3/11
廣西 KWANGSI	AUCKLAND & WELLINGTON	1/11	6/11	8-9/11

新幾內亞及南太平洋航線　泊A8
新疆 SINKIANG　JAYAPURA, WEWAK, MADANG, PORT MORESBY, PAPEETE, PAGO PAGO, APIA & TARAWA　28—31/10
鄱陽 POYANG　LAE, RABAUL, HONIARA, SANTO, VILA & NOUMEA　5—6/11

藍煙囱　碇泊處：海運橋　直航：馬尼拉、星加坡、佛力曼度。

	H.K.	MANILA	S'PORE	FREMANTLE
新濤 CENTAUR	30—31/10	2—3/11	6—7/11	13—16/11
	27—28/11	30—1/12	4—5/12	11—14/12
	25—26/12	28—29/12	1—2/1	8—11/1

馬尼拉及新加坡均收散裝貨

名神汽船株式會社 Meishin Line

第45義宗丸 "GISO MARU No.45"	10月28日由日本抵港	請各收貨人速來辦理提貨手續
晶興 "FORTUNE RUNNER"	10月31日到 11月1日開	新加坡
神戶丸 "KOBE MARU"	11月6日到 11月7日開	新加坡
義宗丸 "GISO MARU"	11月7日到 11月8日開	新加坡 庇能

總代理：海外聯合海運有限公司

CAVN/FMG
委內瑞拉／哥倫比亞國家聯營航線由香港直放中南美洲
ARAFAT GL018
海帆　十一月九日到港　十一月十一日開行
Discharging Ports: Cristobal, Barranquilla, Maracaibo, La Guaira, Kingston, Santo Domingo, Port of Spain, Puerto Cortes, Port Au Prince, Cartagena, Santa Marta Cargo to be transhipped at Barranquilla.
INTEGRITY VL-018
海誠　十一月廿八日到港　十一月三十日開行
Discharging Ports: (Cargo for Colon, Panama City, Puerto Cortes, Port Au Prince acceptable with transhipment at Cristobal) Buenaventura, Cristobal, Barranquilla, Maracaibo, La Guaira, Puerto Cabello, El Guamache, Port of Spain and Paramaribo.
香港總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字　電話：5—225046，5—617123
收貨站：美利公司貨倉　鐵亞街黃埔東倉
電話：3—655541　3—652742
澳門代理：新興公司　電話：2515

M.V. "BUISOOK"
美眞美　十月廿七日落貨　十月三十日下午開行　直透：曼谷
M.V. "CHITTIN TANTHUWANIT"
美中美　十一月四日落貨　十一月六日下午開行　直透：曼谷
本行接洽貨客請到 振盛行有限公司 干諾道西88號
船務部直線電話：5—485749　5—404590

DAHZUN LINE
香港新幾內亞定期航線
M.V. CATHERINE MARU V-2
十一月二日載貨　十一月四日開行
直航：SAIPAN, GUAM, TRUK, PONAPE, MAJURO, TARAWA LAE, PORT MORESBY, RABAUL, HONIARA & NAURA.
M.V. "POLE STAR" V-3
十一月廿四抵港
直航：SAIPAN, GUAM, YAP, KOROR, LAE, PORT MORESBY & RABAUL.
KYOWA LINE
香港南太平洋羣島定期航線
M.V. ASIAN ROSE V-14
十一月三日載貨　十一月五日開行
直航：GUAM, SANTO, VILA, NOUMEA, LAUTOKA, SUVA, PAPEETE, APIA & NAURA.
M.V. "BIG GLORY" V-8
十一月廿七日抵港
直航：SANTO, VILA, NOUMEA, LAUTOKA, SUVA, PAGO PAGO & APIA.
兼收NUKUALOFA貨儎由SUVA轉運
總代理：大隆企業有限公司
香港干諾道中111號，永安中心 1304室
電話：5-456811（三線）

順昌航業有限公司
大寶石 M.S. TAIPOOSEK　十一月六日抵港　十一月十六日開行　直透：新加坡 庇能
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN　十一月二日抵港　十一月五日下午開行　直透：曼谷
大福山 M.S. TAIFOOKSHAN　十一月十日抵港　十一月十三日下午開行　直透：曼谷

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
利來碧琪	LLOYD BAKKE(上午四時)	北能	A22	齊那美
高麗好希望	KOREAN JACEJIN(下午三時)	高雄	國際橋	巨人
東權	EASTERN POWER(下午三時)	曼谷	B	建興
薩摩亞	SAMOA(下午一時)	美國	國際橋	寶隆
利來長崎	NL.NAGASAKI(上午十一時)	基隆	A	渣華
普派	POPI P(下午)	台灣	A	達高
建華二號	KIEN HWA No.2(下午)	高雄	油蔴地	東海
天保	TEMPO(下午)	基隆	國際橋	川崎
先達快菲	STRATHFIFE(上午六時)	釜山	A21	太古
和平雅詩	HWAPYUNG ACE(上午一時)	釜山	B1	和平
第17金星丸	KINSEI MARU No.17(下午六時)	日本	B	天祥
幸運海	LUCKY OCEAN(下午五時)	基隆	現代橋	新興
力興頓	SEA.LEXINGTON(上午六時)	美國	國際橋	天祥
海華	JAG DHARMA(下午)	加勒比海	A9	海運
木星	JUPITER(下午)	基隆釜山	國際橋	港興
貿易	SL.TRADE(下午)	杜拜達打	現代橋	海陸
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK(上午十時)	高雄	海厦	馬士基
東一	DONG IL(下午)	雅加達泗水	B16	東宇
東美	EASTERN MINICON(下午六時)	馬尼拉	油蔴地	東源
佛肯總統	PRES.TAFT(上午二時)	聖地牙哥港	國際橋	總統
高力勁	KORRIGAN(中午)	釜山	國際橋	寶隆
愛華	AIHUA(下午四時)	上海	A17	招商局
美江	AM.CAREER(上午十時)	曼谷	國際橋	美輪
臨江	LINJIANG(上午八時)	上海	國際橋	招商局
東平二號	TUNG PING No.2(下午)	高雄	油蔴地	海昌

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
全運快輪	ALLTRANS EXPRESS(上午二時)	美國西岸	現代橋	港恆
利來施	NL.SCHIE(下午五時)	西南非	A10	渣華

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
大信	FIDES	新加坡	A	大三
安發	TRADO	新加坡	現代橋	新興
安東尼河	RIVER ANDONI	基隆	A	太古
嘉樂	CHARLO	台灣	B	嘉慶
美國金戈	AM.LANCER	美國	國際橋	美輪
新澤	CENTAUR	新加坡	海厦	太古
利來菲芝	NL.FIJI	新加坡	A	渣華
海豐	OCEAN HARVEST	日本	A	大三
芝加哥丸	CHICAGO MARU	日本	A	大三
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	國際橋	福來
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	歐洲	A	天祥
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	A	海輝
嘉鋒	TIMMAR PIONEER	日本	B	嘉信
天馬	TIMMAR FORTUNE	關島	B	富必
東方愛花	EASTERN ALPHA	日本	A	大三
海隆	HAI LONG	基隆	B	永裕
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	日本	海厦	馬士基
美麗星	MARY STAR	釜山	油蔴地	新興
萬寶隆丸	MONT BLANO MARU	基隆	現代橋	大三
友生特麗一號	NUSANTARA 1	日本	B	雄源

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
薩摩亞	SAMOA	新加坡	國際橋	寶隆
美真奕	BULSOOK	曼谷	B11	振盛行
天馬	TEMA	新加坡巴生	B2	大源
新海順	NEW HYSAN	印尼	B8	聯航
三東	SAM DONG	新加坡印尼	B21	海馬
幸運海	LUCKY OCEAN	釜山	現代橋	新興
力興頓	SEA.LEXINGTON	美國西岸	國際橋	天祥
利來長崎	NL. NAGASAKI	南美	A	渣華
安榮	TRADO	澳洲	現代橋	新興
建華二號	KIEN HWA No.2	高雄	油蔴地	東海
高麗好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	國際橋	巨人
利堡	LADY BIRD	新加坡	B	協成
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	熱那亞馬賽	現代橋	大三
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	A	海輝
先達快菲	STRATHFIFE	卡拉奇波斯灣	A21	太古
天保	TEMPO	基隆	國際橋	川崎

繫船停泊表

船名		停泊處	公司
美琪	MEIKI	西區	招商局
長安	CHANGAN	B20	招商局
高山	GAOSHAN	B36	招商局
明儀	MINYI	B24	益豐
武都	WUDU	吉列島	招商局
	OTRADNOE	西區	華林
暹羅虹	SIAM RAINBOW	A39	振盛行
蓮花城	LIANHUACHENG	西區	招商局
丹陽	DAN YANG	A7	招商局
海輝	HOI WAI	吉列島	海豐
海榮	HIGH GLORY	吉列島	海通
	DEXTERITY	西區	遠洋
	LONG HU	白沙石	招商局
海信	CONFIDENCE	B14	華夏
黑龍江	HEI LONG JIANG	西區	招商局
第45義宗丸	GISO MARU No.45	B4	海聯
新疆	SINKIANG	A8	太古
	SULEYMAN STALSKIY	A6	華林
正榮	CHUNDAR	A19	榮利
金安	KIM ANN	A28	源源

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
哥迪高夫	GRODEKOVO	發羅士芝尼	10月31	華林
長忠	EVER LOYAL	高雄	10月31	利達
大順	SPES	新加坡	10月31	大三
東南	DONG NAM	釜山	10月31	東宇
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	10月31	海聯
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	10月31	海運
高超	SURMOUNT	日本	10月31	永泰
金拉高斯	GOLDEN LAGOS	台灣	10月31	嘉聯
高麗領袖	KOREAN LEADER	高雄	10月31	港郵
拉來	CAPTAIN LYGNOIS	日本	10月31	大三
長耀	EVER SHINE	美國	10月31	利達
利達馬士基	LEDA MAERSK	日本	10月31	馬士基
胡佛總統	PRES. HOOVER	美國	10月31	總統
沙恩	KHUD. SARYAN	日本	10月31	華林
飛輪	AFRICAN EXPRESS	馬尼拉	10月31	太古
加利根	IBN KHALLIKAN	台灣	10月31	怡和
嘉安	CHAR AN	台灣	10月31	嘉慶
達連尼士	BENRINNES	馬尼拉	10月31	達行
萊茵丸	RHINE MARU	高雄	10月31	大三
長生	EVER VITAL	歐洲	10月31	利達
世界之獅	WORLD LION	曼谷	10月31	海陸
利來芬蘭	NL.FRANKLIN	新西蘭	10月31	太古
澳洲開發	AUST.EXPLORER	高雄	11月1	怡和
約翰禮士	JOHN LYKES	美國	11月1	怡和
馬利商人	MARE TRADER	基隆	11月1	港貨櫃
榮惠	GREEN BLESSING	美國	11月1	利達
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	11月1	山下
海光	SEALIGHT	日本	11月1	天祥
海王明珠	NEPTUNE PEARL	高雄	11月1	怡和
奧茜仙士基	TAN.OCIOSZYNSKI	日本	11月1	天祥
聖路易士	SAN LUIS	基隆	11月1	太古
陶南一號	DONAM No.1	釜山	11月1	港興
亞士馬士基	AXEL MAERSK	美國	11月1	馬士基
銀湖	SILVER LAKE	日本	11月1	大源
利來名古屋	NL. NAGOYA	新加坡	11月1	渣華
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	11月2	順昌
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	11月2	太古
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	11月2	海輝
巴立	BHAIRAB	新加坡	11月2	東海
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡	11月2	馬士基
阿波羅峯	APOLLO PEAK	新加坡	11月2	大三
亞羅夫斯基	YEM.YAROSLAVKIY	日本	11月2	華林
富山	TOYAMA	日本	11月2	寶隆
冒險者	SL.ADVENTURER	美國	11月2	海陸
翡翠	EMERALD	日本	11月2	東方
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	11月2	香島
光榮雅士	GLORY ACE	基隆	11月2	中央
蘭加金帝	LANKA KANTHI	黃埔	11月3	東亞
高麗好運	KOREAN JACEWON	歐洲	11月3	利洲
金融	SL.FINANCE	美國	11月3	海陸
萬輪	MAIN EXPRESS	美國	11月3	捷成
	CATHERINE MARU	台灣	11月3	大煦
力沙馬士基	LEXA MAERSK	日本	11月3	馬士基
保華	PAO HWA	日本	11月3	協成
卡大馬卡二號	CATAMARCA II	基隆	11月3	太古
	PEGASUS PLENTY	基隆	11月3	川崎
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	11月3	海運
南星	NANETTE STAR	沙巴	11月3	國光
大嶼島	LANTAO ISLAND	高雄	11月3	香島
泰臣禮士	TYSON LYKES	美國	11月3	怡和
長勇	EVER VALIANT	美國	11月3	利達
妙好信	MUEHLHAUSEN	日本	11月4	東亞
美華	MYOMAYWA	仰光	11月4	新興
迪卡	THEEKAR	台灣	11月4	怡和
利來科加度士	NL.FORCADOS	新加坡	11月4	渣華
海王鑽石	NEPTUNE DIAMOND	美國	11月4	港恆
巴山	BARZAN	台灣	11月4	怡和
亞麗莎	ALISA	基隆	11月4	新興
星加坡島	SINGAPORE ISLAND	高雄	11月4	香島
亞洲玫瑰	ASIAN ROSE	台灣	11月4	大煦
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	11月4	川崎
斯哥培	REGENT SCORPIO	日本	11月4	天祥
	TACHIBANA MARU	仰光	11月4	新興
壯威	JOINVILLE	基隆	11月4	沙嗜
威霸騎士	CHEVALIER VALBELLE	歐洲	11月4	沙嗜
安武士	ANDROS	澳洲	11月4	福來
金星	GOLD STAR	基隆	11月4	新興
派那可基	PIONER NAKHODKI	歐洲	11月4	華林
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	11月4	振盛行
新曼谷	ZIM BANGKOK	釜山	11月4	新興
茱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	11月4	寶隆
冬狩	NEW ENG. TRAPPER	美國	11月4	港郵
仙拿	IBN SINA	台灣	11月4	怡和
美國太空人	AM. ASTRONAUT	美國	11月4	美輪
東強	JAPRI VENTURE	菲律賓	11月5	東源
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	日本	11月5	馬士基
神户丸	KOBE MARU	日本	11月5	海聯
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	11月5	馬士基
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	歐洲	11月5	港郵
陶南二號	DONAM No.2	釜山	11月5	港興
地中海	MEDITERRANEA	基隆	11月5	天祥
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	11月5	海輝

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	10月31	華林
長忠	EVER LOYAL	歐洲	10月31	利達
榮惠	GREEN BLESSING	地中海	11月1	利達
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	11月1	大三
海王明珠	NEPTUNE PEARL	歐洲	11月1	怡和
馬利商人	MARE TRADER	歐洲	11月2	港貨櫃
富山	TOYAMA	滿盛歐洲	11月2	寶隆
奧茜仙士基	TAN. OCIOSZYNSKI	歐洲	11月2	天祥
紐約	UNION NEW YORK	地中海	11月2	東方
妙好信	MUEHLHAUSEN	歐洲	11月5	東亞
派那可基	PIONER NAKHODKI	歐洲	11月5	華林
地中海	MEDITERRANEA	熱那亞馬賽	11月5	天祥
伊城提亞	IZVESTIA	歐洲	11月5	華林
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	歐洲	11月5	馬士基
樂榮	NORDWIND	歐洲	11月6	仕嘉
勝保	SUMBAWA	地中海	11月7	寶隆
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	11月7	沙嗜
香港快輪	H.K.EXPRESS	歐洲	11月8	捷成
山口丸	YAMAGUCHI MARU	地中海	11月9	日郵
長生	EVER VITAL	歐洲	11月9	利達
喜力嘉	HRVATSKA	地中海	11月9	遠行
必早達	PATROCLUS	力梳士貝賓	11月10	太古

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
東方愛花	EASTERN ALPHA	紅海	10月31	大三
嘉樂	CHAR LO	紅海	10月31	嘉慶
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	波斯灣	10月31	馬士基
加利根	IBN KHALLIKAN	波斯灣	11月1	怡和
榮惠	GREEN BLESSING	遮打	11月1	利達
馬利商人	MARE TRADER	遮打	11月2	港貨櫃
大嶼島	LANTAO ISLAND	紅海	11月4	香島
蘭加金帝	LANKA KANTHI	科倫坡	11月4	東亞
巴山	BARZAN	科威特達曼	11月4	怡和
金融	SL.FINANCE	杜拜達曼	11月4	海陸
仙拿	IBN SINA	紅海	11月5	怡和
星加坡島	SINGAPORE ISLAND	波斯灣	11月5	香島
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	波斯灣	11月5	馬士基
迪卡	THEEKAR	紅海	11月5	怡和
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	阿拉伯海	11月6	總統
利文怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港仰光	11月6	福來
天榮	TILOS	波斯灣	11月7	百保利
勝保	SUMBAWA	遮打	11月7	寶隆
加賀丸	KAGA MARU	遮打	11月8	日郵
新星	NEW STAR	波斯灣	11月8	新僑
美華	MYOMAYWA	仰光	11月9	新興

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
安東尼河	RIVER ANDONI	西非	10月31	太古
芝加哥丸	CHICAGO MARU	東非	10月31	大三
海豐	OCEAN HARVEST	東非	10月31	大三
金拉高士	GOLDEN LAGOS	拉高士亞巴巴	11月1	嘉聯
拉來	CAPTAIN LYGNOS	西南非	11月1	大三
聖路易士	SAN LUIS	南非	11月3	太古
卡大馬卡二號	CATAMARCA II	南非	11月4	太古
亞麗莎	ALISA	南非	11月6	新興
金星	GOLD STAR	蒙巴薩	11月6	新興
樂榮	NORDWIND	拉高士亞巴巴	11月6	仕嘉
桑海丸	SOKAI MARU	西非	11月7	新興
利奧	NEO	拉高士亞巴巴	11月7	美亞
壯威	JOINVILLE	西非	11月7	沙嗜
金達打	GOLDEN JEDDAH	拉高士亞巴巴	11月7	嘉聯
利來西門士吉	NL. SIMONSKERK	東非	11月8	渣華
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	東非	11月9	大三

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	10月31	海運
第17金星丸	KINSEI MARU No.17	新加坡巴生	10月31	天祥
新澤	CENTAUR	馬尼拉新加坡	10月31	太古
達連尼士	BENRINNES	馬尼拉	10月31	達行
利達馬士基	LEDA MAERSK	印尼	10月31	馬士基
昌興	FORTUNE RUNNER	新加坡	11月1	海聯
世界之獅	WORLD LION	曼谷	11月1	海陸
高超	SURMOUNT	新加坡巴生	11月1	永泰
東南	DONG NAM	雅加達泗水	11月2	東宇
銀湖	SILVER LAKE	新加坡巴生	11月2	大源
新海德	NEW HYDE	印尼	11月2	聯航
海光	SEALIGHT	新加坡巴生	11月2	天祥
翡翠	EMERALD	馬尼拉	11月2	東方
東權	EASTERN POWER	曼谷	11月3	建興
力沙馬士基	LEXA MAERSK	印尼	11月3	馬士基
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	11月3	海運
百必達	AND.PUSPITA	印尼	11月3	亞利來
南星	NANETTE STAR	納閩汶萊	11月4	國光
保華	PAO HWA	新加坡[illegible]	11月4	協成
大中山	TAICHUNG SHAN	曼谷	11月5	順昌
斯哥培	REGENT SCORPIO	新加坡巴生	11月5	天祥
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	曼谷新加坡	11月6	福來
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	11月6	振盛行
東強	JAPRI VENTURE	馬尼拉	11月6	東源
神户丸	KOBE MARU	新加坡	11月6	海聯
平安	PING ON	古晉詩巫	11月6	東安
奧莎文娜	OSAMENOR	新加坡巴生	11月7	協成
日光島	SUN ISLAND	新加坡巴生	11月7	天祥

東亞·東北亞線

船名		開往港口	月日	公司
美麗星	MARY TAR	釜山	11月1	新興
陶南一號	DONAM No.1	釜山	11月2	港興
翡翠	EMERALD	日本	11月2	東方
光榮雅士	GLORY ACE	日本	11月2	新洋
	PEGASUS PLENTY	日本	11月3	豐利行
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	日本	11月3	天祥

美洲線

船名		開往港口	月日	公司
長耀	EVER SHINE	加州	10月31	利達
高麗領袖	KOREAN LEADER	加州紐約	10月31	港郵
沙恩	KHUD.SARYAN	加州	10月31	華林
美國金戈	AM.LANCER	加州紐約	10月31	美輪
嘉安	CHAR AN	加勒比海	11月1	嘉慶
聖路易士	SAN LUIS	南美	11月2	太古
光榮雅士	GLORY ACE	美國西岸	11月2	山下
胡佛總統	PRES.HOOVER	聖地牙哥港	11月2	總統
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	11月2	馬士基
冒險者	SL.ADVENTURER	加州	11月3	海陸
	PEGASUS PLENTY	美國西岸	11月3	川崎
長勇	EVER VALIANT	洛杉磯紐約	11月3	利達
利來科加多士	NL.FORCADOS	南美	11月3	渣華
海王鑽石	NEPTUNE DIAMOND	美國西岸	11月3	港恆
金融	SL. FINANCE	美國西岸	11月4	海陸
萬輪	MAIN EXPRESS	加州	11月4	捷成
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	11月4	川崎
泰臣禮士	TYSON LYKES	檀香山美國西岸	11月4	怡和
卡大馬卡二號	CATAMARCA II	南美	11月4	太古
東方學者	ORT.SCHOLAR	加州紐約	11月5	港郵
美國太空人	AM.ASTRONAUT	加州紐約	11月5	美輪
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	11月5	新興
勝來	SINALOA	加州	11月6	寶隆
百保圖	BARBER TOBA	洛杉磯紐約	11月6	百保利
新金鳳凰	NEW GOLDEN PHOENIX	美國西岸	11月6	太平
福至谷	SEA.VALLEY FORGE	美國西岸	11月7	天祥
美利維京	MERRY VIKING	加州	11月7	港貨櫃
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	11月8	山下
日本家寶	JAPAN CAOBO	加勒比海	11月8	泛洋
肯尼迪總統	PRES.KENNEDY	聖地牙哥港	11月9	總統
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	11月9	馬士基
文度莎	MENDOZA	南美	11月9	太古
華利雅士	FAMILY ACE	美國西岸	11月10	山下

澳洲線

船名		開往港口	月日	公司
新澤	CENTAUR	弗里曼特爾	10月31	太古
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	10月31	福來
新疆	SINKIANG	新幾內亞	10月31	太古
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	11月2	怡和
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	11月2	香島
亞羅夫斯基	YAM.YAROSLAVSKIY	澳洲	11月2	華林
飛輪	AFRICAN EXPRESS	斐濟	11月2	太古
	CATHERINE MARU	新幾內亞	11月4	大煦

火車時刻表

紅磡開	到羅湖(標準時間)	羅湖開	到紅磡
上午5時30	上午6時34	上午5時46	上午6時55
6時21	7時31	6時10	7時26
6時56	8時08	6時39	7時54
7時39	8時46	7時03	8時22
8時10	9時28	×7時20	×7時38
9時00	10時13	7時45	8時55
10時00	11時15	8時24	9時38
10時55	下午12時18	9時02	10時19
下午12時10	1時23	9時50	11時08
1時05	2時21	10時51	下午12時02
2時05	3時21	11時53	1時16
3時00	4時14	下午12時54	2時16
4時05	5時16	1時58	3時11
×4時20	×4時39	2時54	4時04
5時03	6時12	3時48	5時02
5時30	6時45	4時31	5時42
6時00	7時11	4時52	6時00
6時30	7時43	×5時02	×5時20
7時00	8時08	5時27	6時41
7時56	9時04	6時22	7時31
9時08	10時15	7時15	8時26
▲10時30	11時37	7時45	8時56
★11時00	0時08	8時12	9時28
		9時07	10時21

▲星期六停開，★星期六行走，×紅磡沙田線。

深圳開	到廣州(北京時間)	廣州開	到深圳
上午9時55	下午12時33	上午6時35	上午8時26
上午11時36	下午1時24	上午7時25	上午9時16
下午12時54	下午8時20	上午9時14	上午11時32
下午4時00	下午8時42	上午10時00	下午8時10

廣九直通火車時間表

廣州開：上午八時三十分　到紅磡：上午十一時二十六分

紅磡開：下午一時　到廣州：下午三時五四分。

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD.
港亞輪船有限公司
香港皇后大道中恒昌大厦303室
電話：5-245159 5-245150

西非定期航線

江賽輪 "MINDANAO CAREER"
船泊A 34泡
直航：APAPA (SEN No.B010393) DOUALA, ABIDJAN, NOUAKCHOTT.

江洋輪 "BISMARCK CAREER"
十二月七日到港
直航：APAPA, DOUALA, ARIDJAN, NOUAKCHOTT.

香港代理：汎洋航運有限公司
香港德輔道中71號聯邦大厦705室
電話：5-238091-8 (8Lines)

EASTERN SHIPPING LINES

貨箱服務 香港—菲律賓定期航線

東美輪 M.S."EASTERN MINICON"
(VOY.145S) 本期十月廿七日到港 十月廿八日開行
直往：馬尼拉

東強輪 M.S."JAPRI VENTURE"
十一月五日到港 十一月六日開行
直往：馬尼拉

總代理：東源大地有限公司
香港德輔道西40-50號西區中心大厦21號 電話：5-468111(五線)
接貨處：東源公司

WORLD LINE

直航星加坡、生巴

SILVER LAKE
銀湖　10月31日到　11月2日開

ANDHIKA 1
美利加一號　11月7日到　11月8日開

TANGA
天加　11月11日到　11月12日開

[illegible]

渣華輪船公司

香港5-455633　澳門6463

航線	船名	開航日期	直航
南非	NEDLLOYD SINOUTSKERK 利來冼路士却	11月10日	南非各埠
	NEDLLOYD NAGOZA 利來名古屋	11月25日	
東非	NEDLLOYD SIMONSKERK 利來西門士却	11月8日	東非毛里求斯
	NEDLLOYD FUSHIMI 利來富士美	11月13日	
西非	NEDLLOYD KOREA 利來高麗	11月12日	西非各埠
	NEDLLOYD KATWEJK 利來吉域	12月25日	
拉丁美洲	NEDLLOYD FORCADOS 利來科加度士	11月3日	拉丁美洲各埠
	NEDLLOYD FUKUOKA 利來福岡	12月4日	
南美	NEDLLOYD NAGASAKI 利來長崎	10月30日	南美東岸
	NEDLLOYD HONSHU 利來康瑞	11月21日	
斯里蘭卡	NEDLLOYD SIMONSKERK 利來西門士却	11月6日	可倫坡
	NEDLLOYD FIJI 利來菲芝	12月4日	

山下新日本汽船株式會社
Y. S. LINE

紐約美國西岸及溫哥華標準貨箱航線
貨箱快輪

光榮雅士 M.S."GLORY ACE" 十一月二日落貨開行
亞洲雅士 M.S."ASIA ACE" 十一月八日落貨開行
華利雅士 M.S."FAMILY ACE" 十一月十日落貨開行
往羅省、屋崙、三藩市、西雅圖、溫哥華B.C、長堤、聖地牙哥、紐約、沙凡拿、費城。

馬尼拉直航貨箱航線
M.S."ELECTRO ACE"
有利雅士 十一月一日落貨開行
收貨站：葵涌現代貨箱碼頭
油塘灣東源街八號利高集運倉庫有限公司
截貨日期：船到前兩天下午五時
如蒙惠顧歡迎接洽

香港總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司
香港夏慤道十二號金門大厦廿六樓
電話：五—二五〇〇八八、二五〇〇八九
五—二四五〇二八

山下新日本汽船株式會社
Y.S.LINE

公會會員船 A VESSEL
快輪
直往：喀喇蚩、杜拜、科威特、阿布打比、多哈、達曼
十二月十日落貨 十一日開行
收貨站：油塘灣東源街八號利高集運倉庫有限公司
如蒙惠顧請與接艙處接洽
香港總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司
地址：金門大厦2601至2603室
電話：H250088・H245028・H245029・

Japan Line 日本海運

LA GUAIRA加勒比海航線
M.S."JAPAN CAOBO"
日本家寶快輪
十一月七日落貨　八日開行
直航：CRISTOBAL, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, SANTO DOMINGO, ARUBA, CURACAOSAN JOSE DE GUATEMALA, PUNTARENAS, SAN JUAN, ACAPULCO, MANZANILLO.

汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大厦705室
電話：H234091-8 (8LINES)
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：12—457112　12—457387

馬士基輪船(香港)有限公司
MAERSK LINE

(美國線) 長堤、紐約、費城、巴的波爾、查爾斯登
安娜馬士基 11月3開
亞士馬士基 11月10開
亞諾馬士基 11月17開
雅打馬士基 11月24開
亞利達馬士基 12月1開

(歐洲線) 漢堡、不來梅、鹿特丹、安特衛普
盛利馬士基 11月6開
美娜馬士基 11月21開
基士頓馬士基 12月6開

(波斯灣線) 喀喇蚩、杜拜、巴士拿、達曼、科威特、巴林
馬珍馬士基 10月31開
倫娜馬士基 11月5開
VISHVASJAY 11月9開

(西非線) 開普頓、洛美、科托努、自由城、蒙諾維亞、阿比尚、添馬
第二愛利安 11月9開

(印尼線) 曼谷、椰蘭、雅加達、三寶壟、泗水
利達馬士基 10月31開
力沙馬士基 11月3開
奇諾馬士基 11月12開
鄧斯馬士基 12月5開

馬士基輪船(香港)有限公司
德輔道中71號聯邦大厦八樓　電話：5-266311
澳門代理：澳發航運公司
龍嵩街二號C1　電話：88178

第一張

大公報

Ta Kung-Pao
Hennessy Road
Hong Kong

督印人費彝民

第二萬七千二百九十□號

地址：香港軒尼詩道

電話總機 七二八二七
港聞課 七二五二七
經濟課 七三二七
廣告課 七二八二七

今日出紙三大張

香港有利印務有限公司

宋慶齡副委員長會見凱瑟克爵士

親切談話後設便宴招待

【新華社北京十月二十九日電】人大常委會副委員長宋慶齡，今天晚上……

德信行有限公司 維光利參茸行 美山貿易有限公司 文世貿易公司 利源長有限公司 恒興參茸行 恒昌參茸行

四和中藥行有限公司 佛慈藥廠 泉昌有限公司 泉盛國產藥業有限公司 南美企業有限公司 建興企業有限公司

大安藥行 佛濟藥行 譚述渠 泉生藥行 劉冠雄 吳金松

陳振基 關沛霖 潘國球 蘇繼滔 何子實 陳洪光

郭德泰 郭其樂 郭式樂 郭再樂 建成 陳學能

寶路華昨天開齋 兩球直落挫南華

南華尹志強倦勤攻力弱

【本報訊】昨天在大球場上演的一場甲組足球聯賽，寶路華打開勝利之門，以二比〇淨勝南華，全取兩分。頭場初級組銀牌賽荃灣勝九巴三比一。

甲組之役，南華尹志強因病缺陣，起用新人李志鴻，因此欠缺一個有衝刺力的箭頭。前鋒除葉志強較具威脅外，其他人均無表現。中場亦欠缺一個重心球員，後防面對寶路華的高空攻勢，身體矮細的球員確有點吃虧。

寶路華昨用韋遜及托魯夫掛帥，利用兩翼底線傳中，用高空波攻門，打來較前兩仗好些，但球員技術參差，合作還需改善。

上半場接戰後，寶路華攻勢較多。廿分鐘，寶路華黎榮富勾跌葉志強，被球證示黃牌警告。廿五分鐘，寶路華康萊右路接應隊友傳球，推入輔位將球斬中，托魯夫在十二碼點頭椎攻門，皮球中地彈入網窩，一比〇，寶路華開紀錄。卅九分鐘，康萊、施建熙以盪牆式推進，最後托魯夫在中路施射，但被何容興接去。卅二分鐘，寶路華李桂雄犯不君子行為，被球證示黃牌警告。

下半場續戰，南華黃國安入替李志鴻。八分鐘，寶路華捲土重來，康萊在右邊開角球，助攻的積奇在門前施展頭攻，寶尼門前再用頭椎頂球入網，二比〇，寶路華兩球領前。卅分鐘，南華尹志強入替王展健。此後，南華有「尹佬」掛帥，即行搶攻，幾次攻門均受威脅，可惜未能把握良機。終場，寶路華以兩球淨勝。

昨天入場觀眾一萬五千九百三十二人，門票收入十四萬一千一百四十四元。

寶路華：余國森　黃安德　李桂雄　施建熙　金奇遜　康萊　托魯夫　福積　黎榮富　尼菲　韋遜

南華：何容興　池一波　陳國良　王展健　葉志強　陳懷偉　李志鴻　駱德輝　梁能仁　何新華　徐海弘

埔頭今續上演甲組聯賽 元朗駒騰交鋒

雙方實力相埒勝負難料

【本報訊】今天乃重陽假期，甲組足球聯賽續在大球場上演，由元朗出戰駒騰，三時三刻開火。頭場雙方預備組於二時先行交鋒。門票分收十元、七元、五元、三元。

駒騰、元朗兩隊現時在聯賽積分表上，暫列榜尾，元朗賽一場，以〇比三敗於東方腳下，仍未得分。駒騰賽三場，和嘉山、敗於東方、愉園腳下，暫得一分。

論實力，兩隊不相伯仲。駒騰勝在近期均有比賽，球員間合作也有進步。而元朗已有十多天沒有比賽，有利的是能養精蓄銳，傷將有時間養傷。但比賽少，對球隊是不利的。今天兩隊碰頭，正式是「五五」之爭，勝負關鍵在中場及臨門一腳，且看誰把握得好。也許，雙方在均勢中，打個和局收場。

駒騰：馬迎祥　史篤特　盧國華　史仙奴　趙林達　劉應全　馬城　林守洙　葉志強　梁傑　美倫

元朗：林春樹　梁順昌　李炳雄　洪偉平　曾錫昌　陳發枝　龍志成　吳汝賢　游煜華　陳朝基　李龍

體育

南華輸在高空波不如人 寶路華用雙箭頭威脅大

教頭吳偉文朱永強賽後談得失

【本報訊】南華昨以〇比二負於寶路華後，教練吳偉文作簡短評述時表示，此役南華輸在高空波不如人。

吳偉文表示，由於對手身材佔優，故此在高波方面甚為「蝕底」，幸而何容興有較佳表現，否則可能要失多幾球。

又訊：昨日寶路華、南華之役賽後，寶路華教練朱永強指出，今仗己隊較前兩場有進步，進攻時「無咁亂」。而且，將韋遜與托魯夫合拍作雙箭頭，作用也比較大。

朱永強又指出，昨役應入三球較為合理，臨完場前，韋遜門前頭推攻門，可惜頂中何容興。中場李桂雄、康萊等也踢得不錯，康萊雖有腳傷，但也能踢足全場。

全港田徑公開賽 昨締兩項新紀錄

【本報訊】昨天下午在灣仔運動場舉行的全港田徑公開賽，創出兩項全港紀錄，即女子一千五百米長跑及女子標槍。

長跑會的伍蕙珠在一千五百米長跑中，以四分五二秒四破全港紀錄，南華的李淑美則在標槍項目中以三三米六六破全港少年紀錄。

中國體操隊與歡迎者攝於啟德機場。

結束訪星 明起在伊館表演

中國體操隊昨抵港

吳保康自由操跳馬全運得銅牌 賈立新謝長根掌握高難度動作

【本報訊】應新加坡邀請前往訪問的中國體操隊，昨天下午二時從新加坡乘航機抵港，他們將於明天及後天晚上在伊館表演兩場。

中國體操隊由領隊盧勤率領，昨在機場受到香港體操協會主席何煥賢、教練陳少強等的歡迎。新華社香港分社副總編輯李大達也到機場迎接。

中國體操隊秘書劉瓊南表示，中國隊在新加坡的三場表演，受到當地人民的熱烈歡迎。最後一晚，三千座位的體育館經被興致勃勃的觀眾擠得水洩不通。

中國隊的成員包括廣東及河北的男女各六名運動員，年紀最小十五歲，最大二十二歲。其中，廣東的吳保康是上月全運會的自由體操及跳馬銅牌獲得者。

中國體操隊教練丘明表示，中國隊有幾個運動員的表現達到了世界的頂尖難度，女運動員賈立新在自由體操中表演了直體後空翻轉體一千零八十度（三週），鄧紅妮也發揮翻騰的優點，男子運動員謝長根則在跳馬項目中表演前空翻接轉體一百八十度，這都是世界上的高難度動作。

中國體操隊今天下午將在伊館練習，表演門票分二十元及十元，今續在伊館預售。

昨天抵港的中國體操隊名單如下：

領隊盧勤，副領隊蔣榮昌，秘書兼翻譯劉瓊南，醫生王煥昌，鋼琴伴奏蔡美德，教練丘明、周銘鼎、鄭其玲，男運動員謝長根（廿一歲）、呂文華（廿二歲）、吳保康（廿二歲）、李曉光（二十歲）、黃健（十九歲）、王敏（廿二歲），女運動員鄭艷（十六歲）、賈立新（十六歲）、李青萍（十五歲）、邱習勤（二十歲）、吳艷芳（十六歲）、鄧紅妮（廿一歲）。

日本公開網球賽 中國女雙得亞軍

決賽一比二受挫美選手

【綜合東京二十八日電】美國摩爾在日本公開網球賽中，擊敗隊友鄧利，奪得男子單打冠軍，獲一萬七千五百美元獎金。中國的女運動員余麗橋、陳娟則獲女雙亞軍。

摩爾先以三比六失一局，然後分別以七比六、六比二連下兩城，奪得冠軍。

美國職業女子網球運動員內格爾森及約翰遜，以後來居上的姿態，打敗業餘的中國運動員余麗橋和陳娟，奪得女雙冠軍。余、陳以六比三先取第一局，美國選手以六比四扳回一局。至決勝的第三局，雙方比分如梅花間竹，經過「刁士」後，美國隊再以七比六得勝，獲得二千美元獎金。

亞洲手球錦標賽 周五在南京舉行

九個國家地區參加

【新華社南京二十八日電】第二屆亞洲手球錦標賽將於十一月二日起在南京舉行。

參加和參觀這屆錦標賽的國家和地區有日本、印度、科威特、巴勒斯坦、中國以及黎巴嫩、巴基斯坦、阿拉伯聯合酋長國和香港。

這屆亞洲手球錦標賽是亞洲手球聯合會委託中國手球協會舉辦的。

亞洲手球聯合會成立於一九七六年一月，現有二十個會員國。第一屆亞洲手球錦標賽是一九七七年在科威特舉行的，日本隊獲得冠軍，我國隊獲得第三名。

中國隊職球員十九人已選出

【新華社南京十月二十八日電】將參加第二屆亞洲手球錦標賽的中國男子手球代表團組成。

代表團團長是黃青光，領隊是盧玉振，教練員是陳梅全、李寶榮，運動員有謝繼勇、陳志軍、吳明軍、李太平、張新安、王雄、金百煉、宋安文、夏抑、李英才、張生、周森林、郭寧、曹九立、劉貴。

中國男子手球代表團的運動員，是第四屆全運會後從十四個省、市和解放軍手球隊中選拔組成的，目前他們正在南京集訓。

本報特稿

從馬洛斯基建議談起

港隊參賽無條件 週期活動可試行

西德足球教練馬洛斯基建議香港足球代表隊參加聯賽及杯賽。

這是他在足總發展足運委員會會議上提出的，該會議是研究組隊參加世界杯外圍賽的有關事項。

無疑，馬氏是一知波之士，他的建議是合乎提高一支球隊的戰鬥力的準則。足球需要個人與整體的配合，既要「好波之人」的球星，亦須合作無間的整體，兩者不可缺其一。

馬氏建議港隊參加聯賽，此乃寓賽於練，有利於提高港隊的比賽能力。

然而，這個建議是不符合香港球壇的實際，看來是難以實行的。

一、代表隊的代表權。足總每一個本地註冊球員都有權利，只要打好波，符合代表隊的標準。但是，組織港隊參加聯賽，搞好默契，是否意味着其他球員沒有入選的資格？

二、球員的身份。現今的十二支甲組隊，除港會之外，都是職業球隊，球員大都簽署職業合約。足總的條例，容許一個職業球員同時打兩支球隊嗎？

三、球會的利益。球會付出「波糧」，而其「偏員」卻替別人「打工」，一旦受傷，怎辦？球會利益得到保障嗎？犯規而受到處罰，怎辦？

四、牽涉到升降制度。足總現行的兩升兩降制度，每屆都出現激烈爭奪的局面。將來，港隊球員以雙重身份參加比賽，預料會出現尷尬的場面。球隊會「突然失準」嗎？會有球員「突然受傷」、「患病」而未能全力出戰嗎？

有關組織一支「太公球隊」參加本地聯賽，在歐美足球發達的國家，亦未見試行。上屆世界杯盟主的阿根廷隊，球員是來自各球會，並臨時召集到外國「搵食」的球員歸隊。此外，較早前的西德、巴西、英國、烏拉圭等亦然。

誠然，代表香港足球水平的代表隊必須搞好，各球會亦有義務協助足總。個人管見，在目前的環境，足總只能挑選一批長期集訓的基本球員，同時不斷補充新血，其次是每星期進行一次場地集訓、一次座談、一次練習賽。如此每周進行三次活動，也許可以試行。

至於利益問題，除了入選的球員有「車馬費」，出兵的球會，應該按比例獲得足總的補助，其數額應分平時練習及出外比賽兩種。

一分耕耘，一分收穫，足總、球會、球員共心協力，港隊戰鬥力提高可期也！

・武秉・

寶路華托魯夫（右一）頭椎攻門，何容興（一號）手推解圍。

青少乒球六強賽 五隊昨連過兩關

【本報訊】乒總、市政局合辦的全港公開男子青少年團體乒乓球賽，昨天開始進入六強決賽，先後演出十二場。男青組結恒、華雄、藍黑，男少組風帆、公民B均保持二戰二勝。

戰果如下：男少組風帆勝青聯五比一，結恒少年一勝荃灣坊聯五比〇，公民B戰聖類斯中學五比〇，風帆勝結恒少年一五比四，聖類斯中學勝青聯五比三，公民B勝荃灣坊聯五比〇，男青組結恒勝凱清五比〇，藍黑勝結恒少年一五比一，華雄勝公民A五比二，藍黑勝凱清五比三，結恒勝公民A五比二，華雄勝結恒少年一五比一。

公開競步比賽 現已接受報名

【本報訊】香港競步會定於十一月十一日（星期日）舉行兩項男子公開競步比賽，項目為三千公尺及一萬公尺，歡迎競步會屬下運動員、各田徑單位及各愛好競步的健兒參加，凡年滿十六歲而身體健全的男性均可參加，報名即日開始，十一月七日截止，報名處九龍牛頭角道三十三號宏光樓二十八號C五室，報名費港幣三元。

馬拉松籃賽昨響鑼

【本報訊】康樂體育事務處、籃球聯會合辦的全港公開區際馬拉松新秀籃球淘汰賽，昨天在修頓球場開幕，先後舉行十二場初賽，結果，男子組東區、黃大仙、深水埗、荃灣、中西區，女子組觀塘、黃大仙、油蔴地、大埔、深水埗、南區等隊旗開得勝，獲得晉級，將於十一月三日在伊館場爭奪冠軍。

這項比賽，參加男子組有十三隊、女子組十二隊，採單淘汰賽制。昨天賽前由籃聯名譽會長蕭樹聲主持開球禮。

格嘜威嘜 名表新姿

Ref. 165-39-56
全鋼、自動
日曆超級防水表

Ref. 167-51-28
包金、全鋼、自動
星期日曆防水表

Ref. 167-50-08
全鋼、自動
星期日曆防水表

Ref. 165-39-55
全鋼、自動
日曆超級防水表

ENICAR
SWISS

瑞士名表
英納格
現代超值珍品・世界銷量第一

大觀出品 長城發行 彩色京劇藝術巨片 古典名著改編 著名傳統劇目

野豬林

導演 崔嵬 陳懷愷
編劇 李少春

李少春 袁世海 杜近芳 孫盛武 蘇維明 駱洪年 領銜主演

生旦淨丑 個個一流 傳統劇目 出類拔萃

熱烈歡迎 中國京劇團蒞港演出。特別選映京劇大師傳世之作 觀衆如癡如醉

預售三天門票 假日請早定座

搭配最佳一流。今後難得再見

南洋 南華 珠江 華都

一分類廣告一

營業

專門報稅做數

'80會考手冊
做好試前準備，訂閱國風手冊
國風文化服務社
C座・電話：3—

國產壽衣
天增歲月 人添長壽 孝子賢孫 攜帶壽衣 同鄉祝壽 本號常備 經濟壽衣 高級綢緞 綉花衾被 陀羅經被 代寄海外 僑眷壽衣
九龍西洋菜街 （登打士街口）
電話K—841915
上海福祿壽

駕駛
用新得勝 悉心教導 合格率高 歡迎補習
學
九龍區
12-807431
師傅

聲明

遺失聲明

遺失聲明

徵求
金幣金章

醫藥
中醫
鍾庸
新遷地址：中環永吉街九號四樓
時間：上午十時至下午二時；下午四時至六時（星期六下午及星期日休息）
電話：H—四三一六一五